

قسمت چهارم - ۱۷۵

نستراان اوس

یا -

ساحر *

تالیف -

میشل زواکو -

ترجمه -

میرزا حسن خان ناصر -

تألیف -

حق طبع محفوظ و مخصوص است به *

(مروج کتاپچی) *

محل فروش : بازار حلبی ساز
ها حیره آقا

محمد حسین مروج کتاپچی لاله زار کتابخانه طهران خیابان

ناصریه کتابخانه خیام و کاوه و سایر کتابخانه های مهم

قیمت ۵ قران و ده شاهی *

طبعه برادران باقر زاده

M.A.LIBRARY, A.M.U.



PE2308

قسمت چهارم از رمان نسترا داموس

رشول از جای برخاست و به چند قدم در اطاق راه رفت از جبینش ابر سرخی گذشت که حامل رنج الکیته و امید بود ایلا که با و مینگریست از وحشت بلرزید و محبوس از افط آزاد نسلیتی یافت و زاهد گفت : امیدوار هستید که عفو مرا از شاه بگیریید

زاهد گفت : شاه خودش محکوم است

رشول متحیرانه پرسید : شاه چگونه محکوم است ای پدر محترم گنجایش این همه شادی و شغفی که مایه این بشارت است در دل من نیست و دلی که آنهمه رنج و ملال دیده تحمل این پایه مسرت و خوشحالی ندارد واقعا چه لذتی از آن بیشتر که جان کشدن این شاه بی غرت را به بینم بگوئید بدانم چگونه محکوم شده و بچه عذایی معذب خواهد شد و که حکم او را صادر کرده است ؟

گفت : حکم بموسط من صادر شده است

ایلا هیکل لاغر خود را که بسمت صرک خم شده بود راست کرد و از قیافه اش آثار سختی و خشونت فوق العاده نمایان بود رشول ساکت ماند و با دقتانهای فشرده و چشمهای بسته بنشینست و بشنیدن کلمات ایلا مشغول شد و او میگفت : تا زمانی که من امیدواری داشتم مانع از زندگانی او نشدم و حتی ای

هوسله کی کا بزی را فرو نشاندم و او را بصیر دعوت کردم بعد
بر اشتباه خود واقف شدم و دیدم اگر این شاه مرشد را
بکشد هرگز آن لیاقت ندارد که ارشد ادرا بکشد راست است
که در این مدت بیست سال همیشه دارها بر سر پا بوده و
خرمن های آتش بر هوا زبانه کشان بوده است از این باب
به هاری حق میدهم که رحم نمی شناسد و خیلی خورشی می
کند اما برای ریختن خون حقیقی لایق نیست و برای زدن
ضربت آخری قابلیت ندارد اگر این پادشاه ده سال دیگر
زندگانی مابد این فرانسه از بین میرود و متجددین فتح خواهند
کرد و جمعی شیطان صفتان غلب و مسلط میشوند از دیروز
تا کنون نسترا داموس ندیم پادشاه شده در صورتیکه چند روز قبل
وعده قتلش را بمن داده بود

غسه و رنج و ملازمت چنان زاهد را فشرده کرده بود
که با کوشش فوق العاده تکلم مینمود و برای هر کلمه مبالغه قوت جان
خود مابه میکشاشت اما رشول از شنیدن اسم نسترا داموس چنان
پریشان گردید که سرش بدوران افتاد و برق کینه از چشماش
درخشیدن گرفت زاهد حالت وی را بفراست دریافت و تبسم
کنان گفت: پس باین ملاحظات من شاه را محکوم نمودم و آنچه
را نه بلکه تا کنون بمحاشن موفق نشده امشب سورت رفع
خواهد یافت و سایل الحکم کار همه مهیا و موجود است و چیز
اشاره من هیچ معطلی نساود و پس از ده دقیقه دیگر که از
اینجا بیرون روم اشاره من هم خواهد شد و فردا کاترین نایب
السلطنه مملکت است و شما از محبس آزاد خواهید گردید من

پیش از این وقت تعویق و تاخیر ندارم هر لحظه که بخواهم بگذرد
چون نزدیک تر میشوم پس باید در کار عجله کنم و هر چه زودتر
بایطالیا روم و آفریقا و صایای خود را بعرض پاپ رسانم و
با دل راحت و خیال فارغ نزد خالق بشتایم تکلیف شما اینست که
هر چه زودتر بتوانید و حتی قبل از اینکه به جستجوی دختر
تان برفتید باید نزد من بیایید تا بعضی دستور العمل ها بشما بدهم
عجلتان من میروم و شما را وداع میگویم شما هم بخودتان دل بدهید
و مانند عدالت بی رحم باشید و چون ایمان در عقیده خود سست
و محکم مانید و بدانید اگر کاترین نایب السلطنه شود شما شاه
کاترین خواهید شد.

رشول چنان تعظیمی کرد که سرش بر زمین رسید و لایلا
گفت: فرزندان من شما را تقدیس میکنم
این بگفت و از محبس بیرون رفت زندان بان در روی رشول
ببست و او با یک عالم امید و آری دیک حرص و طمعش مجددا
بخوش آمد و با خیالات خوش و آرام در کعبه میخزید.
لایلا همینکه از دهلیز محبس بگذشت صدائی شنید و یکی
باو گفت: عالیجناب کسی بدلیل شما آمده و شما را جستجو
می نماید

زاهد از این سخن بی جهت ارزش بر اندامش افتاد و هیچ
در صدد بر ایامد که گوینده او به پیشد زرا صدای او را
شناسخت و از او بسیار نفرت داشت پس بدون اینکه سر بردارد و
بوی بشکرت گفت: ای شیطان از فظارت دور شو که تو هرگز
بدر باز عیسی فایق نخواهی آمد ای مستر آدموس تو خود ساحری

و غیب می گوئی اما غیب مرا بشنو که از جناب خدا الهام شده است : نسترداموس تو سرزنده بگور نخواهی برد !

نسترداموس گفت : خاطر جمع دار که هیچ دستی برای کشتن من خداوند نیافریده و من خود از شما بهتر روز مرگ خود را می دانم بعلاوه این صحبت حالا موقع ندارد در فکر آن باش که کسی بیجستجوی شما آمده است .

در این موقع زاهد صاحب منصبی دید که پیش آمد و باکمال فروتنی گفت : پدر مقدس من از جناب اعلیحضرت ماعورم که حکمی را بشما ابلاغ نمایم و ضمناً دری باز کرد و داخل اطاقی گردید لیلا هم از دلبال او رفت و بالاخره نسترداموس بآن اطاق ورود نمود و در را بست

لیلا پرسید : حکم شاه چیست ؟

صاحب منصب جواب داد : پدر مقدس شاه میفرماید که من شما را امتنان رضایت را از نشریف فرمائی شما بملک فرانسه دارم و از این ملاقات بسیار ممنونم .

زاهد گفت : یعنی وقت آن رسیده است که این ملاقات خانمه پذیرد ؟

صاحب منصب تعظیم کرد .

زاهد گفت : بسیار خوب سه روز دیگر از پاریس بیرون میروم قصد خودم هم چنین بود

صاحب منصب تعظیمی از غیظ نمود و گفت : پدر مقدس اراده اعلیحضرت اینست که همین امروز از پاریس حرکت بفرمائید زاهد گفت : بسیار خوب - و در خیال خود اندیشید که

باز وقت از دست ارفته است

نسترا داموس در جواب خیالش بصوت بلند گفت : خیر
اشتباه کرده اید وقت گذشته است

لیلا که هرگز نترسیده بود وحشت و دهشت در بدنش راه
نیافته - سرایای و جودش بارزه در آمد ولی زود بر ضعف خود
مسلط شد و گفت : حال که اراده پادشاه چنین است من هم
اطاعت می کنم و امشب حرکت می نمایم .
صاحب منصب . پدر مقدس شاه امر فرموده است که الساعه
و بدون لحظه درنگ حرکت بفرمائید .

زاهد آهی پر در داز که دل بر آورد يك دقیقه سر بریزانداخت و تمام
قوای خود را صرف فکر و خیال نموده و دید آدی که باید با اشاره او شاه را
بقتل رساند در خاله اش حاضر است و انتظار می کشد پس ممکن است
هنگام عبور اشاره موعود را باو بنماید و فردا برای تشریفات
جنازه شاه بپاریس مراجعت نماید و دستور العمل لازم را به رشول
بدهد و در اینصورت بر نقشه او هیچ تغییری وارد نخواهد آمد .
سپس سر برداشت و گفت : برای اطاعت امر شاه حاضر و
خواهش می کنم برای بعضی کارهای شخصی با من بمنزل بدائی و
از آنجا

صاحب منصب سخن او را قطع کرده گفت : خاطر شریف
آسوده باشد اثاثه منزل شما از کتاب و کاغذات و لباس و
هرچه بوده همه را در کالسه بار کرده اند و من مأمورم با شما در
کالسه بنشینم و فقط در خاک ایتالیا با شما وداع نمایم و با کمال
افسوس عرض می نمایم که اعلیحضرت شاه شما را محبوس من

قرار داده و اگر چنانچه در عرض راه شما با کسی مکالمه کنید یا مکانی بنمائید مأمورم فوراً شما را بکشم اگر چه کالسکه شما به هیچ وجه به بیرون منفذ ندارد و هشت نفر مستحفظ اطراف آرا محاصره نموده اند پدر مقدس مرا عفو بفرمائید حکم حکم شاه است و من مطیع و مأمورم .

زاهد بادست و سر اشاره کرد که او را بخشیده و هرگز نسبت بمخلوق خدا کینه ورزی نمی نباید زبانش برای نگلم قداست زیرا زحمت چندین سال خود را مهدور می دید زهر نا امیدی بعروق و اعصابش اثر کرده اما يك دقیقه به باس و تعجب صرف نکرد زیرا يك راه امیدی برای او باقی مانده بود و آن این بود که حیلۀ بیاندیشد و کالسکه را از در منزل خود براند و در حین عبور بآن شخص منتظر اشاره نماید .

در این اثنا نسترداموس گفت : آقای صاحب منصب فراموش نکنید که از کدام دروازه باید بروید در دستورالعمل شما نوشته مطالعه کنید و قدمی مخالف دستور نگذارید .

زاهد دیگر مغلوب شد و توانست سر پا بماند و بز زمین بنشست نسترداموس اشاره نمود و صاحب منصب بیرون رفت زاهد نگاهی خیره بر وی کرد و با خود اندیشید : این ابلیس است که مرا باین روز سیاه می نشاند ؟

نسترداموس با مهابت و صلابتی حیرت انگیز گفت : راست میگوئی منم که تیشه بریشه امیدت می زنم .

سر زاهد بدور آن افتاد خوف و وحشت بر او مستولی شد چه این مرتبه ثانی بود که نسترداموس خیالش را فهمیده

بود و جواب میداد پس این وجود که همیکل انسانی داشت به خیالات درونی انسان پی میبرد

فستر اداموس از صورنش عرق یاک می کرد و معلوم بود کوشش فوق العاده نموده است بالاخره نزد زاهد یش رفت و دستی بشانه او گذاشت و گفت : بله من هستم که شما را از فراسه بیرون میکنم آنهم در موقعیکه میخواهید رشول را از حبس آزاد کنید بله من هستم که نقشه خیال شما را برهم میزنم یعنی شام کشته نخواهد شد اگر هم روزی این کار بشود باین زودیها صورت وقوع نخواهد یافت .

لیلا پرسید : شما که هستید ؟

گفت : من آنم که میبینید حالا باور می کنید داری آن قدرت شده باشم که همیشه آنرا تکذیب مینمودید

لیلا دلدادنهاش صدا می کرد و می گفت بله بله باور می کنم . فستر اداموس قدرت کرد و گفت : حالا که باور می کنی گوش کن اولاً از حیالت بگویم هر چند دیگر از زندگی لذتی نمی بری مع ذلک ازین ساعت تا یکماه دیگر بدون بیش و پس خواهی مرد و چون باطالیا روی چنان خسته و مانده هستی که قدرت تکلم نداری و نمیتوانی افکار خود را بر رئیس عیسویان بیان کنی .

لیلا آهی کشید که با آخرین ناله محض شهادت داشت .

فستر اداموس گفت : ثاقبا اعمال تو همه به هیچ منتهی خواهد شد چنانچه هر کاری که پایه اش بر دودغ باشد نتیجه جز هیچ نخواهد داشت من از حالا فرقه ترا می بینم که

منفور کره عالم است در صورتیکه تو آ را برای عالم گیری ایجاد نمودی می بینم فرقه آ را که ملل نفرینش می کنند و سلاطین برای قلع و قمعش لشکر می آراهند آ را هم مثل حالیه خودت در حال جان کندن و احتضار می بینم

لیلا می گفت : ببخش ساکت باش عفو کن بگذار افلا در این دم آخر امیدی در دل داشته باشم

نسترا داموس گفت : ساکت می شوم ولی آنچه باید بگویم کفتم حرف های من تا خاطر دارایی از خاطرت محو نمیشود و تا وقت مرگ این یاس را گسه پیش گوئی کردم در نظرت جلوه گر خواهد بود . این یاس دو لیلابه بین ریاضت ها و افکار و اعمال و آرزو بت چکونه فنا شده اند و اینک تو را مایوس نموده اند پس چون نتیجه از اعمال تبرده ای مثل اینست که اصلا در عالم کاری نکرده ای - یاد بیاور محبوس تورن را بخاطر بیاور آن کسی را که در مقابلت افتاده بود و التماس می کرد که آزادش کنی تا پدرش را از مرگ خلاصی دهد و تو عفوش نکردی و بیک جو رحم بخرج ندادی و در این خیال بمر.

لیلا گفت : همانکه افلیجی را شفا داده بود؟
نسترا داموس با صدائی چون غرش آسمان مهیب گفت :
بله آن محبوس منم که اکنون انتقام می کشم

پس ساکت و آرام از اطاق بیرون رفت و صاحب منصب داخل گردید و زاهد را دید که مو بر بدنش راست ایستاده روی زمین می غلطد و در ضمن ناله و ضجه این کلمات را بزران

می راند : اعمال من بهتر می شود ای خدا اگر وجود داری
رحم کن و يك كلمه حرف بر تن تا من از شك بیرون شوم
خدایا باین ساعت آخری من رحم هیچ کس جوابی
نمی دهد جز سکوت و ظلمت جوابی نمی رسد !
سه چهار نفر از مستحقین آمدند و او را گرفته در
کالاسکه افکندند و کالاسکه بسمت ایتالیا ... بسمت شك و تردید
و یاس و مرگ حرکت نمود

۵- دو منظر عشق

در لحظه که خوشنواز با رلان تلاقی کرده بود بدون اراده
ثابتی در کوچه ها زاه میرفت و بعد از زخمی که برداشته بود
اولین دفعه بود که از خانه استرادموس بیرون آمده بود در
معاینه قدم میزد و از زنده ماندن خود مسرور و سرخوش
بود و بیشتر اظهار مسرت از آن مینمود که از چنگال جادوگر
خلاصی یافته و از منزلش بیرون آمده چه اخیرا احساس مینمود
که استرادموس او را بکلی تصرف کرده بود و با خود می اندیشید
ایا دیگر قدم بخانه او خواهم گذاشت ؟ تا چارز ترا فقط او
میتواند بگوید که هستم فعلا که استرادموس سر بر سر من میگذارد اما
آسوده بنشینید که بیش از این سر بر سر من نخواهد گذاشت ای رابان
بیچاره من قسم خورده ام که قصاص نجایم و گشندم ترا بقتل
برسانم و یقین بدان که بوعده خود وفا خواهم کرد آیا میتوانم
کسیکه مرا اینها داده است اگر چه من نسبت بوی کینه میورزم
اما او محبت غریبی دوباره من دارد و این محبت بیشتر مرا از

آن کینه میترساند کاش او هم از من متشکر بود و مرا در تردید نمی گذاشت. بالاخره خواهیم دید که از حیل و افسون او باشمشیر من کدام يك مظفر و منصور خواهند شد.

ناکهان خود را در کوچه دید که خانه خانم بی نام در آن واقع بود و با خود گفت: اینجا خانم بی نام منزل دارد اما من اسم او را می دانم که ماری دختر کردامار است و پدرش در خونریزی مشهور بوده اگر آنها که در آتش سوخته اند یا بالای دار جان داده اند زنده شوند و قاتلین خود را بکشند و اسم بیشتر نخواهند گفت یکی کردامار است و دیگر رشول.

از این خیال بلرزه افتاد و ملك از رویش پرید و مدت مدیدی بفکری عمیق فرو رفت و با خود گفت هر چند بگفته بارانم این زن بی گناهی را بکشتن داده و در واقع کار يك جلاد دانموده ولی هر چه باشد بار رنج بسیار کشیده و کفاره معصیت خود را داده است که میداند يك قطره اشك چند لکه خون را پاک میکند؟ در محزون آن خانه نظرش را مقنون کرده بود چه آن در شباهتی بکبر قبر داشت چون متوجه آن بود آهسته آهسته و بدون هیچ صدادر باز شد و ماری دختر کردامار بیرون آمد خوشنواز احساس ارتعاش در خود نمود و در چهره آن زن متانت و وقاری دید که سابق ندیده بود و از دیدن آن جوان متبسم بود خوشنواز از تبسم او میخواست گریه کند ولی تاباکه بیش رفت و دست او را مدتی در دست گرفته و گفت: خالم من با بچه وعده کرده ام و فامیکنم و بمنزل شما می آیم و اگر از دستم بر آید هیچ از تسلیم و دلداري فروگذار نمی کنم.

خانم با صدائی که در دل اثر میکرد گفت: فرزند من دیدار
چهره تو اسباب تسلی دل من است و الان که باین شدت باران می بارد
موقع کوچه کردنیدن نیست اگر مایل باشید داخل خانه شوید تا
باران آرام شود و لباسهای شما خشك گردد

این اضطراب فقط شایسته معشوقه با مادر بود خوشنواز
با کبر و مناعت تبسمی کرد زیرا برای خود باران را هیچ می-
پنداشت و طوفان را رفیق قدیم میدانست ولیکن محض اینکه خانم
بی نام باران نخورد او را با مهربانی و محبت زیاد به دهلیز خانه
برد و گفت: خالم من از صمیم قلب بر احوال شما متاسفم و
غمخواری میکنم و موقع دیگر مخصوصا خدمت شما می رسم خانم
مهربان من آن حالا نمیدانستم چرا در این طوفان و باران بیرون
آمده ام اما حالا میدانم و بشما میگویم زیرا نمیدانم که بچه ملاحظه
اینقدر مشتاقم که راز خود را بشما بگویم پس علت اینکه از خانه
بیرون آمده ام اینست که تصور میکنم ساخته بدی معشوقه ام روی
داده باشد و حالا میروم تحقیق نمایم

خانم با يك گنجگاری فوق العاده پرسید: بمعشوقه شما کیست؟
خوشنواز سر مست و خوشحال گفت: فلوریز دختر رشول
این بكفت و سرعت دور شد از يك طرف محظوظ بود
که عشق خود را به صوت بکند به آن خانم گفته و صورت
رسمیتی به آن داده و از طرف دیگر ملول بود که چرابی احتیاطی
نموده و راز خود را افشا ساخته است چون مسافت بعیدی
دور شد رو بگردانید و آن زن را دید که در زیر باران
ایستاده و چشمها را برآه او دوخته است خالم بی لام رنگش

خوشنواز از این گفته هیچ تعجب نکرد و موقع آن نبود که فکر کند چون نستراداموس ساحرات حالتش را حدس زده و مطلب را بدون شنیدن دانسته است بلکه او تصور می نمود که نام شهر از بد بختی لرد اطلاع دارند و از کم شدن فلوریز آگاه هستند.

پس نفسی زنان پرسید آیا درباره من او را خواهم دید.
گفت: من بشما قول میدهم که او را دو باره خواهید دید.
آنوقت بحران شدیدی دو مزاجش حاصل شد اما نه بحالت امید و آریه بلکه بکلی ازو تغییر ماهیت نمود و خوشنواز همان جوان جلائی شد که فلوریز باو گفته بود « حرفه او نیست است » یعنی اثر غضب و خشم چنان در وی اثر کرده بود که مانند شیری خشکمین ایستاده و با صلابتی که بیست نفر مرد جنگی را بیک حمله فرار میداد نستراداموس از کنجی که نشسته بود با رضایت خاطری او را می دید و لب خند می زد خوشنواز نعره کشان می گفت: من یقین دارم او را بزود رجوع برده اند او کسی نیست که باراده خود از من دور شود من می خواهم بدانم که فاعل این عمل کیست تا شوالش را بترسم و دلش را نزد سکان بیالدازم.

این کیفیت يك ربع ساعت طول کشید آنوقت نستراداموس پیش آمد دست های آن مجنون را بگرفت و گفت: میخواهی بدانی الان در کجاست؟

گفت: بله میخواهم بدانم و اگر تو بدانی و سنا کنی بهائی وای بر احوال تو.

نوستر ادا موس گفت : من روز سه شنبه هنگام عصر مسبق
میشوم که فلوریز در کجا است و سو کند یاد می کنم که تراهم
مطلم سازم .

گفت : بسیار خوب من منتظر عصر سه شنبه خواهم شد
و تا آن روز برسد ازین جا حرکت نخواهم کرد و اگر دروغ
گفته باشی تو را هم خواهم کشت .

نوستر ادا موس تبسمی کرد و گفت : من هرگز دروغ نمی
گویم - میخواهی بدانی که او را از تو و بوده است ؟

گفت : بله میخواهم او را بشناسم تا او را با انواع عقوبات
زجر دهم و بادست خود جانش را بستانم تو اگر می دانی
این شخص را بمن نشان بده و در عوض جالم را بگیر .

گفت : بسیار خوب تو او را چهارشنبه خواهی دید .
پرسید : کجا ؟

گفت : همانجا که تو را خواهم فرستاد .

چنانکه گفتیم رلان پسر آندره کالسه فلوریز را تماشا
نموده بود و مانند روباهی که همین کرده همیشه دور آدور
دنبال آن می رفت سواران نزدیک به آبادی رسیدند و کمی
توقف کرده اسب ها را آب دادند و هیچکدام در راه
چنانکه عازم شدند و دو ساعت از ظهر گذشته بود که
بقصر پیر فن رسیدند .

در اطراف تپه که آن قصر رفیع بر پا بود بعضی خاله های
رعیتی دیده میشد رلان در یکی از آنها رفت و اطلاعات کاملی

در باب آن قلعه حاصل نمود بعد از نیمساعت دیگر سواران را دید که از قلعه بیرون آمدند اما کالسه که با آنها نبود رلان دانست که فلوریز از اینجا بجای دیگر نخواهد رفت سواران هم با بادی سر راه مراجعت می نمودند رلان دیگر معطل نشد و فوراً بر زن جست بر و راهی میان بر بسمت پاریس روانه گردید و تنها در منزل خود بنشست و بفکر و خیال پرداخت

نتیجه خیالاتش این بود که اولاً قشونی جان فشان مرکب از سی چهل نفر سوار جرار آماده نماید ثانیاً برای جان فشانی سوارها از بذل پول هیچ مضایقه نکند و آنها را کاملاً راضی و خورسند سازد ثالثاً هر چه زود تر ممکن شود شروع با اقدامات نماید و يك نالیه وقت تلف نکند رابعاً بهر وسیله که پیش آید همان شب پول را فراهم آورد

رلان آنچه را روی میز گذاشت و بفکر فرو رفت و کم کم فلوریز از نظرش غایب شد و عشقش بشکل طبیعی درآمد و گفت پول! پول! یا پول آدم از شاه هم شاه تر است.

معلوم بود که حلال زاده است و اخلاق یدو را به میراث دارد

خوشنواز پس از دچار به بحرانی که نزدیک بود قطع حیانتش بشود و پس از وعده قطعی که در تجدید دیدار فلوریز از استرادموس گرفته بود غفلتاً بخواب رفت و چنان آسوده و آرام خوابید که گویی جسم و روحش معدوم شده بود و شاید اراده استرادموس هم در این خواب دخالتی داشت

بقیه روز را استرادموس بتفقد حال رضی پرداخت و

بیماران فقیر را در غذا و یکی در ایره پول روانه میساخت
و در معالجه اشخاص ریاضت فوق العاده میکشید و بصدقه و
خستگی زیاد مبتلا میکردید

سه ساعت از غروب گذشته بود که خسته و مانده داخل
اطاق خوشنواز شد و متفکرانه مدت مدیدی به آن جوان که
هنوز در خواب بود بنگریست رفته رفته ملاطفت و مهربانی زاید
الوسی در قیافه او نمایان گردید و نور شفقت و محبت از چشم
های سیاهش میدرخشید و با خود میگفت: ای جوان بیچاره ای
بیکنایه که باید قربان کینه و روزی من تا یدرت بشوی من دلم
بحالت میسوزد رحم از من چه می خواهی از من
دور شو

آه وقت ناله از لبهای سفیدش شنیده شد و در دلش جنگی
بین رحم و کینه ظاهر گردید و مدت يك دقیقه لرزان و نفس
زنان چشم های آتشین خود را بخوشنواز خیره کرد و از نگاهش
شراره های مقناطیسی نمودار بود و بالاخره دستها را به طرف
آسمان برد و ناله جگر خراش گفت: ای ماری کجا می که
دلم هنوز پیش تو است؟

سپس آسایش در قیافه اش حاصل گردید و اثر شقاوتی
در جبینش نقش بست و معلوم شد که کینه و بغض مظهر شده
و رحم را از دلش رانده و فرزند ماری و هانزی را محکوم نموده
در این موقع جینو از در درآمد و گفت: ولایت میخواید
به خدمت برسد

استرادهوس بلرزید و تبسم مركه ای از لبهایش نمودار شد

و گفت: تقدیر نیات مرا تصویب میکنند و نشانه اش ورود رلان است جینو بچه جرات پسر مارشال آندره را با انتظار گذاشتی البته فوراً او را داخل کن

آن پیر مرد ظریف اندام از کلام نستراداموس بخنده آمد و فوراً بیرون رفت و در لحظه رلان بحضور میزدید و در خیال با خود میگفت: من رضا دارم که خنجر جری در سینه اش بینم و او را با یار دیگری بینم

رلان از ملاقات نستراداموس ابتدا تغییری در حالتش مشاهده نمیشد هر کس با فی الجمله فراستی داشته به قیافه اش دقیق میشد خیال او را میداد است که جز فلورنس عشقی در خاطر ندارد و دنبال وسایل به نیل مقصود می گردد نستراداموس که اسرار دل را مانند مطالب گمنامی باز میخواند خیال او را فهمید و دانات طبع و بی غیرتی و شقاوت آن وجود را فوراً دریافت و ضمناً اثرات بسیار نادر از گمی جرات و محبت در آن جوان مشاهده کرد و با خود گفت: از پدر هیچ فروگذار نکرده و اخلاق او را کاملاً بمیراث برده است.

سپس پرسید: چه فرمایش دارید و از من چه می خواهید؟

رلان خیزه خیزه باو می نگریست و گفت: 'اولا میخواهم با دلیلی قدرت و تسلط خود را که ادعا می کنی بمرتب ثابت نمایی.'

نستراداموس با سوء ادبی که در هر موقع دیگر

باعث خشم و غضب رلان میشد گفت : از من دلیل می
خواهی ؟ بسیار خوب من الان میگویم خیال تو چیست .

بهت و حیرت رلان را متزلزل ساخت و در اینموقع چراغ
نالار خاموش شد او احساس کرد که کسی دستش را گرفت و
بجایبی کشانید و او بدون مقاومت رفت در صورتیکه فی الجمله
تس در بدنش مستولی شد او چون مصمم بود که دست
خالی از اینجا نز نکرده یعنی وسیله بچنگ آوردن فلوربز
را بدست آورد بی پروا پیش میرفت و عرق از پیشانیاش
جاری بود .

ناگهان ملتفت شد که دستش را رها کرده اند و خود
را در اطاقی یافت که با نور سبز و قرمز روشن بود و عطر زیادی
بشامش میرسید و در آنحال نوستراداموس را در مقابل خود
دید که باو آئینه نشان میدهد و میگوید : خیال تو آنچاست
شکاه کن !

آنوقت دوازی بر وی عارض شد و تس و وحشت
در مهره های پشتش اثر کرد و با چشمهای خیره با آئینه
نظر می کرد اما نسراداموس سر بزین انداخته بود و آئینه را
لمی دید .

کم کم هیكل سفیدی در آئینه نمایان شد رلان سلسله
وجودش بلرزه در آمد و موهای سرش را دست مایستاد آن
هیكل کم کم دقیق می شد تا سر و صورتی یافت رلان فریاد
می کشید و زانو در افتاد زیرا خیال خود یعنی فلوربز را
در آئینه می دید اما فلوربزی که مرده بود و خنجر در

سینه اش شسته . چون فریاد رلان سکوت اطاق را بشکست
فوستراداموس گفت : او هم دید چنانکه کاری دید چنانکه هر
کس گفتیم دید اما نمی دانم چه سری است که این دفعه هم مثل دفعات
سابق من هیچ ندیدم

فوستراداموس بجانب رلان شتافت و او را از زمین
برداشت و باطاق اولی آورد و چندی دقیقه او را بحالت خود
گذاشت و او متوحش و مضطرب می لرزید و از آنچه دیده
بود مثل مار سر کوفته بر خود می پیچید لحظه چندی بگذشت تا
متدراجا آرامش در حالتش پیدا شد و بیاد آورد که بچه علت
بجانه جادوگر آمده است

فوستراداموس بسختی گفت : آیا متقاعد شدید ؟
رلان با آهنگی متعجبانه و ترسان گفت : بله کاملاً
متقاعد هستم و آنچه دیروز دیدم و آنچه امروز از نظرم گذشت
صرا بقدرت جهنمی شما معتقد فموده .

گفت : در اینصورت هر چه میخواهید سؤال کنید .
پرسید : شما در ازاء آن چه بمن می دهید ؟
استراداموس شاقه بالا انداخت و گفت : هیچ شما سؤال
کنید و آنچه میخواهید بگوئید

جوابداد : من طلا میخواهم .
استراداموس بجانبش خم شد و گفت : طلا میخواهید
مناصفانه من نمیتوانم طلا بشما بدهم زیرا پولی که از دست
من بیرون آید فقط برای کار های مشروع و مقدس باید صرف
شود اما برای مقصود منحوس که شما در نظر دارید پول

منحوس لازم است پولی که برای معصیت و جنایت خرج شود. باید بمعصیت و جنایت جمع آوری شده. باشد من بشما خواهم گفت که چنین پولی از کجا. باید بدست بیاورید.

گفت: لیزه هائی که من میخواهم سکه خوب و عیارش مرغوب باشد کافی است از جنایت و معصیت بدست آمده یا نیامده. برای من اهمیتی ندارد بگو این پول منحوس را از کجا باید بدست بیاورم؟

گفت از نزد پدر خودتان!

از شنیدن این حرف رلان چون خنجر بگل رفته مایوس ماند چه این طریق را مشکل ترین طرق می دانست ولی پس از کمی تأمل گفت: از نزد شیطان هم باشد حاضرم بشرط آنکه وسیله آنرا بمن نشان بدهید.

نسترا داموس جینو را احضار کرد و او بطریق معمول تبسم کنان داخل شد با کمال فروتنی در گوشه بایستاد. نسترا داموس باو گفت: جینو این عالیجناب رلان پسر مارشال آندره و یکی از متشخصین درباریان بشمار می آید. برای ایشان بیان کن که ملیون های ابوی کجا مدفون است و وسیله برداشتن آنها از چه قرار میباشد و اگر بخواهد همین امشب دست. برای بخزنه پدر بزند چگونه باید اقدام نماید. رلان متعجبانه پرسید: ملیونها پول مدفون دارد و ممکن

است همین امشب بدست من برسد.

جینو تعظیمی کرد و گفت: این کار بسیار سهل است و عالیجناب مارشال آندره خزائن خود را با سالها زحمات

آبرومندانان تحصیل فرموده در زاویه چپ زیر زمین سیمی
مخفی نموده است فقط تنها میتواند داخل آن زیر زمین
شود زیرا بر حسب ظاهر ابتدا راه آمده و رفتی برای آن
زیر زمین نیست

ولان که با کنجکاو می محرالعقوبی به پیر مرده نظر می کرد
گفت: در اینصورت چگونه میتوان داخل شد
چینو لب خندی زد و گفت: تا مل ایفرمائید تا عرض
کنم زیر زمین سیمی قصر مارشال دیوارش متصل با طاق
شخصی ایشان است بنائی که عبارت را میساخته بدستورالعمل
او زیر زمین را بنا کرده و در آنرا باطاق شخصی راه داده
منتهی وقتی کار بنائی تمام شده عالیجناب مارشال خنجر خود
را از پشت سر ما بین دو کتف بنا فرو برد و اوفی الفور
بمرده و در همان زیر زمین دفن شد سپس آهن گر یا بخاری
درست در نظرم نیست - بخواست و فرمان داد که مخفیانه
در همان زیر زمین دری بسازد و آنرا در دولاچه اطاق
خودش کار بگذارد بقسمی که چون در دولاچه باز میشود
دیوار عقب دولاچه در زیر زمین باشد آن کارگر هم حسب الامر
در را تعبیه کرد و لیکن او نیز زیر دست بنا رفت و در همان
زیر زمین مدفون گردید.

ولان کف بر لب آورده بود و با دسته خنجرش بازی می
کرد و گفت: این صحبت ها زیادی است بگو بدالم از چه راه باید
به ملیونها رسید

جلیلهو گفت: عالیجناب این کار از جمله محالات است

رلان خشمگین و غضبناک نفرین میکرد و جینو میخندید و می گفت: حقیقه دخول در آن زیر زمین کار محالی است زیرا آقای مارشال نهایت تدبیر را در این موضوع بکار برده اند اما

نور امیدوی در چشمهای رلان ظهور کرد و پرسید: اما چه؟

باشاره نسترا داموس جینو شروع بصحبت کرد: اما حسن کار اینجاست که دیوار خانه مارشال به خندق شهر راه دارد فرض کنیم که چهار نفر رشید از يك ماه قبل یا يك شب قبل سوراخ باریکی از زیر پی تعبیه نموده و از زیر زمین راهی باز کرده اند و هنگام دخول هیچ کس ملتفت نمیشود که کسی داخل زیر زمین می رود در اینصورت ممکن است شبانه شش میلیون آن عالیجناب را در کمال سهولت از زیر زمین بیرون آورد و بتوسط آن چهار نفر در عرابه حمل و بخانه شما نقل نمود و این کار بیش از سه چهار ساعت طول نخواهد داشت.

جینو چون سخن را بدینجا رسانید با قهقهه بخندید رلان از جای برخاست و متوحشانه باطراف خود نگریست چون رو برگردانید نسترا داموس معدوم شده بود.

رلان سر بکوش پیر مرد نهاد و گفت: آیا در این فرضیات حقیقتی هم منظور است؟

گفت گذشته از حقیقت همه عبارت از لیره های درخشانده و خوش صدا و مسكوك بسكه اعلیحضرت هائری دوم است. پرسید: آیا میتوانید مرا بمحل موعود هدایت کنید؟

جواب داد: بلی شما را بمحلی هدایت می کنم که راه زیر
زمین را به بینید و آن چهار نفر را با عرابه حاضر و آماده
ملاحظه فرمائید.

و بدون اینکه منتظر سخن رلان شود رو برام نهاد و
از اطاق بیرون رفت رلان هم سراسیمه از دنبالش عازم شد و
با خود گفت: اگر این شش میلیون را بدست آورم قلو ریز از
آب من خواهد بود و بعیش و عشرت زندگانی خواهم نمود
وای بر حال کشیکه مانع مقصود من باشد.

فصل شانزدهم بازیچه - تقدیر

۱ - آداب و رسوم

در آن در خندق پشت قصر آندامه عملیات سریع و مهمی
بمحل آمد در روز یکشنبه صبح رلان با جمعی منظم و با شکوه
در جاده پیرفن روانه گردید و تا روز سه شنبه هیچ اتفاقی
روی نداد و در آن روز اضی کاغذ جات از طرف هانری دویم
به نسترداموس رسید و بموجب فرمانی که صادر شده بود
نسترداموس به منصب طبابت سلطنت منصوب گردیده بود پس
فورا به لوور رفت ازین موهبت ملو کانه شاه را تشکر گوید
هانری دوم بی نهایت اظهار ملاطفت نمود و بخدمه در بار
فرمان داد تا او را با احترامات و شئونائی که سردار کل قشون

را می پذیرند همیشه پذیرائی نمایند .

شاه اظهار داشت که روز بعد گه چهارشنبه باشد عزم رفتن بنزد فلورنژ دارد پس استرا داموس آنچه میخواست بداند دانست و بقصر خود مراجعت نمود و بدون تشویش و دغدغه باقتضای فردا بنشست زیرا فردا را یکی از روزهای تاریخی حیات خود می پنداشت فردا روزی خواهد بود که آتش بحرمن بارو طی که فراهم کرده خواهد افکند خوشنواز را بجایب هاتری دوم یا بحیدال خود پسر را برای پدر رها خواهد کرد .

از طرفی هم خوشنواز که بایستی روز چهارشنبه بداند فلورنژ در چه محل است با کمال اضطراب انتظار می کشید چون قرار بر این بود که شب چهارشنبه مراتب را از استرا داموس بشنود چند ساعت دیگر به پایان انتظارش باقی مانده بود و در این چند ساعت آتش اشتیاقش دقیقه به دقیقه بیشتر مشتعل میشد .

هاتری دوم هم با نهایت بی حوصله گی وقت می گذرانید و روز بعد بجایب بیرفن عزیمت نمود و موکب با شکوه و قشنگی آماده و با لذت و آفری راه می پیمود ولی عشق دردش آتش می افروخت بالاخره کاترین دوم دبس هم بی حوصله گی می کرد و با خشمی فوق العاده منتظر فردا بود .

راست است که کاترین ملکه بود اما نه چنان است که زن غیباشد او هم مثل سایر زن ها دل داشت و در آتش حسادت میسوخت قصر او را از جاسوسان او بود و میدانست که چرا رشول معزول و محبوس شده و آگاه بود که شاه بر وزیر به پیرن نزد فلورنژ میبرد .

کترین هزاران هزار رنج و عذاب می دید و اگر از دستش
تر می آمد روز سه شنبه شاه را بنحجر می گشت که اصلاً چهار
شنبه را نه بیند .

چون شب شد کترین از رنج و غصه جسمی بی روح بنظر
می آمد خشم و غضب در قیافه او بشکل سکونت و آرامی جلوه گر
میشد و هرچه بیشتر غضبناک میکردید حرکات و اشوائش تخفیف
من یافت در آشب جامه سیاه در بر کرده و در تاریکی در عبادت
خانه اش نشسته هر کس تر او میگذاشت جز صورتش هیچ نمیدید
و آن هیکل خیلی مهیب بنظر میرسید .

ملکه بعد از مدتی فکر و خیال با خود اندیشید که باید
امشب ملاقاتی با نستراداموس انجام .

پس از عبادت خانه بیرون آمد از ابوانی بگشت و به
تحیاطی رسید که چهار نفر پهلوانان خود را منزل داده بود
رسید وضع آن حیاط قسمی بود که ملکه می توانست بخوبی آن
ها را کشیک بکشد رفتار و کردارشان را از پشت در به بیند
و حتی صدای دشمنانشان را بشنود بدون اینکه هیچکس او را
به بیند .

وسا این چهار نفر جزء کاره ملکه بودند ولی در حقیقت
صاحب منصب کاره آن ها را هیچ نمی شناخت مگر اینکه اسم
آن ها را در دفتر ثبت اسامی میدید پهلوانان مذکور از هر خدمتی
معاف بودند هیچوقت کشیک نمی کشیدند و فرمان نمی بردند
و در هیچ تشریفاتی حضور نداشتند کترین آن ها را با نهایت
نازو فوش می پرورانید و از آن دل خوش بود که چهار شمشیر

را و توانا زین سر دارد که هر ساعت بفرمائش حاضرند و بیک اشاره دمار از روزگار فلک بدر می آورند.

این چهار نفر اطاق مخصوصی دارند که باطاق زنانه فقط ایوان تنگی فاصله داشت و لیکن ملکه چنان در نظم و نسق بصیرت و کفایت داشت که آن ایوان سه قدمی سدی ممنوع العبور بشمار می آمد خادمی موسوم به هربر در ایوان منزل داشت و برای خدمت پهلوان همیشه حاضر و مستعد بود و پهلوانان چون او را بسیار جیون و ترسو میدیدند کاین نام نهاده بودند اگر چه ازین لفظ معنای مقصود فهمیده نمیشد.

وضع زندگانی آنها بطریق نظامی مرتب و منظم بود مثلاً: در ساعت شش بیدار شدن نماز خواندن و صبحانه کوچک در ساعت هفت تلاوت ادعیه در عبادت خانه ملکه در ساعت هشت مشق شمشیر و نیزه در حضور ملکه در ساعت نه صبحانه بزرگ و استراحت در ظهر نهار که اغلب دو ساعت طول میکشید از ساعت دو الی سه آزادی برای بیرون رفتن از اوور اما هر مرتبه یکنفر بتنهائی و باین مناسبت هیچ وقت از این آزادی استفاده نمی کرد. در ساعت چهار عصرانه (سراپان های شیرینی و شراب آستانی) از ساعت پنج الی هفت مشق شمشیر و نیزه در ساعت هفت شام در ساعت ده مشق آداب و رسوم در نعت تعلیم چهار نفر از دختران گروه برنده در ساعت ۱۲ خواب عمومی

کافی اوقات هم واحه مصنوعی به آنها وارد می آوردند از اطاق ملکه زنگی بان عمارت نصب بود ملکه آن زنگ را می نواخت پس از نواختن در فاصله پنج دقیقه پهلوانان باید بیدار

شوند لباس بپوشند و مسلح و مکمل داخل تالار بگردند و چون بهلوانان خود را ذیبت خورده میدیدند غرغر میکردند و غضبناک می شدند و چشمهای پر از خواب خود را با پشت دست می مالیدند سپس ملکه داخل تالار میشد و آنها را سان می دید و با یکی دوسه لیزه العام آنها را تسلیت میداد

در آن شب وقتی ملکه داخل اطاقی شد که از پشت در آن معمولاً بهلوانان را تماشای کرد آنها تازه از شام خوردن فراغت حاصل نموده بودند بوراگان روی مخدعه فاختری بشکم افتاده بود و استراپافار بر فراز صندلی نشسته و یاها را به نیمکت خمی تکیه داده بود و مهمیزهای چکنه اش ابریشم قیمتی آن را رشته رشته مینمود کر یودیبال روی نیمکت دیگری افتاده و یاها را روی سفره گذارده بود و کرن کهای که معقول تر و مودت تر از همه بود سر را روی سفره نهاده و زلفهایش در طرفی از غذاشناوری می کرد قد.

بهلوانان خیلی نزاحت و اشکال شناخته میشدند زیرا همه چاق و فربه شده بودند و هیچیک مثل سابق بان کرک های لاغر و مفلوک حول و حوش جنکلی شباهت نداشتند حالا همه سک یاسبان شده اند و سکه های یاسبان عموماً فربه هستند بعلاوه لباس فاخر پوشیده و پیرهای گران بها بکلاه خود نصب کرده و چکمه ها از چرم بسیار نرم برپا کشیده بودند و یک جلوه و فروغی داشتند که بینندگان را خیره مینمودند

چنان که گفتیم تازه شام خورده و هر يك بخجیال خود خوابیده بودند کر یودیبال يك کیلاس دیگر شراب ریخت و لا جرعه

بر سر کشید آن کیلاس مانند سه کیلاس دیگر که روی میز بود از نقره ساخته شده بود و اقتضای عادت و طبیعت او چنین بود . . . و چون بدزدی خود موفق شد لب خند مفصلی از لبهایش ظاهر گردید در این بین سه کیلاس دیگر را روی میز ندید و معلوم شد که دیگران دزدی او را از زیر چشم دیده و بر حسب عادت و طبیعت او را تقلید نموده بودند

پس لحظه چند بهم دیگر نگریستند از زیر دستی خود در امر دزدی یکدیگر را دودل آفرین خواندند بوراکان ناگهان چنان آهی کشید که بطری ها را بلرز و آورد و آهسته فنجانی که دزدیده بود از جیب بیرون آورد و روی میز گذاشت و گفت: حالا دیگر فائده اش چیست

و آن سه نفر نیز مانند او آهی کشیدند و به همان زبان تالان شدند و هر يك فنجان های دزدیده از جیب به در آورده روی میز نهادند و حقیقه من بعد برای آن ها دزدی حاصلی نداشت و از پاکدامنی اجباری خود متاسف بودند .
 زن کهای با آه و اسف گفت: پس بازی کنیم .

و دست در جیب بزده طاس های بزرگ را بیرون آورد دیگران هم هر يك مشت لیزه از بغل در آوردند اما استرپا فار اول کسی بود که پول ها را مجددا در جیب ریخت و دیگران هم باو تاسی کرده با آه و فغان گفتند: من بعد از قمار چه نتیجه از دزدی چه ثمر و از جر زدن چه نتیجه

ثروت و تمول آنها را بزار کرده بود و هیچوقت آن همه لیزه در خود ندیده بودند و نشان در قصر اوور بود و مثل اعیان

و اشراف غذا میخور دند و کاری جزا کل و شرب نداشتند
 کریودیبال میگفت : یاران بخاطر می آورید آن روزی را
 که بیست و چهار ساعت بی غذا مانده بودیم و از استیصال بدر
 خانه یوزنی رفتیم و در را شکستیم که شاید پولی از آنجا به
 دست آوریم اما جز يك لقمه نان خشك هشت روز مانده هیچ
 از آنجا بیرون نیاوردیم

آنوقت گذارشات ایام گذشته همه بخاطر آمد هرکس سخنی
 بمیان آورد و سر گذشته بیان نمود گویند برای روز های فقر و
 ذلك دلتنگ شده بودند و با يك نوع رفتی یاد گرسنگی و بی-
 خانجایی مینمودند و هر يك برای غم گذشته را از نه دل
 اظهار میداشت :

— عجب روزکاری بود

— حالامتمول شده ایم و دیگر آن روزگار را نخواهیم دید

— یاران نجیب در آن ایام سروری هم داشتیم -

— راست است خوشنواز با ما بود.

چون اسم خوشنواز بمیان آمد بوراگان ما قند زب بچه
 مرده زار زار گریست.

پهلوانان چاق و فربه تاسف بز زمان لاغری و مفلوکی
 مینمودند و حالا که انواع و اقسام غذا های لذیذ دارند بز ایام
 گرسنگی رشك میبزدند بیش بطریهای مملو از شراب نشسته اند
 و یاد از زمان تشنگی میانند و برای آن میگذاهند های گشایف و
 زمستان های بی جا و منزل و جنگ با شکر دان افشوس میخورند
 و آه می کشیدند.

در این اثنا صدای خش خش لباس و عطرهای خوش در اطاق در پیچید و چهار نفر دلبران گروه برآمده که از طرف علیا حضرت ملکه برای تعلیم و تربیت پهلوانان برآمده شده بودند غفلتا داخل اطاق شدند و این دلبران همانها بودند که شب اول در مهانخانه دل از آن چهار نفر زبوده بودند.

آنکه موی آببوس داشت گفت: عجب! هنوز سر سفره نشسته اید؟

و آن که زلفهایش بور بود گفت: آقابان اشراف و نجیبان زود بر خیزید و فکر کار باشید زیرا وقت میگذرد.

پهلوانان بیک خیز از جای برخاستند و هر يك نگاهی بصورت دختران افکندند اما چسه نگاه نگاه خشم غضب، خصومت

زیرا جز وعده و نوید هیچ از آن پری پیکران ندیده بودند و بقول استرپافار از بوسه خشک و خالی هم مضایقه کردند دیگر در کامرانی با آنان مایوس شده و آنان را فقط بچشم معلمی درس آداب و رسوم میدیدند.

پهلوانان از این درسها بسیار کولک بودند و با خود می گفتند اگر ما راه رفتن را به وضع آقابان درباری یاد نگیریم چه خواهد شد و اگر مانند آنها سلام و احترام نکنیم چه عیبی خواهد داشت؟

کاین میدانست از وجود این چهار پهلوان مخصوصاً آداب و اخلاقی که داشتند قدرت و قوت فوق العاده دارا خواهد شد و همین مناسبت چون ضرورت خدمات آنها را قریب الوقوع

تصور میکرد همیشه آنها را حاضر و آماده فرمان نگاه میداشت
اما میبایستی زحمتی کشید تا بتوان آنها را در حضور مردم در
آورد و قبول خودش برای آنچنان سکان تربیتی لازم بود تا اگر
در انجمنی از محترمین درآیند عوعو نکنند و داندان نشان ندهند بنا
بر این تربیت آنها را بر خود فرض میدانست

الغرض پهلوانان صدای فرمان آن مهرویان از جای بر
خواستند و کاین را از همه طرف در فشار فرمان آوردند گریه و بیال
با فحش و دشنام شمشیر میخواست استر ایاغار با نعر و تشدد شل
سبز سرش را مطالبه مینمود رنگهای تهدید کمان کلاهش را
که بزهای بنفش داشت تقاضا میکرد بورا کان ناسزا گویان کمربند
زمردش را لازم داشت

کاین هم مثل برق در حرکت بود و فرمان آقایان را به
موقع اجرا میگذاشت و بیک طرفه العین پهلوانان خود را آراستند
و شل های فاخر و بند شمشیر های گرانبها و بر های قیمتی
کلاه را بجلوه در آوردند و منظم و مرتب صف کشیدند خانها
هم با متانت و وقاری شایان توجه آنها را سان میدیدند و معلوم
بود که هر يك در تربیت و تعلیم شاگرد خود بر دیگری رقابت
میکردند و سعی داشتند که مرئی خود را بهتر و قشنگتر جلوه
بدهند پس دزدوش و رفتار پهلوانان عیب جوئی مینمودند و
از سلیقه لباس و خود آرائی آنها ابراد می گرفتند و هر يك
سخنی میگفتند؛

- آقای گریه و بیال چرا همیز طلا زده اید عزیزم هنوز

حق همیز طلا ندارید.

— آقای ترنکهای بند شمشیر شما مثل شال زاهدان
آویخته است.

— آقای بوراگان دستمال گردن توری شما هیچ شایستگی ندارد

— آقای استرایپار پر کلاه شما بوضعی است که گوئید

تو کر در خانه دارید

دلوران دقیقانه و مطیعانه گوش میدادند اما چشمها را
در حلقه میگردانیدند و گاهی غرضی از زیر لب بر می آوردند و
نگاه آنها فصیحانه میگفت: پس کجاست آن زمان تشنگی و
گرسنکی آن روزگار کرم و پیرما آن شبهای بی منزل و مارا آن
پای برشته راه رفتن ها آن نان خشک خوردن ها.

در این موقع دلبر مشکین مو دستهای بلورین خود را بر
هم زد و گفت: زود باشید و شروع بکار نمائید. امشب نوبت
درس گرفتن با کیست

آنکه موی خرمائی داشته جوابداد که نوبت آقای بوراگان است.
بوراگان آهی درد ناک از جگر برکشید و آهش چنان

طولانی بود که برکلاه یارانش را بحرکت در آورد دلبر خرمائی مو
مشغول تزیین درس بود و تالار عربت میکرد میز را بگنجی

گذاشت صندلی ها را در اطراف راند و گفت: آقای بوراگان فرض
کنیم که شما بشرف حضور اعلی حضرت [نه خدایش حفظ فرماید]

نائل شده آید و الا میخواستید بحضور برسید شما آقای استرایپار
مثلا شاه هستید روی این صندلی بنشینید و حرکت نکنید [استرایپار

سبیل را تایلید و وضع ملوکانه به هیكل خود داد] آقای ترنکهای
شما هم در این کنار جلوس کنید فرضا شما ولیعهد هستید شما آقای

کردید بیال بسمت چپ شاه بنشینید شما والا حضرت درك دوساوا
هستید خانمها شما هم بجای خود قرار بکیرید شما علیا حضرت
ماکه هستید — شما دیان دووالان ای قوا هستید — شما ماکریت دو فرانس
هستید من هم پیش خدمت حضور خواهم بود. آقای بورا کان پشت
در بایستید و تلفت باشید که الان ورود شما با اعلام میکنم.
بورا کان سر را موضعی خم کرده بود که گویا میخواستند
حکم قتلش را قرائت کنند دایر خرمائی مو صدای پیشخدمت قسمی
جواب تقلید کرد که اسباب اشتباه می شد و گفت: آقای شوالیه
دو بورا کان.

موقع موقع خنده نبوده بورا کان خود نیز این نکته را می
دانست ناچار قدم پیش گذاشت ولی مانند کرگدانی راه میرفت که
نمیخواست پوست پوستی تخم مرغ زیر دایش خورد شود
دختر غضبناک فرمان میداد و میگفت: سر را بالا بگیرد قامت
را راست نگه دارد و بروی قو دنان بیابا تخت شاه نگاه کنید
دست راست به پهلو بگذارد ساق چپ را کج نگذارد خیلی حکم
ایستاده اند — حالا خوب شد سه قدم دور از شاه بایستید حالا
تعظیم کنید.

بورا کان ایستاد اما پس از آنکه خانم دستی بسپاره زد و او را
مانع از رفتن شد و سر فرو داد آورد و با صدائی گریهش گفت
روز اعلی حضرت بخیر.

دختر گفت: ای بد بخت بیچاره صبر کن شاه بشما سخنی بگوید
شاه بشما خواهد گفت: «آقای بورا کان من از دیدن شما خوشوقتم»
بورا کان گفت: اعلی حضرت

دختر گفت : حالا بسقف اطاق نگاه میکند ، و قتیکه بشاه

حرف میزند سر را بزیر بیندازد باز هم یائین تر
اما بواسطه نظر کردن بوراگان نمیتوانست موافق دلتخواه خانم
سر را بزیر اندازد پس ناچار گفت : من نمیتوانم
خانم گفت : چطور ، در حضور شاه نمیتوانید سر خود را
یائین بیندازید .

بوراگان ناله گشایان گفت : نه نمیتوانم برای آنکه خیلی
غذا خورده ام .

معلمه دست ها را به آسمان بلند کرد و خدا را از آفرینش
چنین وجود غریبی تقدیس نمود آن سه دختر همه به یکبار
بحقهقه در افتادند اما استرایا فار و ترن کهای و کرپودیال متانست
و وقار خود را از دست ندادند و سعی می کردند که در سهارا
مغتنم بشمارند .

خرمائی مو گفت : بسیار خوب ایندفعه گذشته دفعه دیگر
هائین درجه شکم خود را از ما گولات انباشته نکنید که نتوانید
در موقع درس سر فرود آورید امشب فرض میکنیم که با نهایت
احترام سر بزیر انداخته اید و شاه شما گفته است که از هلاکات
شما بسیار خوشوقت است حالا تعارف کنید :

بوراگان عبارت سابق را تکرار کرده و گفت : روز
اعلی حضرت خیر سه نفر دختر با اتفاق گفتند : حالا که تعارف ازین
عالی تر ممکن نیست .

بوراگان نه خیر آن ها را بریش گرفت و نای باستیت ها

انداخت ولی خرمائی مو گفت: خانم ها در موقع درس شوخی و تمسخر را کنار بگذارید عزیز من شما این « روز اعلیٰ حضرت بخیر » را موقوف کنید که خیلی زشت و رکبک است بدالید که بپادشاه فرانسه سخن می گوئید پس عبارتی پیدا کنید که شایسته و سزاوار باشد مثلاً بگوئید: اعلیٰ حضرت من از خوشبخت ترین بچان نثاران آستانم زیرا بشرف حضور نائل شده ام « حالا قبل از اینکه از حضور شاه مرخص بشوید هدیه بشاه تقدیم نمائید

بوراکان مسرورانه گفت: ای بچشم — اعلیٰ حضرت اگر تشنه هستید من يك بطری عرق از میگده سریل برای شما بخرم.

و محض اثبات مدعی دست در جیب برد و تبسم کنان چند عدد پول بیرون آورد و بشاه (استراپافار) بنمود شاه هم بلا تأمل دست پیش برد که پول ها را بردارد اما بوراکان مشت را بست و دست را گشید معلومه سخت غضبناک شد و آن سه دختر دیگر اظهار تعجب و باس مینمودند

معلمه مشتی چند بسر و شانیه بوراکان زد و گفت: آب پادشاه مملکت فراقه را هم به عرق میگده سریل دعوت میمائید! عجب ابلهی بوراکان! بشاه جان و مال نثار میکنند مثلاً میگویند: در این اثنا مشکیت مو بکمر تبه از جای برخاست و گفت: ملکه تشریف آوردند.

ملکه تبسم کنان پیش می آمد بهلوانان همه بوضع نظامی صف گشیدند و مانند نربازی در مقابل رئیس قشون بایستادند دلبران نیز با کمال احترام تعظیم و تکریم نمودند ملکه با همه

اظهار مرحمت کرد سبیل از نرن کهای کشید به استراپا فار تبسم
 کرد دست بگوله های بوراکن مالید گریود بیال را نحسین و تمجید
 مینمود و همه از این لطف و مرحمت برقت آمده بودند.

کمتر زنی در عالم صلابت و مهابت کترین دو مودیس را
 دارا بوده و با این صلابت بسیار سآده و طبیعی رفتار میکرد
 مثلاً آن چهار نفر دلیان را مطیع و متقاد کردن و هر يك را
 چون سك با و فائمی رام نمودن جز بازچیه رای او بیش نبود دایران
 با کمال میل در راهش جانفشانی میکردند و او را از صمیم دل می
 پرستیدند زیرا اولا ملکه بود و ثانیاً کترین هرگز او را امیدیداند
 مگر اینکه سر کایا بلرزه در آیند خلاصه ملکه اشاره نمود و دختران
 همه بیرون رفتند.

ملکه گفت : اطفال من من جز بشما بهیچکس اعتماد ندارم من
 دوس شما را دیدم و تصدیق دارم که چندروز دیگر بسیار با
 کمال و با معرفت خواهید شد شما ها از حیث جرئت و قوت و شجاعت
 هر يك با هشت نفر از کارد های من مساوی هستید چون
 امشب من باید بیرون بروم و لازم است اشخاص معتمد و با
 وفائی همراه باشد که اگر جاسوس از دنیالم بیاید فورا بضرب
 خنجر کارش را بسازند و اگر کنجکاو ی برای دیدن من سر
 نزدیک آورد چنانش سیلی بنوازند که ده قدم دور تر بیفتد و دیگر
 از جای بر نخیزد - آیا ممکن است این خدمت را بعهده شما
 رجوع نمایم .

استراپا فار گفت : ملکه خانه دل و بازوی ما متعلق بشما

است هر طور دلتان میخواهد رفتار فرمائید
 آن سه نفر دیگر زبان به تحسین استراپافار بگشودند و
 ملکه نور حظ و سروری در چهره اش بدرخشید و او هم از
 جواب مردانه استراپافار خوشحال شده بود هر حاضر جوابی اصدیق
 خواهد کرد که در آن موقع بهتر از آن جوابی ممکن نبود
 ملکه گفت: بسیار خوب من امشب بشما اعتماد میکنم
 و خود را بشما می سپارم بیایید تا برویم
 دلبران بر وضعیت خود فکری کرده ایسم نمودند زیرا چند
 روز قبل شاه را در کلبه برابان محبوس ساخته زندان بان
 شاه شده بودند و اینک سه چهار قدم دور از شاه در قصر
 لوور زندگانی میکنند مستحفظ ملکه هستند .
 چند ثانیه بعد همه از لوور بیرون آمدند .

۲- حیات و ممات

حالا از خوانندگان تمنا میکنیم که با ما باطابق استرادموس
 بیایند و از آنچه بین او و خوشنواز گذشته آگاه شوند .
 وقتی که کازین دو مدیسی داخل اطاق پهلوانان خود
 شد رسترداموس روی صندلی ترکی نشسته و با نهایت رحم و
 شرف بخوشنواز می نگریست که کنار او ایستاده بود این رحم
 و شفقت حقیقی و صادق بود و ساحر ابدا کینه نسبت به پسر
 ماری و هانری نداشت اگر میتوانست او را نجات بدهد البته
 نجات میداد اما جوان بیچاره محکوم بتقدیر بود .

نسترا داموس با خود می اندیشید و میگفت: بر نوشتن منطقی است پسر هائری وسیله و اسبابی است که برای من ارسال شده در سردل و آندره و هائری حتما بابتی مجازات خود برسند فرانسوا در تورن مسموم شد قاتل حقیقی او من بوده ام و زهر من کوکولی فقط وسیله بود این سه نفر هم باید بسزای خود برسند در مهمانخانه سه دروازه من با پسر هائری و پسر آندره و دختر رشول روز برو شدم اینها همه وسیله و اسباب انتقام هستند سپس با صدای بلند گفت: ای جوان وقتی که بدانید فلورین کجاست و چون دزد او را تنبیه و سیاست نمودید بالاخره وقتی هیچ کاری نداشتید جز اینکه براین بیچاره را انتقام بکشید آنوقت قولی را که بمرده داده اید وفا خواهید کرد یعنی همانطور که من براین را کشتم شما هم مرا خواهید کشت ؟

نسترا داموس تبسم کرد و از تبسمش خوشنواز را متوحش ساخت و لحظه چند بسکوت گذشت و در این اثنا نسترا داموس بخيالاني عمیق فرو رفت و بالاخره سر برداشت و گفت: جوان جواب مرا بده وقتی که دیگر با من احتیاجی نداشتی آیا مرا خواهی کشت ؟

خوشنواز یک لحظه چشمها را بهم گذاشت دندانهايش را بهم فشارد چشمهايش قرمز شد رنگ از رويش پر بدخشم و غضب فوق العاده در وجود او مستولی شده بود و گفت: مرا تحریک نکنید آن چه که من درباره شما خواهم کرد حالا نمیدانم چیست وقتی که موقع پیش آمد رفتار من با تو معلوم می شود عجلالتا شما

را بخون عیسی قسم میدهم از این مقوله با من صحبت نکنید
شما بمن وعده داده اید که امشب که شب سه شنبه است من خواهم
دانست که فلورنز در کجا است

سختان خوشنواز هر که را غیر از استرا داموس بوخشت
می انداخت اما او که از مریک نمیترسید البته از هیچ وحشت نمیداشت
و گفت: من بوعده وفا میکنم اما شما هم بمن قول بدهید که تا فردا
صبح از این عبارت بیرون بروید
خوشنواز جوانی نداد:

اوسترا داموس گفت: بسیار خوب پس گوش کن در دوسه
فرسخی شهر قلعه بسیار محکمی است که به پیر فن معروف
است فلورنز در آن قلعه است اگر می توانی داخل
بشوی برو...

اوسترا داموس مجبور شد که سخن خود را قطع نماید زیرا دیگر
خوشنواز نبود که کلمات او را بشنود خوشنواز با يك خیز در
حیات رسید و اتفاقاً در همان موقع در قصر بروی کازین باز
کردند و او فرصت را غنیمت شمرده از قصر بیرون رفت

چنینو برای احترام ملکه فرمان داده بود که مشعل
روشن کرده و بلاستقبال همان محترم شتابند و اتفاقاً خوشنواز
که از قصر بیرون میرفت روشنائی مشعل ها او را روشن مینمود
و در این بیت صدای صغیری استماع کردید و از گوشه های
ظلماتی کوچه های کلی بیرون جسته سر راه بر خوشنواز می گرفتند
و آنها هشت نفر بقية السیف گروه آهنین بودند که بسر کردنی
لاکراد در جسته جوی خوشنواز تلاش میکردند

لاکراکد سه روز تمام بود که در اطراف قصر نستر ا داموس کشیک میکشید و حقیقه در جستجوی خوشنواز کله شقی مینمود چون این اقدامات را محض امتثال میل ملکه میکرد نهایت حدیث و غیرت را بکار میبرد اما در باطن برای خود این کار را انجام می داد و بنا بر این وجدانا هیچ ازوسعی کوشش فرو نمی گذاشت.

لاکراکد دیده بود که خوشنواز از منزل نوسترا داموس بیرون و بقصر رشول رفته بود اما موقع بدست نیاورد تا پیش رود و بیک ضریح خنجر کارش را بسازد اما امشب البته تفاوت کلی در میان بود.

خوشنواز بکه و تنها در چنین شبی بچنگش افتاد آبافروست از این بهتر ممکن بود که پیش آید و نصیصش شود ؟ پس چون ملکه را دید ابتدا از دردش در آن جا متعجب شد و معلوم میداشت که آن چهار نفر همراه او هستند و لدی الاقتضا از او مدافعه میبایند و خود بدون تأمل سرعقب خوشنواز گذاشت و در پیچ کوچه او را بدید بی نهایت خوشحال شد و شمشیر از غلاف بدر آورد با دامن پاک کرد و گفت : هوران با خبر باشید.

آن هشت نفر نیز فوراً شمشیر ها را از غلاف در آوردند و از شادی در پوست نمیگنجیدند زیرا اولا خونریزی و کشتن در میان بود و حضرات از این مطلب لذت میبردند ثانیا پانصد لیرم انعام گروه آهنگین و هرساعت که سر خوشنواز را نزد ملکه میبردند آن مبلغ را انعام میکردند.

شهربار خوشنواز بسرعت بیش میرفت و صدای پای قائل را از عقب حدود نمی شنید بلکه فقط ضربان قلبش بکوشش میرسید و با کمال عجله میراند اما دروازه هم شبانه بسته و ایستوی تامل کند تا صبح بیدار فرزند برسد.

ناگهان کسی با صدای خشنی باز گفت: آقا به این سرعت بکجا میروید؟ مگر کوجه را تنها برای شما ساخته اند. خوشنواز رو نگردانید و در سایه برق له تیغ برهنه دید و گفت: پس باید زود خورد گرد اتفاقا من هم خیلی مایل بودم کسی را بدست بیاورم و نازوی خود را از سستی و بی کاری در آورم.

دو همین لحظه هر نفر خود را بجانب وی پرت کردند خوشنواز پناه به زاویه برد و شمشیرش مانند برق در فضا جستن می کرد.

آن چهار پهلوان که جزء گروه آهنین شده و با ملکه آمده بودند جلو قصر نستراداموس ایستاده و دیده بودند که جوانی با غیظ و غضب بیرون آمده لئه های سخت به آنها زده و گذاشته بود.

بوراکان گفت: باران آیا فهمیدید که این جواب شهربار خوشنواز بود.

استرایا فار مدهوش حظ و شغف گفت: بله فهمیدم و از لئه های سختش او را شناختم

نرن کهای اشك از چشم پاك كرد و كریو دیال گفت: لعنت

براهن آقا و خانم و لوور شاه و ملکه است شاه من شهریار
خوشنواز است ؛

همه در صدد بودند که بیکباره از دنبال آن جوان بروند
ولیکن ندبختانه جینو بر آنها وارد شد و با تعظیم و تکریم زیاد
گفت ؛ آقایان در کوچه ماندن جایز نیست بفرمائید و اقل
شب چره صرف نمائید حضرت ملکه هم چنین امر فرموده اند

بپهلوانان تردید کردند اما چون خوشنواز از نظر غایب
شده بود و از طرفی هم ملکه فرمان میداد ناچار غرض گنان
داخل شدند و کربودیال میگفت ؛ افسوس افسوس کجاست آن
روزکاری که آزاد بودیم ؟ در هر جا میخواستیم میرفتیم و جز
بخوشنواز اطاعت از هیچکس نمیکردیم

در این بین کترین دومایس داخل اطاق نسترا داموس گردید
نسترا داموس از جای برخاست و با نهایت تواضع و فروتنی از
ملکه احترام نمود اما اهمیت فوق العاده به او نمیداد و او را
هم در معنی مثل زنهای عاجزی می دید که محض دوا و درمان
پیش وی می آمدند

ملکه بر فراز صندلی نشست و گفت ؛ مولای من هیچ
يك از وعده های شما انجام نپذیرفت در صورتیکه من بقدرت و
توانائی شما معتقدم و خودم شاهدیم که روح فرانسوا را
احضار کردید .

نسترا داموس پرسید ؛ مگر شما چه وعده داده بودم ؟

گفت ؛ شما خیلی چیزها بمن وعده داده اید

نستراداموس گفت: 'خیر خانم من هیچ وعده نداده ام بلکه من فقط مترجم بوده ام یعنی آنچه که باید بشود پیش بینی کرده ام اما در خصوص وعده این نکته را باید دانست که آنچه از دست من برآید میتوانم وعده دهم در اینصورت هیچ وعده من تخلف نخواهد کرد شما از من سؤال کردید آیا هاری فرزندان سلطنت خواهد رسید من هم بشما جواب دادم که محققاً يك روزی بتخت سلطنت خواهد نشست پس خانم تامل نائید تا نتیجه پیش گوئی را ببینید

کاترین گفت: 'اما شاه چه خواهد شد؟
نستراداموس گفت: 'بشما گفته شده است که شاه بمركسختی مینماید و یقین بدانید که خواهد مرد.
ملکه پرسید: 'پس کی؟

نستراداموس با آرامش منحوس گفت: 'قبل از اینکه این ماه پدایان و سد شاه از این جهان می رود.

کاترین در مقابل این شخص ساده و پوست کنده و فقار مینمود و میدانست اسرار دل را نهفتنش هیچ فایده ندارد بلکه چون اسرار دل میگفت تسلی خاطری میدید و غیر از نستراداموس البته بهیچ کس راز خود را نمیتوانست بگوید و اشتیاقی را که بمرك شاه و فرزندان سلطنتی هاری داشت فقط با او میتوانست مذاکره کند.

بالاخره گفت: 'مولای من اگر آنچه میگوئید راست است چرا لاگران تیرش بسنك آمد و بمقصود نایل نکر دید چرا این

بد بخت خوشنوا از در آن موقع حاضر شد و او را از قتل نجات داد؟

نسترداد اموس بر رسید: آری از خوشنوا زلفت دارید؟
گفت: بلیه از او زلفت دارم نه فقط برای اینکه شاه را نجات داده است اما برای اینکه چیزی میداند که غیر از من و من گری هیچکس نمیداند شما که جای خود دارید و شما را بحساب نمیاورم که این راز را باو گفته که اطلاعش داده هائری فرزند شاه نیست.

نسترداد اموس جوابی ندادند

ماکه گفت در هر حال هرکس گفته و از کجا دانسته فعلا رازی را میداند که جز مقتول شدن هیچ علاجی ندارد
کارین خیره خیره نظری تهدید آمیز بصورت نسترداد اموس افکند و او تبسمی نمود و گفت: شما ممکن است شوهر خودتان را بکشید چنانکه فرانسوا را کشتید شما می توانید شهریار خوشنوا را بقتل رسانید چنانکه بسیاری از اعیان و اشراف را که اینگونه اسرار را میدانسته اند بقتل رسانیده اید اما نسبت بمن هیچ کاری نمی توانید بکنید حالا بیایم بر سر مطلب این که گفتید لا کرا د چرا نیش بسنگ آمد کسی نگفته بود لا کرا د بایستی شاه را بکشد بلکه گفته شد شمشیر من کوی کار شاه را میسازد و همین طور هم خواهد شد چنانکه مکرر گفته ام که عالم نامرئی که باین عالم مرئی فرمانفرمائی می کند همه چیز منطقی است و هیچ چیز خارج از طبیعت نیست و طبیعتی آنست که شما می

من گمری شاه را بقتل رساند.

کازین آمی کشید و گفت: من او را می شناسم هرگز راضی نخواهد شد که شاه را بقتل رساند پس این مسئله از جمله محالات است.

نسترداد اموس گفت: خانم باز اشتباه فرمودید کسی نمکفته که من گمری شاه را میکشد بلکه اینطور مدعا کرده شد که شمشیر او شاه را از پا در می آورد و اینکار هم تا آخر این ماه انجام خواهد گرفت میخواهید سریع تر بگویم گفت حرف زنید

گفت: بخاطر میاورید که شمشیری که متعلق به من گمری بود برای من آوردید.

گفت: بله خود نان آن شمشیر را خواستید.
گفت: آن شمشیر فعلا دست کسی است که باید شاه را

بقتل رساند

ما که سخت بر خود بلمرزید و سورهش قریز شد و
نوسترا داموس با خود میگفت: من ضبط کردم که
خواستم تقدیر را کمک نمایم و شمشیر خوشنواز را عوض کردم
و او فعلا شمشیر من گمری را بن کمر بسته است خاصیت این
کار چیست؟

خلاصه لحظه چند بگذشت و با صدای بلند گفت: دیگ

فرمایشی ندارند؟

کازین بخود آمد سر برداشت و گفت: هیچ خواهشی از من

جز این که پیش کوئی شما زودتر مؤثر شود آهوقت خواهید دانست که قدرت و تشکر من با شما هاچه خواهد کرد راست است که شما کیمیاگری میدانید و طلا میسازید اما لذت استبداد را نمی شناسید من این لذت را بشما خواهم چشایید. ضمناً يك سؤال دیگر از شما دارم که همیشه در خاطر من بوده و هیچ وقت اظهار نکرده ام يك شب بمن میگفتید که ممکن است مرده را را زنده کرد احضار روح را دیده ام حتی روح فرانسوا را که حاضر کردی بر پیشانی من انگشت زد و پس از آن هائری بمن میگفت: که من بوی مرك می دهم حالا می خواهم بدانم آیا هرگز به خیال نیفتاده اید که مرده را زنده کنیم

جواب داد: نه خانم تا کمون به این خیال نیفتاده ام
پرسید: اگر ضرورت اقتداقدام خواهید کرد؟

گفت: در مورد اینک نفر که خیلی نزد من عزیز باشند اقدامها خواهم کرد اما چنین کسی را میشناسم دل من برای محبت انسانی مرده است و هیچ کسی را دوست ندارم که بتوانم او را زنده نمایم
کارین گفت: اما شما را عقیده این است که این کار محال نیست

نستردا هوس لحظه چند بتامل فرو رفت و در چهره اش نور صفتی هویدا شد و با کمال ایتقان و اطمینان کسفت آنچه را که ما محال میخوانیم آنرا می آید که بمعرض ظهور رسیده

باشد و ظاهراً بر خلاف طبیعی می نماید اما باید دانست در مقابل جهل و نادانی انسان قانون طبیعی چیست قانون طبیعی استنباط مطلبی است که دائماً تکرار میشود مثلاً هر وقت سنگی را رها کنیم می بینیم که آن سنگ بر زمین می افتد و آنوقت میگوییم که اقتضای قانون طبیعی آنست که سنگ بر زمین بیفتد و از طرف دیگر ما هرگز ندیده ایم وجودیکه حقیقتاً عاری از جان باشد بر خیزد راه برود نفس کند و به عبارتی اخیری زندگانی باید و باین مناسبت میگوییم که زنده کردن مرده محال است زیرا بر خلاف قانون طبیعی است حالا باید دید آیا دلیلی برای محال بودن موجود است یا نه ؟ تنها دلیل آنست که مردم یا اغلبی از مردم احياء مرده را ندیده اند و این مسئله برای اثبات کافی نیست بلکه فقط احتمالی است .

فرض می کنیم نعشی در مقابل چشم ما هست که هیچ تفاوتی با حال حیات حاصل نکرده یا بهتر آنمیلی آوریم که وجود این زنده تحت نظر ما است که عضلات و اعصاب و گوشت و خون دارد و زنده است ولیکن به فاصله عשרی از اعشار ثانیه زندگی را ترك می کند یک لحظه قبل وجودی زنده بود يك لحظه بعد نعشی میست چه روی داده و چه واقع شده ؟ اگر نعش را امتحان کنیم می بینیم همان استخوان ها همان عضلات همان اعصاب بهمان مقدار و بهمان وضع باقیست و خون بهمان وزنیکه بوده باز هم هست هیچ چیزی از وجود او ناقص نشده و همان وجودی است که بوده ملتها پیش زنده بود و حالا نعش است آیا چه واقع شده ؟

کارین گوش میداد و سرپای رجودش بسخندان او مشغول بود هیچ از عالم بخاطر او آورد حتی فرزند دابند خود را قواموش کرد بود و کلمات مغ را گوش میداد *

نوستراداموس با صدائی که مانند آراز ارغنون صاف بود سخندان خود را دنبال کرد و گفت: مردم میگویند که تا کسمون در این وجود زنده چیزی بود که حالا در این امش نیست و با این بیان مرك را توجیه مینمایند و این توجیه مقبولیت یافته است حالا قضیه را ممکن است معکوس نمود و گفت: چیزیکه در وجود زنده نبوده موجود شده و لهذا آن وجود لعشی شده است *

کارین گفت: لابد آن چیز مرك است که در آن نفوذ کرده

نوستراداموس گفت: مرك کلمه مبهمی است و معنائی جز برای بیان ظاهر ندارد حالا گوش بدهید مردم میگویند ازین امش چیزی ناقص است که در وجود زنده ناقص نیست *

و گمان می کنند که در اقامه دلیل قانع شده اند و همینکه ملاحظه میکنند حرکت بدن حس اعصاب دوران خون در امش قیست در صورتیکه در وجود زنده موجود است قناعت مینمایند و همین را دلیل حیات و مهات میدانند و حال آنکه این دلیل نیست بلکه فقط استنباط است اما من که در عالم اموات قدم زده ام من که اسرار مرك را از عناصر حیاتی جويا شده ام بر خلاف این قضیه میگویم چیزیکه در این امش موجود است در وجود زنده نیست در قضیه اول احیاء مرده از محلات است زیرا

از کجا میتوان چیزی که در وجود زنده بود بدست آورد اما در قضیه ثانی زنده کردن مرده امکالی پذیراست زیرا چیزی در اعش هست که در وجود زنده نبوده و من میتوانم آن چیز را بیرون کنم و در آن صورت اعش وجود زنده خواهد شد .
 کارین ارزان ارزان پرسید : آیا این مسئله را امتحان کرده اید ؟

نستور اداموس جواب داد : من امتحان کرده ام که این قوت یعنی قوتی که مضمحل نمی کنند و فقط در حرکت لغزیدن میدهد ممکن است واسطه قوت دیگری خارج گردد و شکل و حرکت و صورت ظاهر را بجای خود برقرار نگذارد من امتحان کرده ام که انسان مریض یا مجروح عاجز از مدافعه خود میشود در صورتیکه هر وجود زنده ساعتی صد بار دچار آن چیزی است که میخواهد در بدن نفوذ کنند و وجود را به اعش بدل سازد اما موجودات تا وسیله دفاع دارند از خود مدافعه مینمایند مگر وقتی که عاجز مانند و آن چیز داخل بدن گردد پس اگر قوه مخالفی در آن چیز قرار بدهیم و تا زمانی که وجود زنده خود وسیله دفاع بدست آورد ما قوه آن چیز را خنثی نمائیم آن وقت می توانیم مرده را زنده کنیم پس عمده مطالب ساختن آن قوه مخالف است که باید داخل اعش شود .

کارین نه مجددا پرسید : آیا شما این قوه مخالف را شناسخته اید ؟

گفت : له . برای اینکه تحصیل یکی از عناصر قوه را خلاف

تنفس انسانی من بوده و خیال استعمال آن مرا منتهی ساخت.

ملکه متعجبانه پرسید: آن عنصر کدام است؟

گفت: حیات طفلی است جوان صحیح المزاج و اقلاد و ازده

ساله و نتیجه محبت و عشق حقیقی پدر و مادر باشد فقط همین

عنصر است که من ناقص دارم و هرگز در صدد جسمجوی آن نمی افتم.

کارین گفت: چرا رای یک چنین کار باین کوچکی از کای این

درجه اهمیت دست میکشید

نوسترا داموس با تندی و خشونت گفت: ای خانم مکر

شما ملتفت نیستید که چه میگویم مثلاً هانری که فرزند شما است

و تمام شرایطی را که ذکر کردم به نحواتم و اکمل همه در او

جمع است رضا داری که جان او را بگیرم تا نعیش دیگران را

احیاء کنم.

کارین از خود بیخود شد از جای برخاست و فریاد برآورد

که خاموش باش اینها چه حرفست که میزنید

اوسترا داموس گفت: حالا میبینید که باید از تحصیل آن

صرف نظر کرد

گفت: حق دارید که این کار منس موحش است و من یقیناً

از غصه خورام مرد اما بچه های دیگر هم هستند چرا با آنها

امتحان نمیکند.

نوسترا داموس با مهابتی فوق العاده گفت: خانم حالا

نوبت من است که بگیرم ساکت شوید و این ها چه حرف است

که میزقید مگر بین شما و سایر مادران فرق است مگر دلی که در کلبه بذلت میگذرد با آنکه در لوز به عشرت میپردازد امتیازی دارد خانم حالا بروید که خداوند بطفل شما همه نوع سعادت و سلامت روزی کند

ملکه ازین دعا خورستند و به نستر ادموس تعظیم کرد کاترینه ملکه بود مادر آن موقع حسن مادری چنبیده بود

۳ - ظهور

پس از رفتن ملکه نستر ادموس کنار میز که مملو از کتابهای باز بود بنشست و قلم در دست گرفته بفکر مشغول بود و گاه آگاهی با خود میگفت: ای کار ای کار بواسطه تو تنها صدمه این دل شکسته را تحمل میکنم دل شکسته که نمیخواهد بمیرد و هر ضربائی که میزند بیاد اوست

ناگهان از جای برخاست و با قدمهای آهسته در وسطه ایطاق گردش میکرد و میگفت: از زمانیکه که بیمار بس مراجعت کرده ام تا کنون مگر زیر درختان کنار میدان گرو رفته ام بهترین لحظه های سعادت زندگانی خود را بخاطر آورده ام و از نغمات روح پرور صدایش یاد کرده ام و بتحقیق دانسته ام که زندگانی من فقط همان اوقاتی بوده است که با او بسر میبردم ام سپس کتابی باز کرد چند سطر مطالعه نمود و مجدداً آن را بست و بفکر فرو رفت و با خود میگفت: عجب ساعت سختی بود و قشکه در جلو کلیسا دانستم که از دختر کردا مار است و

پدرش کسی بوده که مادر مرا در آنش سوزانیده من یقین کردم
که از غصه بخوابم مرد و نه عجب دارم چرا تا کنون زنده مانده ام
در اینجا گریه راه کلوش را گرفت و ناله گشتن میگفت :
مما لك من او را عفو کردم زیرا مطمئنم که او مادر مرا نشانی
نداده و در جنایت پدرش مشارکت نداشته
ای ماری من همان وقت دانستم که عشق تو را به دروغ
گفتن و ادا نکرده اما چکنم که دست وصیت بهایی دادی و از
بیوفائیت مانند خوشنواز جوان رشیدی بهر صه ظهور آوردی آیا
میتوانم در این موضوع هم ترا عفو کنم *

مجدداً بقدم زدن در آمد و عرق از سر و رویش به ریخت
و میگفت گاهی برای من اتفاق افتاده که خواسته در بیوفائیت
شک بیاورم و این طفل را از هایت اندانم اما چه خیال باطلی
چه سودای بیهوده پس سخنانی که فرانسوا در حال زرع من
میگفت چگونه فراموش کنم و شاهی مانند او را چه سان
انکار ما به ای ماری فرانسوا در شهر تورن جان میداد و بمن
میگفت تو بچه داری و او را از برادرش هاری بعمل آورده
ای ای ماری مگر دل مرا از چند گل و اجنبی سرشته اند که
باوصف این هنوز ترا دوست دارم ای ماری ای ماری تو کجا هستی
چرا هر چه ترا اندا کرده ام حاضر نشده ای *

باز کنار میز بنشست و قلم بر دست گرفت و خیاالاتش
در عالم دیگر جولان میکرد و باخود می اندیشید
چگونه است که من هرگز این ارواح را نمی بینیم
از وقتی که من معتزف اسرار شده ام پنج شش مرتبه ارواحی

احضار کرده ام و همیشه ارواح بشنظر اشخاصیکه منظور بوده اند
 می‌رسد. من اندک و من خود آنها را ندیده ام. برای فرانسوا روح
 ماری را طلبیدم فرانسوا صدای ماری را هم شنید اما من
 هیچ ندیدم اخیرا روح فلوریز را در نظر دلان بجلوه در آوردم
 ولی خودم بهیچوجه ندیدم. عجب اصرار لاینتجلی است عجب کیفیتی
 است که عقل مرا مبهوت و سرگردان نموده است. کار بکنیم
 که تنها تسلیت خاطری که یافته ام در کار بوده است

سپس شروع بنوشتن کرد در این بین صدائی شنیده شد که
 گفت مولای من خوب گفتی کار بکنیم.

نسترداد اوس سر بگردانید و به ملایمت گفت: جینو
 ساکت باش.

آن بپر مرد ظریف اندام تعظیم کنان پیش آمد در صورتی
 که از هر چین صورتش خنده ظاهر بود و گفت: من هم کار کرده
 ام و میتوانم بشما کمک نمایم آنچه کتاب پاره و نوشته‌جات مندرس
 بمن داده بودید همه را خوانده و آموخته ام و اطلاعات کامل
 دارم مولای من امتحان کنید و معلومات مرا بنویسید من عدد
 شیاطین عالم را میدانم عناصر و اجزاء این گروه شناسم و همیشه
 بنویسید تا همه را بتفصیل برای شما بیان کنم

جینو دست بهم می‌مالید و سلسله وجودش خندان بود و بین
 مردی بخوشروئی و بشاشت او اصلا دیده نمیشد و همچنان خندان
 خندان پیش تر آمد و نکاهی بنوشته‌جات من افکند و گفت:
 آنچه که من میگویم شما نمی‌نویسید پس فایده زحمت من چیست
 و برای چه اینهمه صدمه و ریاضت کشیده ام و شبها تا صبحگاه

بیداری گذرانیده ام شما هنوز سانب نوری می نویسید
مولای من دست ازین سانب نوری بردارید و آنچه من می گویم
بنویسید میدانید تا کسبون من چند شیطان شمرده ام ؟ شش هزار
و ششصد و شصت و شش فرقه شیطان وجود دارد و روی هم رفته
گروهی عبارت از چهل و پنج ملیون . . .
استرادموس بملامت و مهربانی گفت : جنوبی عزیزم گذار
کارم را بکنم .

پیر مرد با عبوس تمام گفت : بچه کار بکنید ؟ بسانب نوری ؟
من میگویم بده نفرات هر انسانی در عالم شیطان وجود دارد
استرادموس با خنده سخن او را قطع کرد و پرسید :
مقصود چیست ؟ یعنی میخواهی بگوئی هر انسانی شیطانی است ؟
گفت : نه مقصودم این نیست بلکه میخواهم مدال دارم که
عده شیاطین همیشه مساوی بده انسان است بقسمی که هر يك از
ماها همیشه بهدایت و مشاورت يك شیطان حرکت میدنیم حالا شما
نوشته خودتان را نشان بدهید به بینم چه نوشته اید
استرادموس چندین ورقه پوست آهو را که نوشته شده
و باشکال هندسی منقش بود بدقت مطالعه کرده و این دو سطر
را در کتاب خود نوشته بود :

سال ۱۵۸۹

مرک ناگهانی شخص اول

سلطنت را تغییر و بدیگری وامیکندارد

[این اشعار دو شعر اول چهاردهمین رباعی ساتوری
چهارم است]

جینو گفت : مولای من این مطلب شما چه ربطی دارد چرا
بشده خودتان را باینکار فاسد میکنید ؟

نستیراد اوس گفت : فقط برای فراموش کردن .

سپس سر برداشت و روبرو جینو نمود و از نگاهش
بفراسک دریافت دیگر خنده نکرد و بلك دسته کاغذ نمره دار و
مراتب روی میز گذاشت و گفت : مولای من آسوده باشید ما
مواظب همه جا و همه چیز هستیم این نوشته جات را مطالعه
کنید که حاوی اطلاعات جاسوسان است این قسمت راجع بفلوریز
دستور رشک نوشته شده - این قسمت دیگر در باب زندان رشک
خبر داده - این کاغذ جات در خصوص آندره است - این صفحه
را هم در باب ملکه و شاه فرستاده اند و شما هم از احوالات چهار
نفر بپلوانان جدید ملکه نوشته اند

جینو متواضعانه تعظیمی کرد و از اطلاق بیرون رفت و
نستیراد اوس راپورت راجع به رشک را بدقت خواند و آهی مانند
غریب می که بطعمه اش مشغول باشد بر کشید و گفت : ملعون
در عذاب باش و سختی بکش چه هر وقت تو سختی بکشی و رنج
بچشی بقدر بلك عشر عذاب من نخواهد شد

سپس بنوشتهجات پوست آهو پرداخت و تقریباً سه ساعت تمام
بمطالعه آنها مشغول گردید و بالاخره بدرون اینکه از اشکال هندسی
نظر بر گیرد قلم برداشت و بنوشت :

بلوای کبیر را دوستش خواهد کشت

سلطنت بسدی می افتد و شك توام

(این دو شعر در رباعی پنجاه و پنجم از سانس توری

(سوم است)

باز مدتی نستراداموس در تماشای این اوراق که هر يك طالع یکی از رجال عصر بود مشغول گردید تا اینکه تاریکی شب تالار را فرا گرفت آنوقت به پشتی سندی تکیه داد چشم ها را ببست ولی بیدار بود با اینکه دماغش در این امورات معضله خسته شده بود باز خیدلانش بیک مقصود توجه داشت و با خود میگفت : خیلی غریب است که من خود ارواح را نمی بینم و دیگران همه می بینند چه خوب بود یکبار دیگر او را میدیدم و میبردم خواست یکبار دیگر امتحان کنم .

پس باطابق احضار رفت و بر مسند خود رو به شرق نشست و چراغی که روی میز بود خاموش کرد و در بحر تفکر مستغرق گردید ابتدا در چشمانش خیره گی فوق العاده مشاهده شد عرق از سر و رویش میبارید و چهره بی فروغش قرمز شد و بعد بدو لب مقدمه فراغت و آرامش در قیافه اش نمودار گردید و آنوقت با تمام قواش که صد برابر شده بود که روح ماری را ندا داد کوئیا ذرات وجودش در هوا پراکنده میشد ناگهان شکلی در فضا سه قدم دور تر از نستراداموس نمایان گردید

اگر شکل گفتیم برای آنست که لفظ دیگری نداریم چه در حقیقت آنچه نمایان گردید شکل نداشت بلکه در يك قسمتی از فضا بیشتر بود نستراداموس این روشنائی را که در صحرامیخرامید بلذبت و سرایای وجودش بلرزه در آمد و موهایش در بدن راست بایستاد چه اول دفعه بود که ناعرنی را میدید

آلوقت با قوه خیال بشکلم آمد و گفت . ای ماری محبوب
تو هستی تو را قسم میدهم که بیک کلمه یا بیک اشاره به من
بفهمانی که تو هستی

اراده چنان در او محکم شده بود که چون مفتول سازی
متموج بود اتفاقا هوای اطراف او هم تموج داشت و در آن موقع
هیولای سفیدی که در فضا نمایان بود دارای شکل و هیکی شد
سر و دست و پائی در آن معلوم گردید و صورتی در آن دیده
امیشد و نستراداموس بقوه خود میافزود و ارزش و حرکات
بزرگ در بدش می افتاد و گاهی نمره های بلند از دلس بیرون
میداد تا هیولا بیشتر ظاهر گردید و بهیکل زنی در آمد و نستر
داموس بعد از پنج شش دقیقه کوشش و ریاضت آن را بدید و
بشناخت و آن هیکل ماری بود

لباسش سیاه و سفید و عینا همان بود که در شب نجس
استخوانهای ساحره پوشیده بود و با نستراداموس کمک می کرد
نستراداموس هم او را با همان چشم میدید که در قبرستان معصومین
در همان شب باو نگریسته بود

از دیدن او چنان حرکتی در وی عارض شد که غفلتا از
جای برخاست و در آن ظلمت و سکوت ناله از دل برآورد و
در آن ناله بود که نام ماری را بزبان آورد
تا کهان روی فرش بیفتاد و از هوش برفت

چون بهوش آمد روز روشن بود و جینو برای پرستاری
و مواظبت در کنارش نشسته و چون او را بحالت دید گفت :

این است نتیجه نوشتن سان نوری مولای من این چه کتاب است که می نویسی در آتش بسوزان و خود را آوده کن

۴ - رشرل

بالاخره نستر اداموس خود هم بر روی ای ارواح نائل شد تا بحال هر چه بدبکران نشان میداد خودش نمیدید اما این مرتبه خود نیز دیده بود این کیفیت بسیار در اظهارش غایت داشت و در صدد حل آن معما بود و بالاخره مسئله را باین طریق حل نمود : امروز روزی است که هائری و خوشنواز با هم مقابل شوند و مجازات شاه بوقوع خواهد رسید و همچنین در این چهارشنبه رشرل سزای خود را می بیند پس امروز روزی است که من میتوانم خود را منتقم بنامم پس طبیعی است که ماری خود را بمن نشان میدهد تا در انتقام تشویق نماید .

بواسطه کثرت کوشش و ریا صنت آن روز تا ظهر در حال ضعف بود ولیکن نظر بتوانائی استثنائی که در او بود و مخصوصا منجمون هائیکه برای قوت بنیه داشت ظهر بحالت آمد و بکار های خود مشغول گردید و دوسه ساعت که گذشت به اتفاق دو نفر نوکر مسلح بر اسب سوار شده به طرف محبس رشرل عازم گردید .

نصرت اینکه نستر اداموس در اهالی یاریس چه اثر داشت بسیار مشکل است زیرا همینکه یا در حلقه رکاب گذاشت و از قصرش خارج گردید کوش بکوش مردم و روه او را هم بدبکر

بشارت میدادند و مرد و زن و بچه و پیر مرد از خانه ها بیرون می دویدند و برای تماشای او کنار گذرگاه صف می کشیدند بعضی میترسیدند و بر خود صلیب می کشیدند برخی از دیدنش مسرور میشدند و دعا و ثنا می گفتند و صدا بزها بلند میشد که این نوستراداموس است این شفا دهنده است این ساحر غیب گو است .

هنوز آفتاب بود که نوستراداموس بدر محبس رسیده اجازه نامه را که از شاه داشت بنمود و داخل شد اما وقتی که جلو در بهشت که زندان و شرل بود رسید تاریکی چنان اطراف را فرا گرفته بود که کوئی شب طلبایی است نوستراداموس فانوس و کلمه را از دست برداشته آن گرفت خود در را بکشود و آنها داخل گردید

از صدای قفل در و نور ضعیف فانوس محبوس هر اسان از جای برخاست پیش آمد و گفت : کیست زندان من می آید ای پدر مقدس آیا شما هستید که بالاخره تشریف آوردید نوستراداموس جواب داد : جناب لایلا دیگر نخواهد آمد و شما دیگر او را نخواهید دید الان او در جاده ایتالیا است و گمان ندارم سر زنده بمنزل رساند .

شرل با دروشت محکم بر سر زد و گفت : مرا در محبس گذاشت و خود تنها رفت الهی لعنت حق بدرقه راهش باشد .

نوستراداموس گفت : شمای جهت بار نفرین میکنید او

قصدها استخلاص شما بود و ایکن اعلیحضرت شاه مانع شد و از دراز
فرانسه اخراج نمود *

رشرل آمی کشید و گفت: راست است و البته
باید چنین باشد چنان شاه بی غیرت جانی متقلبی البته باید
چنین بی غیرتی ها بکند بسیار خوب حالا که چنین است پس لعنت حق
بر روان پادشاه باشد.

گفت: باز هم بی جهت شاه را نفرین میکنید زیرا او فقط
برای یا بحکم دیگری اینکار را کرده است

رشرل چشمهای خود را به صورت طرفش افکنده اود و دقت
میکرد تا او را بشناسد اما بواسطه تاریکی موفق نمیشد بالاخره
پرسید: کیست چنین مقتدری که از لایلا توانا تر باشد و بشاه مملکت
فرانسه فرمان بدهد؟

جواب داد: من!

گفت: تو شیطان که هستی که بتشای ملعنت کاریت آمده
ای من که صورت منحوس تو را نمی بینم اما صدای نجس ترا می
شنوم که قلبم را کاذمیکرد که هستی اقلا جرأت کن اسم محبت
را پنهان منما *

نوستر اداموس بدون اینکه کلمه بگوید یکباره شل از سر
بیفتند و فانوس را در مقابل صورت بداشت رشرل تا آتشی زبانی
عقب رفت و هراسان و ترسان و لرزان گفت: ای وای که
نوستر اداموس است *

مدت پنج دقیقه رشرل صم و بکم ایستاده و عرق وحشت
و اضطراب از اندامش جاری بود بواسطه از اندامش جاری بود

بواسطه نارنجی زندان فقط نوستر ادا موس بنظرش میآمد که
تبسم میکرد و از تبسمش بر اضطراب محبوس می افزود. بالاخره
دستها را روی سینه هم ملحق کرد و گفت من بشما چه کرده بودم
چرا زاهد را مانع شدید که مرا نجات بدهد *

گفت : باین جهت خودم توقیف و حبس شما را از
شاه خواستم *

رشرل گفت : پس شما باعث حبس من شده اید و من
بی جهت شاه را نفرین میکردم من اول روزی که نکاح صورت
تو افتاد یستم بلرزه آمد و از تو نفرت کردم و دانستم که شما
دشمن من هستید اما نمیدانستم شما چه کرده ام و همینقدر حدس
میزدم که اگر من شما را نکشم شما مرا خواهید کشت حالا
این زندان را حاشا کشید و به بینید از نتیجه اعمال خودتان
خوشحال هستید ؟

نوستر ادا موس فانوس را از میخی بباریخت و بجانب رشرل
ترکشت و با آهنگی متین گفت : من میتوانستم زاهد را
بجایانی سخت تر دهم اما اواز يك بابت قابل عفو بود زیرا از
راه عقیده و صداقت بد میکرد و در این ساعات در حال احتضار
افزاده و زحمات خود را به دور می بیند و اشک حیرت از دیده
می بارد - بله من این زندان را می بینم اما سابقا زندانی
بمراتب گشیف تر دیده ام آب از دیوار هایش مانند مارو افوی
سرازیر بود از سقفش آب می چکید و هر قطره اش قطره اشکی
مینمود محبوس پایهایش در غل و زنجیر حلقه آهنین تنك و تنك

زده چنان پای او را می فشرد که خوف از آن جاری بود
محبوس بیچاره چندین ماه در زندان فله کرد تا روزی زاهد قدم
در آن جهنم گذاشت محبوس در مقابلش بسجده در افتاد و اشک
خونین از دیده ها جاری ساخت و قسم ها یاد کرد که هرگز
خطائی نکرده بلکه یدری دارد که در انتظارش چشم برآه مانده
و در حال نزاع است اگر خود را باو رساند خواهد مرد اما
زاهد اعتنائی نکرد حالا من به وکالت آن محبوس آمدم که به
مجازات شقاوت زاهد امبدش قطع تمام و زحمت چندین ساله
اش را بهر دهم

شرل نعره گشایان گفت : اما من که ایلا نیستم من که بشما
صدمه رسانیده ام

نوسترا داموس گفت : راست است شما صدمه بمن وارد
نیایورده اید من هم که گفتم وکالت آن محبوس ایلا را بمجازات
و سافیدم .

شرل گفت : اما من چه کرده ام آیا بی رحمی و بی انصافی زاهد
دامن کین من باید بشود ؟

گفت : محققا دامن گیر شما نمیشود فقط برای اینکه
مسبق باشید مطلب را بیان کردم خوبست اسم آن محبوس را
هم بدانید

شرل گفت : نمیخواهم اسمش را بدانم .
نوسترا داموس گفت : مخصوصا باید بدانید که اسم محبوس
رنو بوده است

شرل چشمهایش از حرقه بیرون آمد موها بر بدنش راست

با استاد مهره های پشتش متوازن گردید چه اسمی را که در این بیست
سال آنی فراموش نکرده بوده اینک مافسد گمرزی بکله اش
خورده است

نوستر اداموس با شکوهی تمام ایستاده بود و میگفت : این
زندان نسبتا وسیع و دلگشا است محبس نامیل خیلی جای خوبی
است من تازه که وارد پاریس شدم رئیس آنجا را پولی دادم و به
تمامشای زندان پیرداختم

رشرل بی اختیار چنان آهی کشید گه نوستر اداموس
ملفت شد و گفت : مگر شما را چه میشود ؟ - حالا مطلب را
بشنوید - من زندان موکله خودم رفتم دل سنک بر احوالش
کیاب میشود چه مردمان سنکدلی بوده اند که آن دختر بچه
را بمحبس انداخته اند و حقیقتا تعجب میکنم که چگونه و زنده
مانده است میخواهید اسم او را بشما بگویم

رشرل آهی کشید و گفت : میدانم ماری دختر کبرو
امار است

این گفت و از هوش رفت

نوستر اداموس بی حرکت ایستاد و به جسد رشرل خیره شده
بود و با خود می اندیشید ایست سال است که من منتظر این
ساعت بوده ام بیست سال است که در این لحظه برق سروری
بخود وعده داده ام دیگر در این دل ضربانی نیست و جز حسرت
فراق او هیچ ندارد

نوستر اداموس چند دقیقه تأمل کرد تا رشرل بحالت آمد

دستی پنجم مالید و با خود گفت: این شخص کیست و چرا از جانب
رئو و ماری وکیل شده است.

رشرل چنان که گفته ایم از آن اشخاص ز مبحث و خشن
بود که باین زودی از میدان در تیرفت و در اینموقع خیال افتاد
که بلکه کوشش نماید و خود را از چنگال این مرد خلاص کند
پس گفت: من ماری را میشناختم و با رئو آشنا بودم شما از جانب
آنها آمده اید.

نوسترا داموس گفت: بله من بوکالت آنها آمده ام
پرسید چه وقت آن ها را ملاقات کرده اید
گفت: رنورا همیشه و هر لحظه ملاقات میکنم اما ماری را
دو ساعت قبل از این دیدم.

رشرل با خود گفت پس معلوم میشود نمرده و من در آن آندره
روح او را ندیده ایم بلکه خود او را بشمار در آورده ایم و حالا
با خدعه و تیرنگ کار میکند به یقینم کدام یک فایده میشود.
رشرل در این قسم کشتی گیرهای مغارتی بسزا داشت و
هیچ از تهور و جسارت فرو نمی گذاشت پس از خیال خود
قوت قلبی یافت و آرامش در وجودش پیدا شد و نگاهی بصورت
نوسترا داموس نموده گفت: شما کیان وکیل نموده اید و چه
ماموریت داده اید؟

گفت: ماموریت انتقام کشیدن.

گفت: بسیار خوب اما شما چرا وکالت غریب را عهده دار
شدید و چرا خودشان این ماموریت را انجام نمی دهند؟

نسترا داموس دست و شرل را گرفت سر بگوشش نهاده گفت :
برای اینکه هر دو مرده اند .

جبین و شرل عرق کرد که آن ای رحم مثل ببری که باطعمه
بازی کنند سر بسر او می گذارد معذلك با كمال نهور گفت :
شما می گفتید رنورا در هر لحظه ملاقات می کنید .

جواب داد : مدت بیست سال است که هر دو مرده اند .
چنگال وحشت در پشت کمرتن و شرل فرو رفت خواست
حرفی بزند نتوانست و نسترا داموس گفت : بله من می گفتم
که امروز مازی را ملاقات کرده ام می گفتم رنو را در هر
لحظه و همیشه می بینم حالا می گویم بیست سالست هر دو مرده
اند و من مخصوصا بفرا نسه آمده ام تا آنها را انتقام بکشم

دوران سری به شرل عارض شد دستها بدبووار زندان
گرفته بود که نیفتد اما خیال او را از زندان خارج کرده و
در اطاق ماری برده بود یعنی همان اطاقی است که هاری و
فرا نسوارا نزد ماری آورده بود در آنحال بوی نمشی میامش رسید
و صدا های عجیب و غریب استماع میکرد لحظه چند بگذشت
تا بحالت آمده و خود را چنان خسته یافت که گفتی استخوانهایش
همه خورده شده بود فقط يك تیر در تنش تدبیر داشت و آن
استدعای عفو و بخشش بود پس بسجده در افتاد و گفت : من
دختری دارم و آزادی خود را برای نجات او میخواهم بگذارم
من دخترم را نجات بدهم بعد هر چه میخواهید بامن بکنید .

نسترا داموس گفت : میدانم اسم دخترتان هم فلوریز است
اورا هم بسیار دوست دارید و این از معجزه های ترك است

که شهام دل محبت دارید و کسی را دوست می دارید اما تقدیر محبت او را در دل شما گذاشته است تا من وسیله برای شکستن دل شما باشم *

و شرل نعره کفایت گفت : ای شیطان ای ابلیس مقصودت چیست پس مرا بکش اما بیک موی دختر من دست مزین من حلس میزنم که فعلا فلوریز من باختیار است
فسترداموس خم شد و سر شرل را بادو دستش گرفت و گفت :
بمن نگاه کن

و شرل گریه کفایت می گفت : بد خترم رحم کن بسگو بدانم چه بلا پیشش در آوردی

چهره فسترداموس نور افشان شد و به چشمانش درخشان گرفت و بصدای مهیب گفت : دخترت را بدست شاه دادم *

و شرل با استغاثه و عجز و لابه می گفت : رحم کن رحم کن هنوز وقت است او را اجبات بده و در عوض جان مرا بگیری

گفت : دیگر وقت گذشته و در این ساعت شاه با دخترت نشسته است و شرل از جای برخاست و نعره زن گفت :
دخترم را بشاه تسلیم کردی ؟

گفت : بله بهمان که تو سابقا ماری دختر گردامار را تسلیم کردی *

و شرل بصورت بر زمین افتاده و فسترداموس با طمأنینه و وقار از زندان پیرین آمد اما زندان بان ملتفت شده که

دسته‌ی او می‌ارزید و عرق از سر و روی او جاری بود *

چون بنزدیکی قصر اوور رسید ازدحامی دید که صدا
 بزنده باد پادشاه بلند کرده بودند. استرا داموس سخت بر خود
 بلرزید زیرا شاه را در * پیرفن * میدانست و حالا می
 شنوید که مردم برای او زنده باد می‌گفتند پس همان طور که
 بر زین نشسته بود عابری که از همه بلند تر فریاد می‌کشید
 طلبید و پولی بوی داده گفت : این ازدحام برای چیست ؟
 گفت این ازدحام برای اینست که میدانی را برای عروسی
 دوك در ساوا زینت می‌کنند و شاه با دوك بنه‌شای آت
 میدان می‌روند و ماهم زنده باد می‌گوئیم *

سلسله وجود استرا داموس مرتعش شد و پنداشت که
 آسمان بر سرش خراب گردید چه دانست که شاه به پیرفن
 فرشته در صورتیکه خوشنواز آنها با فلوریز در آنجاست و فرصت
 انتقامش از دست رفته است *

فصل هفدهم

قلعه پیرفن

۱- در ییلاق

در اینجا ناچاریم چند روز بقیه‌قرا برویم یعنی از شب
 شنبه که جینورلان را بخندق پشمی قصر آندره هدایت نمود
 و انهم خیالات آن کرده شدند و با او راه ها کالای موقع حقیقت

رسید و افتاب بخت و طالع رلان ند مید رخنه که از خندق
زیر زمین داشت نظرش آمد جینو ورقه کوچی که سوراخ رخنه
را پوشانیده بود بشکست و تریخت چهار نفر جوان قوی همکل
در آنجا حاضر بودند عرابه موعود هم انتظار می کشید و
در ظرف يك ساعت تمام کیسه ها از زیر حل و در عرابه
جای گرفت

رلان از کثرت شغف مست و مدهوش و قتیکه فقط يك
کیسه در خزانه پدرش باقی ماند جینو پرسید : افلا این
کیسه را باقی نمیگذارید که اسباب تسلی خاطر عالمیچناب
آندره باشد

رلان گفت : نه نه همه را لارم دارم
جینو خندان آن کیسه را هم برد داشت و روی سایر
کیسه ها در عرابه گذاشت و پرسید : این میلیون ها را
بکجا ببریم ؟

رلان گفت : مگر به میلیون رسیده که میلیونهای گوئید ؟
گفت : بله اینها شش میلیون است و همه متعلق شما
خواهد بود

رلان گفت : همه را در خانه من حل میکنیم
گفت : اما ازین نکته غفلت ندارید که بمحض اینکه آندره
ملففت بشود اول خانه شما را زیر و زیر خواهد آورد من خودم فکر
کرده ام که پول ها را کجا مخفی کنیم .

سپس عرابه رو برآه نهاد رلان از دنبال مثل اشخاص مست

روان بود بسی. زیرا آمد که به محوطه چهار دیواری رسیدند و در آن چاهی واقع بود.

جینو گفت: این خاله متعلق بشما است چاه هم آب ندارد صندوقی بهتر از این بدست نخواهید آورد.

رلان گفت: بلکه خوب صندوقی است که هر وقت پول لازم داشته باشید می آید و بدون اطلاع من. تر میدارید.

جینو دست با آسمان بلند نمود چنانکه گفتی خدا را بخیزست او شامد می کرد و گفت: ای جوان بیچاره عشق پولها شعور ترا از سرت پراکنده است اگر ما باین ملبوسها احتیاج داشتیم هیچ ضرورت نداشت که آنها را تسلیم شما بنمائیم.

رلان تصدیق کرد و بعد شکم یکی از کیسه ها را پاره نمود و جیب و بغل را از لیره های درخشان بیابناشت و کیسه های دیگر را یکان یکان در چاه ا پرتاب نمود و محض احتیاط سنگ و کلوخ زبادی هم روی کیسه ها بیابناخت و کلید در خانه را از جینو گرفت در جیب گذاشت.

رلان چنان بیهوش و مدهوش بود که ابتدا با طرفی های خود اعتنائی نمی نمود و چون بخود آمد جینو و عرابه و آن چهار فقر قوی همکل همه معدوم شده بودند رلان کسان کرد که خواب می بیند و سر را بیش چاه نزد و مسدودی بفکر فرو رفت و در آن لحظه بیاد مارشال افتاد و لطمه ترکی که او وارد آورده بود از خاطری گذرانید و در آنحال خود را از دزدان بی غیرت تر و پست تر یافت زیرا آنها

ترای زدن پول مردم جان خود را بمعرض هلاکت می گذرانند .

ناگهان صدائی بکوشش رسید که به آوازی مهیب گفت :
ای دزد خائن

زلان از جای جست و قریب یکساعت مبهوت و بی حرکت بکنجی استاد و گوش فرا داشت اما دیگر هیچ نشنید و با خود اندیشید : من هیچ نشنیدم فقط ترس بمن چنین اثر کرد اما حالا چندین میلیون بضاعت دارم از هیچ نمیترسم و باید فوراً بجا بیرون حرکت نمایم

در آن عصر در یاریس نیجارتی غریب رواج داشت و آن عبارت از کرایه دادن تفنگ و شمشیر بود و در ضمن کسی که لازم داشت میتوانست تفنگ دار یا شمشیر زن هم برای استعمال اسلحه که کرایه می کند اجیر نماید .

رو بروی آن نقطه میگذشت واقع بود ارباب حاجت در آنجا برای معامله حاضر می شدند قیمت ها در هر فصلی تغییر می کرد و بسته بکماری را که باید هدف کلواکه کنند یا شکمی را که باید بدرند تفاوت مینمود هرکس میخواست خود را از شر رقیبی یا مصدعی خلاص کند خود را بدانجا می شناخت و حاجتش برآورده بود .

چون سه ساعت از نصف شب گذشت زلان بدان میگذشت رفت و مباشر آنجا را طلبید چند ستون لیره روی میز چیده بود

تا چشم او را خیره نماید و زود مریدش سازد چون نباید مطلب را بر سبیل اختصار بیان کرد اما او محتاج بمختصر شنیدن هم نبود بلکه در اولین کلمه مقصود او را دانست و بیرون رفت و با فاصله یکساعت بعد مراجعت نمود و بیست نفر سواران رشید با اسبهای محکم همراه آورد که در کوچه پیاده شده منتظر بااستادالد و آنها اشخاصی بودند همه بختها درجه شقاوت و بی رحمی و همه آدم کش و بیدکار رئیس آنها موسوم به لوردان داخل می گشته شد.

رلان مقصود را توضیح داد قیمت قطع کردید و نصف مبلغ را بعنوان مساعدت تحویل داد.

لورده دان گفت: حالا بازرگانی قوی پنجه ما در فرمان شما و جان ما متعلق شماست اگر شیطان از جهنم بیاید و در برابر قیمتی را که شما دادید وعده بدهد از قول خود نخطی نمی کنیم و جان خود را در راه شما نثار می جائیم.

آن آدم کش شروع نمی گفت چه این طبقه هر قبایح اعمالی داشتند اقلا از مردانگی فرو نمی گذاشتند همینکه شمشیر خود را می فروختند از معامله خود دست بر نمی داشتند تا کار مشتری را انجام دهند خصوصا در این موقع که رلان در معامله سخاوت بسیار بخرج داده و در خاتمه کار انعامی شایان وعده کرده بود.

روز یکشنبه صبح سواران رلان حرکت کرده طرف قلعه بیرفرن روان شدند و با فاصله چند ساعت پای قلعه رسیدند. همینکه اسبها را در طویله ها جای دادند لورده دان و

ولان با اتفاق دامنه آیه را گرفته بجایب در قصر عازم
گردیدند .

هنوز چند قدمی رفته بودند که یاسیان صدا بممانعت
بر آوردند و قتیله های زن افروخته را به تفنگها تژدبک کردند
و تیر اندازان از کنگره های قصر سر بر آورده و تیر و کمان
را حاضر و آماده بردست گرفتند فوراً صدای شیپور حاضر باش
شنیده و همه به فوق العاده از درون قصر بر هوا بلند شد لوره
دان و ولان بهالاکي راه سرازیر را پیش گرفته دوان دوان
و افتان و غلطان فرار کردند ولان رنگ از رویش پریده بود
و لوره دان سر تکان میداد و می گفت : یا این اوضاع هرگز
نمیتوانیم داخل این قصر بشویم .

ولان یادندهای فشرده جواب داد . قبل از روز چهار
شنبه من باید در قلعه باشم

پرسید : چرا قبل از چهارشنبه ؟

گفت . رای آنکه در آن روز پادشاه وارد خواهد شد در
صورتی که هیچ حقی بداخل شدن ندارد

آدم کش چیزی از سخنان او نمی فهمید ولی چون آدم
محتاج و مجرایی بود دست از عقیده خود برنداشت و گفت برای
کاری که در نظر است سواران ما بکلی بیهوده خواهند بود آنجا
جای تدبیر است زور بدرد نمیخورد

ولان گفت . بتدبیر یا زور من باید قبل از چهارشنبه داخل
قلعه شوم یا دست از جان خود یر دارم .

عشق بود که با چنین عزم راسخی سخن میگفت
 میکرده در دامنه تپه واقع بود آقایان صاحب منصب های
 اردو هر شب و روز در آن میکرده جمع بودند و غذا های لذیذ
 تناول می نمودند صاحب این میکرده تی فن نام داشت و او مردی
 بود پنجاه ساله لاغر اندام و غمگین شهرت این مرد از آنجا بود
 که با قاچاق چیان شکار آشنائی نامه داشت و با قیمت مناسب
 گوشت های کبک و قرقاول و آهو بهمهان های خود می خوراند
 شخصا عشق وافر بشکار بائی داشت و چون شکار غرق و قدغن
 بود ناچار قاچاق میکرد و مهارتی در این فن داشت و هیچ وقت
 بگیر مستحفظین نیامده بود

تی فن را عیالی بود بیست و پنج ساله و این عروسی بی -
 احتیاطی بوده « بسیار قشنگ و شوخ و شنگ و لامش مارتین بود
 تی فن خود نیز از بی احتیاطی خود خبر داشت و همواره به
 زوجه میگفت : اگر جزئی بی وفائی در تو مشاهده کنم ترا
 خواهم کشت .

مارتین این تهدید را جدی میدانست و خیلی اهمیت میداد
 اما جایی که پای شیطان در میان باشد اهمیتی باقی نمی ماند
 چنانکه يك روز مارتین با خود گفت : بر فرض هم کشته شوم يك
 دهمه بیشتر کشته نخواهم شد

۲ - فائده زنا و قاچاق

در آن شب مارتین مشغول پوست کندن پداز بود که

بایستی در خوراك يك لش خرگوش استعمال شود و تقدیم بر
آندره و رئیس قشونش لوره دان گردد و تی فن با کمال جلدی
و چالاکی گوشت قیمه میکرد تا گهان صدا بر آورد و گفت
مارئین میدانی چه بخیالم رسیده ؟ این جوان مأمون این صاحب
منصب قصر اغلب اطراف مرغدان من گردش میکند

مارئین گفت ازو بد کنائی که جوجه های مارا بدزدد ؟

گفت نه از جوجه ها دلم نمیسوزد بلکه مقصود او را
میدانم که برای زن ها می آید اما اگر صاحب منصب است من هم
کهنه روباه هستم و میتوانم از خود دفاع نمایم

مارئین با ساده لوحی همانطور که بیباز خورد کردن مشغول
بوده گفت اینجا شکی نیست که برای خاطر آنها بیاید مگر
فقط مقصودش خدمتکاران ما باشد

تی فن گفت : از آن میترسم که برای خاطر تو کوشش کند
مارئین با چشمی اشکبار نگاهی بصورت شوهر کرد و
گفت : بیاز ها را کجا بگذارم ؟

تیفن گفت : بیاز ها را در غریال بگذار و ضمنا بخاطر
بیاور که اگر نسبت بمن بیوفائی بدانی فوراً ترا خواهم کشت
مارئین خود را در عین عصمت و عفت بجای آورد
و گفت چگوفه ممکن است من ترا فراموش کنم در صورتیکه
روزی ده مرتبه تو خود را بمن یاد آوری مینمایی

تیفن ساطوری را که در دست داشت چنان بگردش در
آورد و چنان بر گوشتی که قیمه میکرد فرو می آورد گفتی
سر آن جوان صاحب منصب است که از بدن جدا میکند اما

در باطن خیالش آسوده و خاطر جمع بود زیرا مقدماتی را که چیده بود زن شوخ و شنکش را سخت ترسانیده و یقین داشت اقلانها فردا شب جرئت نازی کوشی ندارد پس از آنکه يك رابع ساعت ازین مذاکرات بگذشت اما فورا آرام گرفت و گفت مارتین راستی بگو بدانم امشب ماه چه ساعت طلوع خواهد کرد ؟

مارتین بلر زید و . ق تبسمی از لبهای گلگونش گذشت . اما فورا آرام گرفت و گفت . من چه میدانم آفتاب که غروب میکند من مثل مرغان در لانه میروم و صبح بیرون می آیم و از ماه و مهتاب هیچ خبری ندارم . شوهرش گفت . لازم است بدانیم فردا شب کی ماه طلوع می کند زیرا از قرار معلوم روز چهارشنبه یکی از آقایان خیلی ثرك پاریس باینجا می آید و از حالا بمن سفارش کرده اند که گوشت بسیار خوب تهیه انهایم و اقلانها گوشت آهوه آشته باشم لاجرا آهوه را امشب باید صید کنم که برای روز چهارشنبه گوشتش بیات شود

زفتش گفت . امشب خیلی زود است شاید گوشتش خراب شود بهتر است فردا شب بروی .

تیفن باخود اندیشید و گفت . معلوم میشود امشب احتیاجی به غیبت من ندارد من هم خصوصا امشب میروم - سپس بصدای بلند گفت . نه گوشت از ماندن يك روز بیشتر چندان خراب نمیشود من امشب ساعت ده حرکت میکنم زیرا که ماه ساعت

نه طلوع میکند باید تیر و کمان مرا حاضر و آماده کنی
مارتین با کمال اطاعت گفت : الان میروم و آنرا
تهیه می کنم

تین می گفت : زنم را خوب بود کردم .
اما مارتین برای تهیه کردن تیر تیر و کمان میرفت و
اینجا یارچه سفیدی از پنجره که مقابل قلعه بود بپایخت این
یارچه سفید بمنزله بیرق فیروزی و بشادت بود و به رفیقش
مژده میداد که امشب مهتاب است و هر سوم قاچاق شوهرم
بشکار میرود و آستان من یا سبانی ندارد

چون ساعت به ده رسید تی فن بنا بوعده از میکرده بیرون
آمد دروا بست و محکم قفل کرد و کلید را باخود بر داشت
به پنجره ها دستی زد و از آن بابک خاطر جمع نود زیرا از
فرط احتیاط اخیرا مانند زندان میله های محکم آهنینی بانها
نصب نموده بود

وقتی قدمه بچنگل نهاد باخود میگفت : دیگر ممکن نیست
صاحب منصب داخل خانه شود مگر به نام رود و از سوراخ
بخاری بیرون آید از سوراخ بخاری هم خاطر جمع است زیرا
از شدت تنگی امکان عبور نیست :

در بدست قدم دورتر از وسیعاهی جانوری در چنگل از
نظرش گذشت و فوراً تیر را بچله کمان گذاشت نشان کرد دست از
زه برداشت و تیر زوزه کشان رهسار شد بر تنه درخت کهن
سالی بنشست و آن جانور فرار کرد

آتش خشم و غضب تیغ زبانه کشید هرچه دشنام از زبانش
در آمد به عیال نا اهلش نثار کرد و خطای تیر را تقصیر او می
دانست که خیالش را مشوب ساخته بود در صورتیکه بی انصافی می
کرد و آن نازنین در این مورد هیچ تقصیری نداشت
تیغ خطای تیرش را بفال خیر نكرفت خواست بر کرده
ولی با خود اندیشید و گفت در خانه قفل است و کلید در جیب
من پنجره ها میله های آهنین دارد و سوراخ بخاری بسیار
تنگ است از چه میترسم و چرا بخانه مراجعت کنم

البته بخاری بسیار تنگ بود و رعنائین جوانان را امکان
عبور نبود پنجره هم راهی نداشت درهم مقفل بود با اینحال
بیشتر دقیقه بعد از رفتن تیغ همان صاحب منصب مأمون در
اطاق هارن تشریف داشت پس خدا یا عاشق از کجا داخل میشوند
در صورتیکه از در پنجره و بخاری هم ممنوع است
مارین و آن صاحب منصب هر دو بیدار بودند و رلان
هم خواب در دیده نداشت اما لوره دان راحت و آسوده
در کلبه سی قدیم دورتر از میخانه روی پنجه ها
خفته بود

رلان در تاریکی اطاقش نشسته پنجره را باز کرده و چشم
بمقلعه دوخته بود و با خود می اندیشید و می گفت : فلورن
آنجا است هنوز دو روز وقت دارم تا درهائی را که برای ورود

— ۶ —
شاه باید باز شود از پایه در آورم و از پایه در خواهم آورد
گویا سرلشت من دختر باشد که از من نفرت دارد و من
ملیونهای را که از پدرم دزدیده ام زندگالیم خونم همه را
تقدیم میکنم تا او را بدست آورم و صاحبش شوم و از این راه
نفرت و هاتش را مجازات دهم *

همچنانکه باخود حرف میزد و ناله و گریه میکرد ناگهان
صدای خنده شنید فوراً از جای رجست و خنجر از غلاف به
کشید اما هیچکس را در اطاق ندید و در تعجب ماند چون لحظه
چند بگذشت صدائی زلانه و لطیف بکوشش رسید که میگفت
عزیزم عاقل باش و انقدر بلند نخند

دیگری جواب میداد اما این نازنینم چرا بخندم که
شیرینمهای جناب تیغ بس لاذذ و شرابش خیلی کوارا و
زنش بسیار قشنگ است

ولان صدای بوسه های ییایی شنید ظسرفها بهم خورد
بهاریها. نرزمین افتاد و صدای رشیدی شنیده شد که میگفت
بسلامتی آقای تیغ ؟

صدای ظریفی هم گفت بله بسلامتی شوهر جاناتم اما این
طور بلند چرا میخندی مگر نمیدانی آقای متشخص از پاریس
آمده و مهمان ما شب صدای خنده تو نمیکندارد که از بخواب
برود نباید این آقا را رنجانید برای اینکه مثل یک پول خرج
میکند من از فریب دادن شوهرم مضایقه ندارم ولی برای ور
شکست کردن مهمانخانه حاضر نیستم

مرد گفت . آقای متشخص بیجا میکنند که از خنده من
می رنجد اگر راست می گوید خودش بیاید و از من بازو
خواست میکند .

رلان چند قدم بطرف در اطاق پیش رفت و الا کهان
فکری بخاطرش گذشت و گفت . باید دانست عاشق این خانم از
کجا داخل شده و چگونه بیرون خواهد رفت

رلان بایستاد و مدتی کوش کرد و از صحبت های آنها
بالاخره چنین استنباط کرد که اولاً هفتۀ دو سه شب را بشکار
می رود و در غیاب او دیگری با خانمش بغل خوابی می کنند
ثانیاً عاشق اسمش آن اور است ثالثاً از قشون ساخلوی قلعه می باشد
قلب رلان بضربان افتاد مندی خود را پشت در گذاشت
و مشغول فکر شد و چنین بخاطرش رسیده بود که این جوان
عاشق هنگام بیرون رفتن ممکن است او را بقلعه هدایت نماید
و با خودش گفت چون بیرون از دنبالش میروم و باو میگویم
آقا ممکن است مرحت فرمائید و مرا بقلعه هدایت کنید و الا
من متأسفانه مجبورم حلق شما را بدرم

رلان مدتها انتظار کشید اما از آنجا که عاشق بود حوصله
میکرد چه هیچ کس مثل عاشق و جاسوس تاب شکستباری ندارد
بالاخره در اطاق مارنین ای وفا باز شد صدای پائی به کوش
رلان رسید .

رلان بیرون رفت و شور چراغی در پله کان دید که
سرازمین میشد او هم از راه آنها سرانگیزد کرد و خیال میکرد که

عاشق در مطبخ می‌رود و از آنجا مارنین دری به بیرون میکشاید
اما اتفاقاً پیش روان از راه مطبخ هم گذشتند و بطرف زیر
زمین عازم شدند و رلان پنداشت که تشنه است و برای پوشیدن
شراب به زیر زمین می‌رود *

پس او هم از دنبالش سرازیر شد اما چون بآنتهای پله
رسید چیزی ندید فقط چراغ را روی زمین بافت مارنیت و
عاشقش هر دو معدوم شده بودند

و رلان چون نظر کرد خود را در البار وسیعی یافت که
در یکی از زوایایش دری. كوچك نصب بود و چند قدم عقب
تر آن در آهنی داشت که در تاریکی اصلاً دیده نمیشد از این
در محققاً راهی به قلعه بود چنانکه قلعه های قدیم اغلب از این
انبار های زیر زمینی و راه های پنهانی داشته اند و در مواقع
محاصره وسیله های نجات و تهیه آذوقه باقی می گذاشته ظاهرأ
قبل از بنای میکده منزل تبفن عمارت مختصری مربوط بقلعه
بوده و بعد مجزی شده و کسی از راه اطلاعی نداشته است.

رلان نزد يك آن در آمد و در آن موقع عاشق و معشوق
وداع میکردند مارنین میگفت فردا را فراموش مکن و حتماً بیا که
شوهرم بشکار می‌رود

فاجای عشق هم میگفت : خاطر جمع باش فردا حتماً
می آیم

در آهنی بسته شد مارنین محزون و آه کشان بیرون آمد
در چوبی را محکم ببست و چراغ را بر داشت و براه افتاد .

در آن موقع رلان که تشنه ستونی مخفی شده بود بیرون

آمده گفت : السلام علیکم ای صاحب خانه عزیز من .
 مارتین ابتدا وحشت نکرد و صدائی از خود در نیاورد
 او از آن آتش پاره ها بود که از گبرک بیابان نمی ترسید
 فقط رنگش سفید شد و زبنتی که بافتنار عاشقش نموده بود
 بی فروغ گردید چراغ در دستش بلرزید و فوراً جوان پارسی
 را شناخت که از سخاوتش باران لیره در میکند باریدن گرفته
 بود گفت : آقا شما نجیب زاده هستید و هرگز سر مرا فاش
 نخواهید کرد این کلمه را با اندازه بمئات گفت که شاهزاده خانگی
 بهتر از این حرف نمیزد

ولان گفت : عزیز من خدا نکند من چنین کاری بکنم
 عجالتاً اینجا بمانیم زیرا احتمال دارد آقا تیفن برسند و بمحض
 سوء ظن شما را بجهان دیگر بفرستند

مارتین بلرزید و چند دقیقه بعد هر دو در اطاق ولان
 کنار هم بنشستند زن بیچاره همچنان میلرزید و ولان بدون
 اینکه کلمه بر زبان راند صد ایره طلا روی میز قطار کرد و گفت
 اسم عاشق شما آن لور است

جواب داد : بله از صاحب منصبان قشون قلعه میباشد
 بیچاره اسرار عشق خود را بی اراده فاش میکرد و لیره
 های خوش رنگ از دل میبرد و روحش را سرور مینمود
 و طاقت جلوگیری از زبان خود نمی آورد

ولان گفت : من فردا شب باید داخل قلعه شوم باید
 از آقای آن لور خواستگاری کنم که مرا بدرون قلعه هدایت نماید

مارتین ارزان گفت این کار محال است صرف نظر کنید
 رلان گفت: در ازاء این لیره ها را بشما تقدیم میکنم
 مارتین فکاهی به لیره ها کرد و تبسمی در لبانش ظاهر
 شده کمی نژم تر از دفعه اول گفت محال است
 رلان هم بسردهی گفت: بسیار خوب پس من هم
 اسرار شما را نزد آقا نبین فاش میکنم حالا مختارید یا عاشقت را
 واضی کن که مرا بقصر ببرد و این پول را هم بگیر با اینکه
 بمجازات و سیاحت شوهرت گرفتار باش
 این بگفت و مارتین را در آطاق مشایعت نمود و گفت:

من تا فردا شب منتظر جواب هستم
 یک ربع ساعت گذشت و آقاییفن دست خالی برگشت و مانند رنج
 زهن مار متغیر و عبوس بود و تلافی بدست لیاوردن شکار را بازن خود
 می نمود و میگفت: ای بابکار اینها همه تقصیر تو است من بیچاره
 مجبورم که فر داسب مجدد با بیرون بروم و البته تو هم از غیبت من
 استفاده میکنی اما احتیاط کار خود را داشته باش بمجرد اینکه
 اطمینان حاصل کنم سر از بدفت جدا خواهم نمود

۳ - قاچاق چی در کمین

فلورنچ چه میکرد؟ پس از اینکه حیزت اولیه اش خاتمه
 یافت و ندانست چگونه و بیجه و سیکه داخل آن عمارت قدیم دوره
 ملوک الطوائفی شده است در بحز و قایق گذشته فرو رفت در خیال
 خود با ادله و راهین ثابت نمود که یا شام و بارلان او را ربوده
 و بدانجا آورده اند و خود را برای دفاع حاضر و آماده ساخت

فلوریز لایق ندانست که با آن دو نفر زن مستحفظیتش سخنی گوید
و یا نگاهی کند و مصمم شد که تازه است اجترامات خود را منظور
دارد و اگر چه نسبت بشاه باشد و دید که بین مرک و ونك میستی
انتخاب کند و بلا تأمل مرک را ترجیح داد

از آن بعد اضطراب و نشو و نشویش معلوم شد منتظر پیش آمده
گردید چون خود را صاحب و مسلط بنفس خود میدانست خوشوقت
بود و رشادت و شجاعتی در خاطر احساس مینمود اما بایان
این خوشوقتی غم تیره غنیمتی میشد و این غم نیز منجر به یاس
میکردید وقتی در تصورش آن او باش مطرود و دزد فراری را
جلوه گر میساخت که بر پادشاه مملکتش ترجیح میداد .

واقعی که در قلعه یفرن از شب شنبه الی چهار شنبه
اتفاق افتاد از اینقرار است

در تالار وسیعی که جلو اطاق فلوریز واقع بود آن دو
غریبه مشغول صحبت بودند فقط يك چراغ در تالار میسوخت
و سر ماده زندان باکان را روشن مینمود و خیالات و بیخبرانی هر
دو را قیافه ساخته و شباهتی در هیکل پلیدشان وارد آورده
بود بدی از آنها چلاق بود و باین مناسبت او را چلاقه میدنامیدند
دیگری سبیل زیاد داشت و معلوم نبود چرا او را شمه خال میگفتند
در هر حال اسمش چنین بود

ساعت زنك زد و دو ساعت از نصف شب گذشته بود
شمه خال گفت : ساعت دیر است گمان میکنم که بایست

معدلك رشته سخن سابق را پیش گرفته میگفت . ای خدای من وقتی بخاطر میاورم که در سینه چهل و سه آقاي بلندقدی چشمش بدلیلال من بود .. اما باید دانست من آنوقت خیلی خوشگل بودم چشمانم سیاه بود و لبان کلی داشتم و از هر جا میگذشتم سرها بدقبال من بر می گشت و چشمها خیره میشد ...
القرض آن جوان ...

چلاقه سخنش قطع میکرد و میگفت : عینا شرح حال من همین طور بوده من در سنه ۳۹ زندانهایم همه سالم و یابهایم بی عیب بود - اما خوبست بیدار بمانیم زیرا این دخترک خیلی مذکور است احتمال دارد سرما را شیره بهالد - باری یکی از شاهزادگان که نامش
.....

شیخوال در حرفش میدوید و می گفت : بلبه بیدار میبایم فردا همینکه ظهر بشود ما هر يك پنجاه لیوه خواهیم داشت -
القرض من نسبت آن آقا سنکد لی نمی کردم زیرا شکر خدا رحیم دل بودم و آنی از طاعت و عبادت فرو نمی گذاشتم و اگر نسلی بخاطرش را فراهم نمیآوردم آن طفلك از غصه مریض می شد و آنوقت
.....

چلاقه میگفت : اما من اگر بشاهزاده خودم ترحم نمیگردم بقیما باخبر شکمش را باره میکرد و حالا وقتیکه امیبینم این دخترک شاه را نمیخواهد
.....

آنوقت هر دو دستها را بهوا بلند کرده می گفتند : دختر هم میشود شاه را نخواهد اصلا روزگار برگشته و زمانه تغییر کرده ایدار بمانیم بیدار بمانیم که میادا در این شب آخر بالائی

بسر ما در آورده

شمس‌الخال گفت: «عجفی نماند که آن آقای جوان
حالا مطمئن هستید که فردا پناه لیره را بهر يك از ما انعام بدهند.
من که ازین مارشال لثیم هیچ خاطر جمع نیستم
رفیقش جواب داد: «آلدره خیلی متمول است میگویند ده
پانزده میلیون پول دارد».

شمس‌الخال با کمال استعجاب پرسید: «پانزده میلیون؟!»
چلاقه پرسید: «راستی عزیزم بگوئید بدانم يك میلیون چقدر
پول است»

در این اثنا صدائی گفت: «شما دلتان به خواهد يك میلیون پول
داشته باشید؟»

عفریته ها هر دو بیک حرکت از جا جستند و فریادی بر
کشیدند چه مردی را در اطاق یافتند اما چکوله و از کجا داخل شده
بود نمی دانستند

اما فوراً پسر آندره را بشناختند و چون پدر او آنها را
اجیر کرده بود یقین کردند که از جانب مارشال فرمائی آورده است
پس هر دو آرام گرفته منتظر امر او بایستادند

یکی گفت: «عالیجناب ملاحظه میفرمائید چه خوب
کشيك میکشیم».

رلان تکرار کرد و گفت: «میخواهید بدانید يك میلیون چقدر
پول است؟»

زنها متوحشانه بیکدیگر نگاه میکردند رلان هم مضطرب

و مشوش بود قطرات عرق از جیبش سرازیر میشد عشق فلورینش چنان کبیج کرده بود که به آن دو عفریته ملیون وعده میکرد در صورتیکه چون داخل میشد هزار لیژه را کافی میدانست.

رلان با صاحب منصب عاشق مارتین داخل شده بود و در ازاء وعده داده بود که قروض او را بپردازد.

عفریته ها از لفظ ملیون بدوران سرمبتلا شده مبہوت و متحیر مانده بودند

رلان تصریح کرد و گفت : یک ملیون را با هم قسمت میکنید و هر یک نیم ملیون تمول خواهید داشت.

زنها بسجده افتاده مشغول دعا خواندن شدند

چلاقه گفت : کی این ملیون نصیب ما خواهد شد؟

گفت : فردا یعنی دو سه ساعت دیگر که روز بشود —

میدانید من که هستم ؟ من پسر مارشال آندره هستم و در این ساعت تمام خزائن پدرم در البارهای خانه من غنوده فردا هر ساعتی که بخواهید بمنزل من بیائید تا به بیست یک ملیون چقدر پول است .

دندانهای رلان بهم میخورد و رککش کبود شده بود آنش

عشق از هیکلش زباله میکشید آن دو پیر عجوز که اهل خبره بودند از قیافه اش استنباط کردند که عشق او را باخبران درجه معنون کرده و برای هرگونه دیوانگی و جنایت و سخاوت حاضر و مستعد است پس هر دو لبسمی کرده بر چشم یکدیگر مگر بستند و اشاره که بمعنی بله بود نمودند و آنوقت چلاقه گفت : پدر شما وعده فرموده است که بهر یک از ما پنج هزار

لیره انعام بدهد

رلان گفت : من میگویم بشما يك مليون انعام می دهم

يك مليون

حرص چنانکس کرده بود که کوئیا از چشانش خون
میبارید پیر زنها از قیافه مهیمنش بوحشت افتادند شمهال گفت
برای تسلیم کردن دخترک فقط يك چنین بیولي میتواند ما را
مصمم نماید .

چلاقه گفت : راست است خواهر جان اگر يك شاهي از
آن کمتر بود هرگز قبول نمیکردیم .

عجب آنکه از تسلیم کردن فلوریز به رلان کلمه بمیان
نیامد فوراً آن غریبه ها مطلب را حدس زده بودند رلان
چنان کبج بود که ملتفت این نکته نشد و نمیدانست آنچه
میخواست استدعا کند خود آنها پیششاد میگردند . و گفت :
مقصود این است که تا طلوع آفتاب او را نمیکند نزد من بیاورید .
گفتند از کجا او را ببریم متجاوز از پنجاه نفر مستحفظ دور
حیاط کشيك می کشند رلان نیم گمان گفت : بامن بیایید .

چلاقه برای محافظت فلوریز بماند و شمهال با رلان عازم
شد و پس از نیم ساعت مراجعت کرد رفیقش با بی حوصلگی
زاید الوصفی انتظار او را داشت فکر تصاحب مليون نزدیک بود به
آن هر دو سگته نصیب کنند پوست کلفت ها طاقت آوردند و
نمردند حالا از ترس محروم ماندن از يك مليون نزدیک است

جانب بدهند.

چون فلق انوار سرخ و سفید خود را در افق جلوه داد
غریبه ها چرخ ها را خاموش کردند چلاقه تفصیل راه زیر زمین
و در آهنگی را بیان کرد و پرسید حالا چگونه فلوریز را ببریم
البته او فریاد خواهد کرد

شمخال گفت: باید کاری کرد که خودش بیای خود آنجا بیاید
گفت: بله من هم عقیده ام چنین است حالا نزد او میروم
و میگویم که من از گفته خود پشیمان و حاضریم که او را قرار بدهم
و فیش جواب داد: او هرگز سخنان شما را باور نمیکند
بگذار تا خودم بروم و آنچه باید بگویم جوان ملیون بخش مطالب
را بمن دستور داده است

چلاقه از اسم ملیون آب در دهانش جمع میشد و در دل
میکفت کاش میتوانستم این ملیون را تنها خودم مالک شوم
و اتفاقا همین خیال در خاطر شمخال می گذشت و میگفت:
چه خوب بود که برای تقسیم این ملیون رفیق و شریکی نداشتم.
از روشنائی ضعیفی که از پشت شیشه می دید کراهِت
شکل آنها بخوبی نمایان بود هر دو آهسته مدتی نجوی کردند و
نقشه عملیات خود را طرح نمودند و بالاخره شمخال به طرف
اطاق فلوریز روان شد

فلوریز در خواب بود و بازوی زهره چون مهر سفید از
تخت خواب سرازیر بود با دست راست دسته خنجر کوچکی را
که آخرین چاره و علاجش بود گرفته داشت.

شمخال پیش آمد و دستی بشانه وی زد فلوریز بالا فاصله

بیدار شد و از جای جست و از نفرت و کراهت از خود لرزید و گفت: چگونه جرات داری که بتن من دست بزنی کشیک بکش جاسوسی کن اگر خیال فرار کنم بکشی اما مرا از ملامت و ملاقات خود معاف کن و فوراً از نظرم دور شو زن گفت: خانم شاه در حیاط قصر است.

فلوریز روی تخت بیفتاد و متوحشانه پرسید شاه هانری دویم گفت: بله الساعة وارد شده است - خانم بلك كلمه عرض مرا گوش کنید - شاه بهريك از ما پتجاه لزمه

اما فلوریز بگفته های او اعتنا نمی کرد و دشتام میداد و می خواست لباس بپوشد دستش می لرزید و از عهده بر نمی آمد شیمخال گفت: شما قول بدهید که دو برابر آن را بما بدهید تا شما را فرار دهیم

دختر گفت: فرار، اگر چنین کاری بکنید دو برابر که سهل است من ده برابر میدهم هر چه بخواهید پدرم بشما خواهد داد شیمخال شلی بر شانه وی افکند و گفت: پس با من بیائید در آن لحظه فلوریز چشمش در چهره عجوز و ابسم شنیعی در لبان پرموده او بدید و قدیمی چند عقب رفت و گفت دایم برای من گسرنانیده ای

عجوز گفت: پس باید بجوانی که بیخام آورده بگویم که شما از آمدن بحضور او امتناع میورزید و آمدن شاه را در اینجا ترجیح میدهید

گفت: بله بگذار شاه بیداید و جان دادن دختر ر شری

را به بیند .
عجوزه با خود گفت ای جوان بیچاره حالا چطور مایوست کنم

پرسید : جوان بیچاره کیست حرف بزن بدانم
گفت : نامش شهریار خوشنواز است و معلوم میشود که شما را
خیلی دوست می دارد

فلوریز بلرزه در افتاد و چشمتها ی صافش مانند دو ستاره
بدرخشیدن آمد و چون شهریار خوشنواز را آنجا پنداشت خود
را از هر زحمت و صدمه مستخلص یافت و عجله در لباس
پوشیدن نمود

عجوزه گفت : زود باشید میاد دبر شود و شاه خود
بیایا رسد *

فلوریز شمل را تنك بر خود به پیچید و گفت : مرا
فرد آن جوان هدایت کن

رلان از خشم و غضب و اضطراب و نشو ویش دیوانه شده
با کمال عجله و هیجان بتدارك بردن فلوریز مشغول بود فلوریز
را در اطاق مارنیز گذاشته بودند چلاقه و شمشال با هم راه
پاریس را پیش گرفته بسمت خانه رلان میرفتند تا بدانند ملیون
چقدر پول است شش نفر از سواران لوره دان آقا کیفن و عیالش
دو خدمتکاران میگده را در نظر گرفته و فمی گذاشتند از مطبخ
به بیرون لگاهی بکنند باقی سواران در جنگل حاضر و آماده
منتظر حرکت ایستاده و اسبهای رلان و لوره دان را زین و یراق
کرده نگاه داشته بودند *

رلان پس از فراغت از کار تهیه سفر خواست باطاق فلورینز
برود و به لوره دان گفت : من الان می روم و او را می گیرم
اگر فریاد کرد چاره برای جلوگیری نداریم و باید با این خطر
مقاومت کنیم در حال او را از پله کان پائین میبرم و با خود
بر اسب می نشام شاید در اولین آبادی دو چرخه بدست آورم
تکلیف من این بود که کفتم حالا تکلیف شما را هم میگویم ممکن
است دو کیفیت اتفاق بیفتد اول اینکه زن صاحب منصب بترسد
یا پشیمان شود و مطلب را افشا نماید و البته آنوقت در صدد
تعاقب بر می آیند . . .

لره دان حرف او را قطع کرده گفت : از این بابت آسوده
باشید هر چه پیش آید بعهده من اگر پنجاه نفر هم بدنبال ما
بنازند من نمی گذارم بشما برسند پس ازین مقوله آسوده باشید
و کیفیت ثانی را بیان کنید

رلان نامی کرد و گفت ما ممکن است در بین راه
بقشون بر خوریم که از طرف پاریس بقلعه حرکت کرده باشند و
امروز چهارشنبه است و البته چنین قشونی خواهد آمد
رئیس سواران برسید : آیا عده قشون زیاد خواهد بود

رلان گفت : نه نه پنج شش نفر بیشتر نیستند و ما باید
از وسط آنها بگذریم .

گفت : و اگر لازم افتد همه را بگیریم آیا چنین نیست ؟

رلان آه های سخت می کشید و عرق از تمام بدن میریخت چه

می بایستی حکم قتل شاه را بدهد و بالاخره پس از نامی گفت : پله

که لازم افتد همه را باید کشت حالا شاهزده سواران خود بروید
من هم از قلعوریز میروم که از تاخیر آفت هاست.

لوره دان بازوی رلان را گرفت و گفت: يك سوال دارم كشتن
پنج شش نفر آدم اشکالی ندارد اما بفرمائید بدانم آقای پدر شهادت
بن قشون نخواهد بود؟

رلان در آتش کیدود شد و با دست شقیقه هایش را گرفت و گفت
چه باید کرد بجهنم آن نابکار نگاهي نحسین آمیز بوی نمود و گفت:
آفرین بر این مردانگی اگر با این نیت و عزم جزم میخواستید
داخل قلعه هم بشوید با کمال سهولت میتوانستید اما مطلب
تنها پدرتان نیست آیا تصور نمیکنید اشخاص دیگری هم باشند
رسید. مثلاً که؟

گفت. مثلاً شاه - آقای خوب من پدر کشی با خودتان
است بدن مربوط نیست اما شاه کشی کار من نیست و من
هرگز خریه روی سلطان مملکت بلند نخواهم کرد و در معامله
ما هم چنین شرطی نبود

رلان بغرید و گفت. حالا وقتی است که مردد بشوی
گفت. خیر آقا مردد نیستم بلکه بکلی از این کار امتناع دارم
رلان بخشم فرو رفت و رك جنونش محرکت آمد و زبر
لب گفت اگر شما و رفقای شما را بی نیاز کنم باز امتناع
خواهید کرد

گفت رفقایم را کنار بگذاریم آنها بعهده من مقصود -
تان از مدت العمری نیاز کردن چیست من اشخاصی را میشناسم
که سالی هزار لیره نفه بول دارند بی نیازان دیگری هم سراغ

ندارم بفلاکت روزگار میگذرانند و جز قرض زیاد هیچ اندوخته ندارند خوبست يك مبلغ معینی بگوئید تا مطلب بهتر دستگیر شود

ولان خم شد و سر بکوش لوردهان نهاد و يك کلمه حرف زد و لوردهان با همان يك کلمه حرف تعظیم عرائی نمود و گفت حالا بعهده من که شما سلامت بیابرس . رسید از شاه و شیطان و ابلیس و فرشته و خدا هیچکس نمیتواند مانع ما بشود

این کلمات را چنان با عقیده کامل و خاطر جمعی میگفت که ابتدا جای تردید نبود و فوراً بطرف مطبخ روانه شد شش نفر سوار خود را برداشت و در مطبخ را بروی تیغ و زتش بست ولان مانند موکل عذاب و عقاب از پله های اطاق فلورین بالا رفت و با خود میگفت . پنجم ساعت است که فلورین در این اطاق مانده و این چهارهیت مرلبه است که نزد او میزوم اگر این دفعه هم مایوس بر کردم و اقدام بی نتیجه شود بگر کارم از کار گذشته و جز مردن چاره ندارم دفعه اول که نزد او رفتم دست بطورتم زد و گفت آیا این علامت جای شمشیر خوشنواز نیست ؟ من از خجالت آب شدم و عقب رفتم دفعه دوم فریاد تشنه من چاره جز آن ندیدم که قهر را بخوش قفل کنم و دفعه سوم خنجرش را از کفش در بردم بالاخره فاجع و محظوظ خواهم شد و سر متکبرش را بر زمین تسلیم خواهم ساخت و آنچه بمن

تو همین کرده دو ترا بر تلافی خواهم نمود

رلان پشت در اطاق رسید و نا کهان در را باز کرد و
خود را بطرف فلوریز انداخت و او را سخت در آغوش کشید
و از پله ها سرازیر شد

فلوریز در بغل رلان می لرزید و فقط يك اور امید برایش
باقی بود و فریاد برآورد و گفت: خوشنواز کجائی بفریادم. ترس

۴ - خوشنواز کجا بود

در همین شبی که گذشت نوسترادا موس به خوشنواز
گفته بود فلوریز را در پیرفن خواهید دید خوشنواز هم از جای
جسته و با عجله تمام از قصر بیرون آمده و آن کمای و کریوید ببال
واسترا یا فارو بوراکان را که جلو در ایستاده بودند کنه ها زده و
معدوم شده بود و از کنار لاکراد و تروه آهنین گذشته بود
و آنها همه سر در عقبش گذاشته بودند

و چنانکه گفتیم خوشنواز در پناه دیواری با بستاد و برق نه شمیر
در اطراف بشمرد آنوقت بفرمان لاکراد گروه آهنین همه بیکبار
نفره برآوردند و بوی حمکه بردند.

خوشنواز صدای لاکراد بشناخت و گفت: سلام علیکم ای

درباری پست فطرت تو در اینجا چه میکنی

لاکراد گفت: او باش ساکت باش و زبان نبند منتظر باش که

مانده لش خوک در آتش برشته ات کنند

گفت البته تو هم هیزم آن آتش خواهی شد

لاکراد فریاد برآورد و گفت: مجال صحبت نیست آیا
تسلیم می شوی؟

جواب داد: لاکراد اگر جانت را درست داری بگر یز و بی
جهت گروهت را بکشتن مده.

لاکراد از خشم دندان بهم فشرد و نگاهی غضب آلوده بر
اطراف نمود و دید که سپاهیانش جز فرمان او هیچ انتظاری
نداشتند پس گفت: بگریزش که میخواهم جگرش در بیارم.
خوشتواز شمشیرش را بگردش درآورد هر که ضرت شمشیر
میخواهد قدم پیدش گذارد.

لاکراد ناله از دل برآورد و بلافاصله ثانی دیگری شنیده
شد و بالاخره یکی از سواران بر زمین نقش بست و آن بواسطه
یکی از ضربات دلیپذیر خوشتواز بود و شمشیرش در حال گردش
بصورت لاکراد خورد و قسمتی از چانه اش را یاخود برد و بینی
دیگری را از صورت جدا کرد و حلق سیمی را بشکافت و بدیار
عدمش فرستاد و گفت: این يك نفر باز هم اكر کسی میل
داشته باشد حاضر.

هشت لیغ برهنه سرها را بسینه اش متوجه داشتند و
سواران بیکباره فریاد برآوردند که ما هم اینك شکمبه تو را
در می آوریم و در آتش بیابان میکنیم و بالا نفاق بخشتواز
هیچوم زدند.

اما سرهای شمشیرشان همه بیکبار بر دیوار خورد زیرا
خوشتواز سرعت و مهارت بشکم روی زمین بخفت و بلافاصله بر

خاست و شمشیرش از یکنفر شکم اندرید و گفت: این دو نفر باز هم در خدمتگذاری حاضریم

سواران از رئیس و مرئوس هفت نفر بیشتر باقی نبودند و بهانه عرق پاک کردن چند قدمی بعقب رفتند اما در واقع مبهوت زور بازو و شمشیر رانی خوشنواز شده بودند و نقش از آنها بر زمین افتاده بود در صورتیکه خراش هم به بدن او وارد نیامده بود

لاکراد صدا بر آورد و گفت: باران ملنفت باشید که این زور بازو و شمشیرزدن معمولی نیست

سپس لحظه چند بفکر فرو رفتند و در این موقع خوشنواز بخيال فرار افتاد و سپاهیان زود ملنفت شده راه بر او بسته شدند خوشنواز بجای خود برگشت ولی یکنفر را بخاك هلاك انداخت و گفت: این سه نفر تازه بازویم بشمشیر کاری روان شده میل دارید بفرمائید

لاکراد فرمان پیشرفت داد و هر دوش نفر پیش آمدند در ظلمت شب جنگ غلغله شد صدای چکاچاك شمشیر بهوا بلند می گشت صدای دشنام و ناله و نفرین گوش فلک کر میکرد ناگهان یکی از آن شش تن بیفتاد و باقی عقب نشستند و صدائی شنیده شد که گفت: رئیس افتاد

این مطلب راست بود و لاکراد در خوف خود میغلطید سینه اش سوراخ گشته بود خوشنواز جامه اش پاره شد و نفس های تنگ میزد و شاهایش هر دو مجروح بود اما از پای در قیامت و فریاد بر آورد و گفت: حالا نوبت ما کیست و که چه میخوانند

خوشنواز را بگیرد؟

یکی از آن پنج نفر گفت: مهلتش ندهیم و نا خسته است
او را بگیریم و سرش را نزد ملکه ببریم.

پس باز هر پنج نفر پیش آمدند اما فقط دو نفر بخوشنواز
رسیدند سه نفر دیگر راه گنج کرده تا نفس داشتند فرار کردند
و آن دو نفر از تنهایی خود متعجب شده و مبهوت بایستادند

خوشنواز تهنئه در آمد و شمشیر آنها را گرفت و شکست
و آنها چنان مانده بودند که اگر خوشنواز موی ریششان را
دانه دانه میکند حال مدافعه نداشته باشند خوشنواز همچنان می
خندید و میگفت: این خوشنواز است و کسیکه میخواهد
خوشنواز را بگیرد کمال تحریر را دارد که فقط هشت سوار همراه
خود بر میدارد من اینک کار شما را هم میسازم

پس با هر دست کاکل هریک را گرفت و چند بار کله
آن ها را بر یکدیگر زد و گفت: حالا شما را عفو کردم
بسلامت.

هنوز کلام خوشنواز تمام نشده بود که آن هر دو مانند
تیر برافشانند و بیک طرفه المین از نظر معدوم شدند و صدای
از این قضیه دیوانه بودند

خوشنواز به نعل لاگراذ نزدیک شد و دستی بر قلب او نهاد
و دانست که سرک کار خود را انجام داده است و گفت: ای
احق بیچاره.

تنها مرثیه که برای لاگراذ خوانده شد همین بود و دیگر

اسمی از و میان نیامد خوشنواز ماتفت شد که شمشیر شکسته و فقط دسته شمشیر بدستش مانده درست متوجه شد و گفت: عجب این شمشیر از آن من نیست:

خوشنواز راست میگفت و آن شمشیر از آن او نبود شمشیر خودش در خانه نوستر آداموس مانده بود و بجای آن شمشیر من گمری را برداشته جنگ کرده بود و این همان شمشیری بود که کاتبین برای نوستر آداموس آورده بود چه اینطور مقدر بود که شاه شمشیر من گمری از جهان برود خوشنواز بفکر فرو رفت و میگفت: چگونه اتفاق افتاده که شمشیرم را اشتباهی نزد داشته ام.

سپس سری تکان داد و شاه بالا افکند و فطر دیگری بنفش های متفرقه فموده و با قدمهای تند و مغرور و تند بر راه افتاد و در میکرده است و گمیست که سر و اندیش بود داخل گردید و این همان میکرده بود که پس از جنگ مشهورش که در صحن قصر حکمران کرده بود با چهار نفر را افسان اجازت داده و بتغییر لباس و تکمیل اسلحه پرداخته بود در آنجا نزد پسر زهای سرای معجزه ملهمی برخم خود گذاشت اتفاقا بی مایه هم نبود و نوستر آداموس پول زیادی در جیبهایش ریخته بود با آن پول ها شغل خوبی اشیاع کرد و مابین دوستان و صیفا شمشیر بقی که از همه بلندتر و نرم تر بود انتخاب نمود سپس اسب تند روی بخريد و چون ازین مهمات فراغت یافت موقع باز کردن دروازه ها نزدیک شده بود

خوشنواز به دروازه رسید و ای رسید دروازه هنوز بسته بود

و او بی حوصله بانتظار بایستاد خون چنان در بدتش سریع حرکت داشت که سورتش سرخ شده و ناگهان رنگ از چهره اش می پرید و صدای نا منظم ضربان قلب را بگوش می شنید حاضر بود پنج سال از عمرش بدهد و این پنج دقیقه که بپا ز شدن دوازده مانده بود فوریت بگذرد.

هنوز در تمام پا ز نشده بود که خوشنواز بسرعت باد و ابرق از میان در بگذشت مستحفظین مبهوت ماندند و چون متوجه او شدند دیگر معدوم و از نظر غایب شده بود.

بیان اینکه راه برای خوشنواز چگونه گذشت کاری ای نهایت مشکل است همینقدر در جاده خطی از کردو غبار دیده میشد و گاهی برق اسلحه سوار یا آهن نعل اسب نظر می رسید و خیالشان خشمگین و سهمگین و تاخت اسب سرعت می گرفت چون از جنکلی بیرون آمد چشمش بقلعه پیرفرا افتاد و پنداشت که دلتش میخواهد در سینه بترکد فریاد حظ و سروری و کشید مشت را بسمت قلعه بلند کرد و گفت به بیستم تا تو بچه میکنم

اسب همچنان بسرعت تاخت میرفت و نظر بحسن حیوانی خود رو جنب نمیکند کرده و هوای صدای اسب دیگری که در طویلکه می شنید بسرعت روش می افزود خوشنواز عنان اسب را با اختیار خود رها کرد و گفت بسیار خوب ابتدا بمیکند میروم تا شما اطلاعتی بهم حاصل نمایم.

چون بدو میبکشد رسید از زیر زان خود را بر زمین افتاد و تاخت

اسب هم فوراً بیفتاد و خونی از بینیش جاری گردید و سقط شد
خوشنواز در میکده را شدت باز کرد و بتالار وسیعی
خلوت داخل گردید صدائی در میکده شنیده نمیشد مگر صدای
تشمکشی که ظاهراً از طبقه فوقانی بگوشش میرسید مستعد شد که
گسی را ندانند ولی چون صدای کشمکش بیشتر شد ثامن نمود .
صدای پائی از پله کان آمد خوشنواز گوش میداد و دلش مبیطید
آه وقت فریاد جگر خراش زنی در فضا پیچید که می گفت .
خوشنواز کجائی بفریادم برس .

خوشنواز نمره بر آورد خوشنواز در فرمانات حاضر است
در این اثنا درمی از ته تالار بضرب لگد باز شد و رلان
که فلوریز را در بغل گرفته بود به درون آمد از فلوریز چیز
دهقی باقی نبود رانک رخسارش کمبود شده و عرق از اطرافش می
ریخت رلان مسمی غریب و نعره های خشم و کینه و فحش و ظفر
بر میکشید و حالش چنان بود که خوشنواز را ندید و هیچ صدائی
نشنید ولیکن بمچورد ایستاده قدم در تالار گذاشت بنظرش آمد که
آسمان در بینخ گوشش غرش میکند و غفلتاً سرش گیج خورد و
چند بار دور خود بگردید و ده قدم دور تر بر زمین بیفتاد و
چون برخواست خوشنواز را دید که در بالین فلوریز نشسته و
فلوریز مدهوش بود

از ترس ؟ نه از نفرت ؟ نه از خوشحالی

فلوریز همان دم که در آغوش رلان بود چشمش بخوشنواز
افتاد که چون شیر غضبناک به رلان حمله زده و پشت را برزای
کاسه سرش کمره کرده بود پس خاطر جمع شد و تبسمی از لبهای بی

ونکش بکندت وایهوش کردید .

رلان با تیغ برهنه بطرف خوشنواز روان شد موهای سرش راست ایستاد و از سرحد خشم و غضب آنطرف افتاده بود . خوشنواز با کمال وقار و متانت بوی گفت : اینها خاتمه وفقاری است که در میگذره سه درنا شروع کرده ای مرا يك سخن با تو بیش نیست آیا میل رفتن داری ؟

رلان جواب نداد و همچنان پیش می آمد و ادانان به دندان می فشرد و با آن حال زاری که داشت منتهی درجه لزوم کشتن او را در خاطر سجل کرد و با يك نظر قسطنی از نالار را برای جنگ انتخاب کرد و با یا صندلیها را عقب زد خوشنواز پیش شمشیر را به چکمه خود تکیه داده متوجه رفتار حریف بود و او را با نگاه بلع میگرد و ابداء احتیاط کار خود را نمی نمود .

بغتتا دو شمشیر با هم تلافی کردند و مردان بمبارزه برخاستند رلان ابتدا حمله کرد و ضربت سختی برای خوشنواز فرستاد رلان او آماده دفاع گردید شمشیر بصورتش حواله شد و چانه او را بخراشید و رلان با مهارت و چالاکی تمام خود را از ضربت خوشنواز بدرید و بکنای رفت این حمله دو ثانیه طول کشید .

رلان سه قدم دورتر ایستاده چشמהای سرور بار را برحریق دوخته و مانند سگی که برای خیز برداشتن منتظر موقع مساعد است بخوشنواز می تگریست و مجددا حمله برد تقریباً يك دقیقه ضربات شمشیر بین آنها رد و بدل میشد حمله و دفاع از طرفین

بی دریی تکرار میکردید و در این اثنا شمیر بلند خوشنواز مانند برق در فضا گردید و بر سینه رلان فرو رفت و خوب سراز بر گردید.

رلان خرامان عقب رفت ولی آنچه جان و روح در بدن باقی داشت جمع کرد و بجانب فلوربز برگشت و شمیر بلند کرد و خنده معنوانه بنمود و گفت: پس همان به که بتوهم وصلت ندهد شمیرش با نهایت شدت پائین می آمد که ناگاه سر و شمیر در کف تالار در غلطیدند چه خوشنواز فرصت را از دست نداده گرز کوچکی که بر کمر او بسته بود بر گرفت و سرعت اجل خود را بوی رسانید و گری سخت بر کاسه سرش آشفته نمود.

از زمانیکه خوشنواز از اسب پیاده شده بود بیشتر از پنج شش دقیقه نگذشته بود چون بطرف فلوربز متوجه شد او را دید که بحالت آمده و از جای برخاسته و ناگهان عجله و شتاب شغل خود را بر بدن می پیچید و میگفت: زود فرار کنیم.

اظهار کلمات هر قدر فصیح بود فایده نتیجه زیرا سلسله وجودش ازو تشکر می نمود خوشنواز بمالامت گفت: دیگر از هیچ نترسید

سر خوشنواز از خوشحالی دوران داشت و دست بر قلب می گذاشت تا بلکه از شدت ضرائش نکاهد فلوربز نکاهی بوی نمود و او از آن نگاه رنکش پرواز کرد. فلوربز گفت: من دیگر از هیچ نمی ترسم ولی باید خیلی زود فرار کرد اگر يك دقیقه تلف شود وقت میگذرد و فکرش این بود که مبادا اجزاء شاهی رسند و او را هلاک سازند.

خوشنواز پرسید کجا میل دارید شما را هدایت کنیم
جواب داد: یاریس نزد پدرم

خوشنواز با سر اشاره کرد که بچشم او دیگر هیچ نمیفهمید
که کجا هست و مطلب از چه قرار است چیزی را که میدانست
این بود که نزد فلورینز است و فلورینز بوی نگاه میکند و صدای
روح پروری را که می شنواید صدای اوست سرش دوران داشت و
قلبش می طپید تار و پود وجودش می ارزید اما فلورینز آرام و
مغرور و متبسم ولی رنگ پریده مانند گل مریمی که بعد از
طوفان سر بر آورد ایستاده بود و قبل از خوشنواز از سالار
بیرون رفت.

خوشنواز گفت: من دیگر اسب ندارم مرکبم سقط شد
گفت: اینجا اسب حاضر و آماده موجود است.
واسب رلان را که باخیه بسته بودند با انگشت به وی
نشان داد.

پس ابتدا خود پچالاکى بر جلوی زین بنشست چنانکه در
آن عصر زنها غالبا باین مشق ها معتاد بودند خوشنواز نیز
سوار شد و در راه نهاد خوشنواز مست بود و بوی گیسوان مشک
افشانی که بند صورتش می فشاند با لذت و آفری استنشام مینمود.
چون بدن نازنین آن پری بکر را زیر بازوان خود حس میکرد
از وجد و شغف میخواست غالب از روح تهی گشتند همچنانست
پیش میرفت و از خود می پرسید: آیا این کیفیت راست است؟
آیا این هم از خواب های لذیذ که انسان نذرنا در مدت عمر می

بیند! آیا حقیقتاً اوست که فلوریز را فاتحانه از این چنین کشمکش
خطرناکی نجات داده و پادریس میبرد
در این اثنا صدا های خشنی به گوشش رسید که میگفتند
سوار بایست.

۵ - پس از جنگ

این صداها از لوره دان و گروه نابکارانش بود که از
جنگل غفلتا بیرون ریختند و در سی قدمی سر راه بر خشتوازی
بگر افتند.

لوره دان پشت درختان پنهان شده و منتظر ورود رلان
بود و در حال انتظار گاهی خیال وار در مد نظرش جلوه گر
میشد و زمانی تصور آیره های خوش رنگ و خوش صدا اندامش
بوید و سرور می آورد و سخت مرده و دو دله مانده بود شب
تاریک در زوایای کوچک ها به اعیانی حمله بردن و برهنه اش
کردن نزد وی بازیچه بیش نبود در روز روشن بسا خلوی قلعه
هیجوم آوردن باز چندان اشکالی نداشت اما در شارع عام نسبت
به پادشاه مملکت حربه کشیدن چندان او را متوحش میداشت که از
خیدالش میلرزید و انواع و اقسام شکنجه و عقوبت را بچشم میدید
اما تذکار يك کلمه حرف تمام آن افکار پریشان را مانند
بادی که ابر های تیره را از افق براند از لوح خاطرش پاک می
کرد و آن کلمه بود که پسر آندره انکوشش گفته و غلام مطیعش
ساخته بود لوره دان از کمین گاه خود چون دید سواری به سرعت
بسمت میگذره میزد و تصور کرد پیش آنهك اجزاء سلطنتی است و

چنان صفیری کشید که موها بر بدن سوارانش راست ایستاد و
گفت: البته این سوار فرستاده شاه است و بتدارك منزل و سیور
سات میاید - تعجب است که چرا رلان در آمدن تاخیر کرد

پس با چشم دنبال آن سوار را داشت و او را دید که
در میکده پیاده شد و با خود گفت: خوبست که با رلان
تصادفی نکند و اشکالی فراهم نسازد

چند دقیقه بگذشت لوره دان بر سر رکاب راست ایستاده
بود و با نظر اطراف میکده را تفهیش میکرد و دشنام میداد
تا گهان آبی مشاهده کرد که پیش می آید و آنرا بشناخت
و گفت: اسب رلان است باخبر باشید که آمدن او قلا چگونه
دخترك را در آغوش گرفته و می آورد حقیقه مرد است و
خیلی مردانگی دارد - اما تعجب است کلاه او اینگونه برها
نداشت و شناس هم قرمز نبود خیر او نیست و دیگری است
که دخترك را می برد یاران زود پیاده شوند و همه در جاده
بیایند - این همان سواری است که بطرف میکده می ناخت
خبر ندارد که الان برهنه اش خواهیم نمود - یاران خنجر
ها از غلاف بکشید و تمام لیره انعام کسی است که بی اسبش را ببرد
یا نصف لیره انعام آنکه مرد را از اسب فرود آورد بشرطی که
بدختر صدمه نرساند دولت من سلامت این دختر موکول است
خود نیز پیاده شد و بیک طرفه العین اسبها را بر درختان
چنگل محکم به بستند و جاده را فرا گرفتند خوشنواز سی قدم
بیشتر دور نبود *

فلوریز این گروه مسلح را بدید و از ترس و وحشت چشمش بی نور شد بقسمی که هیچوجه ملتفت لباسهای ژاندره و کهنه آنها نکردید و از آنچه میرسید در تصورش محکم آمد و هراسان و ارزان گفت: سواران شاهی هستند و البته شاه هم از دنبال است *

خوشنواز يك لحظه توقف کرد و با حرکتی سریع که آشنای او بود دهنه اسب را محکم به قاج زین به پیچید و با دست راست شمشیر سنگینش را از غلاف بدر آورد بادت چپ فلوریز را که بکلی از حال رفته بود بگیرفت و جای او را مطمئن نمود سپس شمشیرش در هوا برق افکن گردید ساعتی بر خوشنواز می گذشت که روحش در فرح بود و يك دشت مرده را هیچ می شمرد پس صدائی چون غریب و عدل برآورد و گفت: کنار روید تا از مرك بر امان باشید

فلوریز در حال ضعف می گفت پیش روید و بمن رحم کنید *

گفت خانم شما خود را محکم بگیرید من بتاخت میکذارم و این او پاش را با نوك شمشیرم جارو میکنم دخترک زیر لب میگفت: وای بحالش اگر حربه بروی شاه

بلند کند بیچاره من باید آهوقت مرك او را به بینم * آهوقت خیال فلوریز بریشان شد داری که چندی قبل از پنجره اطاعتش دیده بود مجددا در تصورش جلوه گر شد و گفت: خوشنواز اگر مرا دوست داری عنان بگردان و ازین نیت صرف نظر کن

خوشنواز چشم بر هم نهاد رنگش کبود شد و روی زین
سرس بدوران افتاد چه فلوریز با عشق خالص سخن میگفت او
او خطاب میگردد و از محبتش حرف میزد ازین رو چنان علو
همتی در او هویدا شد که شمشیرهای برهنه که جاده را روی
تنگ کرده بودند مانند سنجاقی حقیر می شمرد پس با چشم بسته
و دل از زبان جواب داد: بله من تو را دوست دارم و ترا از
خود بهتر نگاه می دارم

و با همان حال شمشیر بن افراشت و مهمیز به پهلوی اسب
فرو برد و مرکب بیک حرکت در وسط جنگجویان رسید
فلوریز با ندبه و ناله می گفت: چرا بمرک خود اینقدر
عجولتی *

خوشنواز با وجد و سرور جواب میداد: اینهمه عجله
برای عشق تو است *

آتش عشق قوت و زور بازوی خوشنواز را صد چندان
کرد. بود و چندین دقیقه او فلوریز در این عالم زندقائی نمیکرد
گو یارو حشان در بهشت ناز میخرامید ز را وقتیکه شمشیر خوشنواز
جوی خون جاری میساخت و گرزش ناله مرگ از دلهای مردان
در می آورد و اسبش از بدن کشتگان چستن مینمود خود با
دست چپ فلوریز را تنگ در بر میگرفت و میگفت: بله من
ترا دوست دارم و ترا از جان خود بیشتر میخواهم
در حلقه اول بکنفر از آن میانه با شجاعت تمام خود را
بترک اسب افکنده و زین را محکم با دو دست گرفته بود ده
فتر دیگر از اطراف دور اسب را گرفتند بکنفر بن شکم بخوابید

و در صدد بریدن پی مرکب بر آمد اما چشم خوشنواز همه طرف را می یابید و گریزش همه جا کار می کرد تا که اهات همیزی سخت بر شکم اسب زد گویی حیوان از درد مال در آورد و از آن میانه پراز کرد ولی آدمی که خود را بترك گرفته بود همچنان می آمد و او لوره دان رئیس سواران بود خوشنواز گرز را محکم بر کاسه سرش فرود آورد و او آهی کشید و در وسط جاده بر زمین افتاد سپس گرز بسمت چپ و راست بچولان در آمد و چند کاسه سر بشکست و اطراف مرکب را خلوت نمود لاکه اسب جفتگی بیدادخت و دنبال صدای ناله شنیده شد و آن که میخواست پی اسب را ببرد از ضرب لگد چانه اش در هم شکست

سواران مرعوب شدند و از زور بازو و رشادت آن جوان چند ثانیه مبهور ماندند و چون سر از اکریمان انجیر بر آوردند خوشنواز پرواز اکنان دور شده بود و سواران تعاقب او را پیروده دانستند و یکی از او منصرف شدند

خوشنواز در حال تاخت با شئل خود بدن فلوربز را می پوشانید چه در بحبوحه جنگ دو نفر از جنگجویان در صدد گرفتن فلوربز بر آمده و شئل او را کشیده بودند اما خوشبختانه فقط شئل بدست آنها مانده بود *

مرکب خوشنواز همچنان در جنگل می تاخت و در آن صبح لایستان اسیم در ختان فرج بخش بود و طیور خوش خوش الحان در شاخسار نغمه سرائی میسرودند و در جنگل همه جا قصاید فتح و غزلهای عشق آهیز شنیده میشد

خوشنواز و فلوریز کلمه سخن نمی گفتند و از نگاه هم دست و مدهوش میکردیدند.

آقا تیفن با زوجه و دو نفر خدمتکارانش همچنان در آشپزخانه مانده در برویش قفل بود ولی از آجائبی که به کشودن قفل ها مهارتی داشت همیکه عبارت را بی سرو صدا دید و از صدای جنك و چكاچاك شمشیر چزی نشنید به شکستن قفل مشغول گردید در موقع جنك كلفت ها بسجده در افتاده استغاثه میکردند و دعا میخواندند و تیفن به مارتین می گفت : عزیزم تصور میکنم که کارها گذشته و باید از این جهان بجهان دیگر برویم پس در این دم آخر از تو خواهش میکنم که مرا ببخشی و بدرقارم را حلال کنی.

مارتین می گفت : من از مردن وحشتی ندارم زیرا بالاخره تو يك روز مرا میگذشتی در بنصورت چه از دست تو گذشته شوم چه از شمشیر این جوان دیوانه.

تیفن جواب میداد : چگونه بدجنس لئیم الطبع چگونه مرا می گذشتی مگر خیال بسی رفتنی بسز داری مگر میخواهی مرا فریب دهی.

می گفت : من چه میدانم تو خود باید زنت را بشناسی خوب نگاه کن به این آریا من زنی هستم که شوهرم را گسول زاسم.

تیفن نگاهی به مارتین نمود و تصدیق کرد که عجیب ترین زنهای عالم است اما سر داد گفت بنظرم که عفریته دلمویه برای

من شاخ می سازد اگر از این مطلب مطمئن شوم که سزایش
را بکنارش میگذارم .

در موقع این مذاکرات دلریا که مابین زن و شوهر
واقع بود صدای چکاچک شمشیر موقوف شد و بعد از ده دقیقه
سکوت تبیّن دل را بدریا زد و صدا بفریاد برآورد اما جوابی
نشدید و صدرا بلند تر نمود نعره بر آورد فریاد کشید و چون
مطمئن شد که خانه از اغیار خالی است قفل را بشکست و ساطور
مطبخ را بر دست گرفت و بمعبّت آن سه نفر زن بیرون رفت
و غرغر کنان میگفت اتفاقاً امروز است که باید مهمان بسیار محترمی
از یاریس برای من برسد و هنوز من هیچ حاضر نکرده ام و
میتروسم شرف مهمانخانه را از دست بدهم - ای قعبه زود باش
و احاق را بر افروز یر از جوجیسه ها بکن ران آهورا برای
کباب آماده نما سارایت پس کجا میدوی مسکر بانو قعبه
سخن نمی گوام :

اما هر چند مارین ساطور بر دست نداشت با کچکاوی
ترکی که عادت زنها است با طرف و انگاف مهمانخانه گردش
میکرد نادر تلار رسید و چون چشمش ببهش رلان افتاد
صمبانه فریادی بر کشید و گفت : ای بیچاره جوان نازنین .
تبیّن حسادت میکرد قاقاچی بود میکند داشت اما بد
جنس نبود و از مرك رلان قلباً غمکین شد بقسمی که ترس و
وحشتش تمام گریزد و طباشقی را فراموش کرد بفلاسه رلان
نماید سخاوت را نسبت باو بخرج داده بود و مرك او فقدهان
فوائد بود پس پیش بهش او زانو بر زمین زد باحوالات او

وقت نمود و در یافت که هنوز جان در بدن باقی است مجروح را بمالیمت در طبقه فوقانی باطاق بردند و در آنجا لباس از بدنش دو آورده در رختخواب او را بخوابانیدند مارکین زخم های او را شست و شو داد يك زخم در سینه بود و دیگری در کاسه سر یکی از تیغ تیر و دیگری از گرز میداد گر ران ابتدا بحالت نبود و از اثر آب سرد فقط چشمش را باز نمود . در آبادی هیچوجه طبیبی نبود و از سی چهل خانوار آنجا خانه که نسبتاً همه چیز آماده داشت همان خانه نیفن بود اما در ساخلو قلعه جراحی بود و نیفن نزد او شتافت و او را احضار نمود جراح سئوالاتی مفصل نمود و تحقیقات کاملی کرد و عاقبت الامر سری تکان داد و گفت ، این جوان امروز خواهد مرده فقط خدمتی که شما میتوانید در حق او بنمایید این است که در کفن و دفن و تشییع جنازه احتراماتی بیه سزا بعمل آورید :

در آن روز همه و غوغای فوق العاده در قلعه روی داد سرازان میرفتند و میآمدند و سواران بدهات اطراف میتاختند نیفن هر چه فکر میکرد چیزی نمیفهمید و عقلش بجائی نمیرسید و آنفا تا آن ساعت پست ترین سربازی بمیکده اش فرود نیامده بود تا اقلازاو کسب اطلاعی نماید برعکس مارکین خوب حدس زده بود که مطلب از چه قرار است و محض خاطر صاحب منصب عاشقش سخت میارزید و از ته دل سلامتی او را مسئلت مینمود آقای تروکی را که نیفن منتظرش بود بالاخره وارد نشد و مجروح هم آنروز مرده و تشییع بیچاره مبتلا بیک سلسله بدبختی

شده بود اولاً مختصری به گردش افتاده بود که نمیرد ثانیاً
گوشت شکاری که تهیه نموده بود مشتری نداشته ثالثاً هیچکس
نمیگفته امیام که افلا فروش کنند و از کسادی بدر آید نیفن
آتش غضبش شعله ور شده بود و کاسه و کوزه اش را بر سر
زوجه اش میشکست او را قحبه مینامید و محض اینکه سخت آلافی
نماید وجه توصیفی هم بان کلمه اضافه میکرد و میگفت : ای قحبه
بی - رو یا این ها همه تقصیر تو است

مارتین خود را به خشم و غضب فوق العاده رانید داشت و
میگفت : قحبه بسیار خراب اما بی سز و یا هرگز
و آروز بعد از عروسی اولین دفعه بود که سیلی برصدائی
بکوش شوهرش بنواخت آن سیلی اول سیلی اش بود ولی محض
اینکه راست گفته باشیم باید بگوئیم که آخرین سیلی نبود

روز بعد پنج شنبه بود

سر آفتاب مجدداً سواران بتاخت و تاز در آمدند مجروح
هم هنوز بهوش نیامده بود اما گاهی کلمات نامربوط از زبانش
شنیده میشد

تدبیک ظهر کرد و خاکی از ته جاده نمودار شد و پنجاه
نفر بالباسهای فاخر و سلاح نو میتاختند و مرتب و منظم پیش می
آمدند. رئیس آن ها من گمری رئیس کارد اعلیحضرت هایونی بود
سکنه بیرفن از زن و مرد بچه و پسر همه از خانها بیرون آمده
و فریاد و هلهله میکردند. قدم دور تر از سواران دونه اعلی منصب
میخرا میدادند و خندان خندان صحبت میکردند

یکی از آنها هانزی دویم پادشاه بود و دیگری مارشال آندره آندره هانزی را فوراً بشناختند و صدابه زنده باد پادشاه بلند کردند قلعه بانان و رود این مهمان عزیز را تجلیل نموده شلیک کردند و بیچاره کلاغان صحرا را متوحش ساختند برق سلطنتی را بر در قصر بر افراشتند شاه همه جا مسرورانه پیش آمد تا بحیاط قلعه وارد گردید

اما ناگهان آب هلهله و سرور و شادی بر طرف شد و سکوت بهت آوری همه را فرا گرفت همه حس میکردند که ساجده وحشت افزایی رخ داده چنانکه آقا نفیس میگفت البته بدبختی روی داده اما نمیدانم مطلب چیست

در این بین چشمش بکسی افتاد که بسرعه نزد او میشتافت و گفت این چیست که سر وقت ما می رود - این همان صاحب منصب جوان است این همان بدجنس بد ذات است که همیشه با زن های خانه ما نظر بازی می کند ای مارتین اگر روزی یقین حاصل کنم ...

اما حرفش تمام نشد دهانش باز ماند و چشمهایش از کثرت بهت گرد گردید زیرا ملتفت شد که مارتین سراسیمه به جالبش دوید و چون او را بدانگونه پربشان خاطر و رنگ پریده دید حیا و عفت را فراموش کرد و بشوهر واقعی نگذاشت و دیوانه وار بمنطق عاشق پرداخت و گفت بگو بدانم مگر چه واقم شد جواب داد هنوز هیچ اما بدان که اگر اشخاصی که حالا بهمیکند میبایند آگاه شوند که در آهنگی از زیر زمین راه به قلعه دارد فردا صبح یا امشب مرا بر سردار خواهی دید

این بگفت و بهمان سرعتی که آمده بود بر رفت و از نظر
معدوم شد لیکن و مارلین مجال آن نیافتند که در دنبال این
احوال ستیزه و نزاع کنند زیرا پنج شش نفر صاحب منصب با
عجله و شتاب بمطرف میکده پیش می آمدند شاه و آندره و جراح
قلعه نیز در آن گروه بودند

نیفتن با خود می اندیشید و با آه و فغان در دل میگفت.
حالا یقین دارم که این صاحب منصب جوان رای من کشاخ درست کرده
و زنم با او راه یافته است آیا حالا او را بکشم؟

و در همان دم مارتین با غم و آلم با خود میگفت ای
جوان فزنین خدا ترا در پناه دارد و کسی از حکایت آگاه نشود
جماعت مذکور بمیکده رسیده به هدایت جراح بجانب اطاق
مجرورح روان شدند آندره می ارزید و بیشتر بمرده های گور
شبهت داشت

چون همه داخل اطاق رلان شدند جراح گفت اعلیه حضرت
مجرورحی را که بمحضور مبارك عرض کردم اینجا است به عقیده
ناقص چاکر این جوان هم در سانحه که با اعلیه حضرت روی داده
مداخلتی دارد و زخمش ...

شاه حرفش را قطع کرده گفت این جوان رلان است

آندره بی تابانه پیش آمد و از دین پسر خود تمهید و تمهید
شد و صدا بناله و فغان برآورد

سپس يك لحظه سكوت مفرط فضا را گرفت و مدائمی جز زلله

مجرورح شنیده نمیشد

بالاخره هانری با صدائی خشن گفت همه از اطاق بیرون
روند مارشال تو تنها بمان

همه در امتثال امر همایونی عجله کردند و کسی جز شاه
و آندره نزد مجروح باقی نماند

شاه با خشمی وصف ناپذیر گفت . حالا فهمیدم چرا
فلوریز معدوم شده زیرا پسر او او را از من رجوعه است . البته
تو هم از خیال او آگاه بوده ای و حقیقتا اگر تو مرا اینگونه
دیشخند کرده باشی بدان که در پاریس جلاد فراوان است
و التماس قدیم من ابدان رعایت از مناصب و شئونات نخواهد نمود

آندره از وحشت رنگش کبود شده بود اما تکبر او را
جبرانی داد و با متانت گفت . اعلیحضرت پدری در بالین پسر
معتضی نشسته و در اینموقع شما او را مغضوب میسازید و داغ
تازه بداغش میفزائید این رفتار سلاطین نیست و از سلسله و الوا
یرازندگی ندارد .

این اولین مرتبه بود که آندره از قالب درباری بدر آمده
و در حضور شاه مراد شده بود و اتفاقا کلماتش بز شاه اثر کرد
و دستى بطرف آندره دراز نمود و او فوراً بجلد درباری رفت و
دست او را با مداهنه و چایلو سی بیوسید و گفت .
اعلیحضرت فقط چنین شرافتی لازم بود که دل داغ دارم را
تسلی بخشد .

شاه زلف های خود را در مشت گرفت و گفت . اما این
بد بختی را چه نام بگذارم باید مرقما را حل کنم و کسی که
فلوریز را زنده بشناسم و او را تحت شکنجه و عذاب دارم

آندره گفت: اعلیحضرت الان از حقایق مطلب مستحضر خواهید شد زیرا رلان چشم کشوده و ممکن است سخن گوید شاه گفت: خودت از او سؤال کن من از آن میترسم که با احتضارش حلقش را بکیرم و بجهان دیگرش بفرستم.

هائری روی مخدعه بیفتاد و آه ها از دل می کشید که بعضی به گریه شباهت داشت آندره سر بجانب رلان خم کرد و آن منظره بهت بود که سر يك نفر در باری را آشکار میساخت چه پدر بر سر نهش پسر نشسته خوشحال است که چشم می کشاید و میتواند او را در خط سیر اعمال شنیعش آگاه سازد خلاصه گفت: رلان صدای مرا می شنوی مرا می شناسی؟

مجروح با صدائی ضعیف گفت: بله ارا می بینم و حتی آن شخص که آنجا نشسته می شناسم

آندره با تغییر و تشدد گفت: بد بخت هذیان نگو و بی ادبی نکن او شاه است

جواب داد: بله شاه است اما شاه بی غیرت دزد دختران مردم و تو هم پدر منی پدر خست پدري که چندین میلیون بضاعت داری و از پسر يك شاهي مضایقه میگردی پدری که میخواستی نامزد پسرش را در بقل شاه بخوابانی.

سپس لبهای بی رنگش بیخنده در آمد و آن خنده مرك بود آندره گفت: اعلیحضرت هذیان می گوید مشعرش

بجای نیست.

شاه بسختی گفت: استنطاقش کن آندره گفت: رلان رلان موقع باربك است تو اینك در

مقابل خدا حاضر میشوی تو را قسم میدهم که حقیقت را بگوئی -
فلوریز را که روده است ؟
گفت : من .

آنوقت با قوئی که محضرتن را غالباً دم آخر حاصل می شود
ترخاست و در بستر بنشست و با آهنگی وحشتناک گفت : من !
من ربهوم . دیوارهای قلعه ذخیم و مرافع بود و خندق هایش
عظیم اما عشق هر گجا بخواد داخل می میشود بداند که من
تنها اورا ربهودام و من

مجددا خنده مذکور در لبانش بگذشت و سرش از شاه
آویخته شد چشم هایش خیره کردید شاه و آورده با دقت تمام
بسخنان او گوش میدادند و او در حال هدیان می گفت من اورا
ربهودم ولیکن او آمد و زد

هاری ماقد شیر خشمگین گفت : او کیست ؟
مجرورح با کلمات مقطع گفت : آن ... مقله رذل ... بمیر...
نه او نمی میرد ... من میمیرم ... و کشته شمشیر او هستم ... رحم
کنید بدوید بگیریید برو منکه میگویم از من ربهود و زد ...
هاری میگفت : کی ؟ کی ؟

گفت : خوشنواز ! شهریار خوشنواز !

شاه از خشم دقدهاها برهم فشرد و گفت : خوشنواز چنین
جسارت کرده پس وای بر حالش !

محضرتن با آهنگی مهیب گفت : وای . احوال من که فلوریز
اورا دوست دارد و از من متنفر است .

باز کمی قدر است کرد مشت را کره نفوذ و از نگاهش

آتش مبارک و میگفت: من میخیرم و دچار بدبختی شده ام الهی
شما هم دچار بدبختی بشوید ای پدری غیرت ای پادشاه بی غیرت
ز بدبختی من نخندید ز- را که مجازات شمام خواهد رسید من
می بینم بچشم خود مجازات شما را می بینم ... لعنت خدا بر
هر دو شما ها باد.

سپس در ستر بیفتاد و چشم و دهانش باز ماند
شاه و آندره فرار کردند و از مجازاتی که رلان خبر داده
بود هر دو متوحش شده و کمرها خم گردیده موها در بدن راست
استاده از لعنت و نفرین آن مرده می لرزیدند و از اطاق بیرون میدویدند
ده دقیقه بعد به چهار عمل سمت پاریس می شتافتند اما
شاید اثر نفرین مرده بر سرعت آنها سبقت میکرد

فصل هیجدهم

نیرزه باری

۱- يك منزل برای فلوریز

در آبادی سر راه فلوریز لحظه بیدار شوید و در آنجا خانمی
منزل داشت که سال قبل حکمران خدمات عمده درباره او نموده
بود و اتفاقاً آن خاقم نیکی های او را فراموش ننموده و تشکری در
دل لکاه داشته بود فلوریز در منزل آن خانم وارد شد و مورد
همه نوع پذیرائی و مهربانی گردید خانم بهیچ وجه از او نپرسید
چرا اینگونه لباس هارا باختمار پوشیده یا آن جوان کیست که دم

در انتظار ایستاده است فلوریز پس از رفع خستگی لباس در بزرگوار
و چون اظهار میل برای عزیمت نموده خاقم بفرمود تا در شبکه سفرش
را حاضر کنند.

تدبیک ظهر در شبکه از دروازه داخل شهر شد و خوشنواز
از دنبال آن روان بود چون فلوریز گفته بود مرا بخانه پدرم
هدایت کن لهذا در شهر راه قصر حکمران را پیش گرفت و هیچ
بخیالش نگذاشت که خطر مرك در قصر و شرل خیلی بیشتر از
خطری است که در جنگ پیرفن. زوی گذشته فقط فکرش این
بود که چون قصر رسند ناچار باید از فلوریز مفارقت نماید
حتی اگر بقیعت داشت که در قصر حکمران داری برای وی
حاضر و مهیا کرده اند باز مضایقه از رفتن نمیگردد و در امتثال
امر فلوریز مسامحه نمی نمود عشق معجزه ها دارد

خوشنواز با خود میافزاید بشیخ و میگفت این دومین مرتبه
است که من به استخلاص دختر حکمران موفق شده ام ای
پدری که در فراق دختر اشک میریزد ای پدر که از دار میاویز بدو در آتش
میسوزاند با هم کسی را دوست میدارید مترده بدم که فلوریز را نجات دادم و
آوردم دیگر اشک میریزد و عصه معزورید

فلوریز در دل میگفت خوشنواز در بحر فکر غوطه ور
است بچه خیال میکند

خیال خوشنواز ورود به قصر و شرل بود و وقایع محتمل -
الوقوع همه را از خاطر میکند و باید نظیر جنگ سابق را بخاطر
میاورد و این مرتبه خود را تنها میدید و چنان جنگی را باید

بدون كمك چهار نفر يارانش بنمايد با اين خيالات سريع و مستقيم
بجانب قصر رشل ميروند و مانند شيخي كه بچنگ رود يا
آدمي كه رنج بكشد ابتدا از سزعت قدم نميكاست

در شگه بدر قصر رسيد و ببايستاد خوشنواز از اسب پياده
شد و فلوريز بلرزيد و همانطور كه در ملاقات سواران لوردهان
ترسيده بود بوحشت فرو رفت و خواست بگويد « عزيزم پياده
نشو اينجا مرك در انتظار تو است زود سوار شو و مرا هر
كجا ميخواهي ببر من از آن تو هستم » اما فلوريز از آن
دخترهاي رشيد بود كه ميتوانست از فرياد دلش جلوگيري كند
و هيچ صدا بر نياورد اما مصمم شد كه اگر پدرش خوشنواز
را بمهرباني نپذيرد با محبوبش بميرد

دو مستحفظ جلو قصر ايستاده بودند خوشنواز با آنها
تذبك شد و گفت آقايان من مايل بودم بخدمت آقاي حكامران
كل. رسم

يكی از آنها گفت: ديگر حكامران كلي در ميدان نيست

خوشنواز رنگ از چهره اش پريد و قلبش از سرور و وجد
ايريز شد و مستحفظ دويمی گفت: پادشاه هنوز كسي را براي
حكمراني كل معين نكرده است

خوشنواز رسيد: مگر براي آقاي رشل چه حادثه ...

يكی گفت: اگر ملاقات او را طالبيد بايد به محبس هشت برويد

خوشنواز با آه اميدواري گفت: مگر محبوس شده؟

اما از پشت سرش ناله چكر خراش شنيده شد و غرغره‌حالی

و مسرت او را خانمه داد و آن ناله فلوریز بود که مطالب را شنیده بود فلوریز میارزید و واکنش سفید شده بود زیرا میدانست که محبس بهشت کفشکن تالار مرگ است و خلاصی از آن بیهولت ممکن نشود خوشنواز لحظه بوی نگر بست و غم و الم او را بمراتب بیش از وجود و سرور خود دید پس بفکر غم انگیزی فرو رفت و بالاخره مصمم شد و بدر شکه از دیک شده گفت خانم مطالب را شنیدی

فلوریز گفت : پدرم در معرض هلاکت است زیرا وقتی حکمرانی را در محبس بهشت می فرستند برای این است که در آنجا فراموشش کنند و اگر بر فرض از محبس بیرون آید برای اینست که بیای دارش ببرند .

خوشنواز گفت : آسوده خاطر باش که رشربه در محبس فراموش میشود و نه بیای دار میرود

پرسید : که او را از محبس بیرون میاورد ؟
گفت : من در هشت روز دیگر او را خلاص میکنم و برای شما سوگند یاد میکنم آیا باور می کنید
فلوریز نظری عاشقانه و تمجید آمیز بچهره عاشقش افکند و گفت : البته قول شما را باور میکنم

فلوریز به هوشنواز می نگر بست و در دل میگفت : اگر بمانی انتخاب باشد از میان پدرم و این جوان یقیناً این جوان را انتخاب خواهم کرد این خیال کناه زری است که مرتکب میشوم وای چکنم اختیار از کفم رفته است خدایا کدام را بر من ببخش و عاشقم را حفظ کن اگر بخواهد حقیقتاً

به محبس ورود من او را مانع میشوم و اگر قبول نکنند خودم
نیز همراهش میروم

خوشنواز گفت ، اگر چند روز تأمل کنید پدر شما را
بشما تحویل میدهم و آیا حالا میل دارید مادری هم برای
شما انتخاب کنم

فلوریز با کنجکاری دخترانی که دل به شناسائی کسان
عاشق می بندند پرسید ، مادر شما کیست ؟
خوشنواز ارزید و کمی در فکر فرو رفت و گفت ، نه
مادر من نیست من نه پدر دارم و نه مادر و در عالم هیچ
کس را ندارم .

فلوریز از دل آهی کشید و گفت ، من به تنهایی خانواده
و خویش و آشنای شما خواهم شد
خوشنواز گویا از شادی در آسمان زندگانی میکرد و در
هر قدم کلمه می شنوید که روحش را تازه مینمود چون
مسافتی دور شدند فلوریز ناگهان بخود آمد و پرسید ، مرا
بکجا می برید

گفت ، نزد زنی که دوسه مرتبه او را دیده ام و درست
نمی شناسم اما بشرافتم قسم یادم میکنم که این زن ناشناس
نسبت بمن دل مادری دارد و هرچه را که من دوست میدارم
او نیز دوست دارد

فلوریز با مصومیتی که پرازنده او بود گفت ، هر جا
که شما مرا هایت کنید یقین دارم آنجا برای من محل

امن و آسایش است

باز مسافتی طی کردند تا بکوچه مقصود رسیدند و در منزل خانم بی نام بایستادند پس در منزل ماری دختر کراومار بود که خوشنواز دختر و شرل را هدایت مینمود

شهریار خوشنواز در منزل خانم بی نام پیاده شد و دست فلوریر را گرفت و از درشکه پیاده کرد و يك لیره بدرشکه چي انعام داد که با کمال خوشحالی سر اسبها بگردانید و از راهی که آمده بود برگشت و قبل از اینکه شهریار خوشنواز در بزند در خانه باز شد

همینکه در باز شد چشم خوشنواز به صورت میرنا افتاد مسرورانه گفت : میرنا تو اینجا چه میکنی ؟

میرنا نظری سریع بر چهره فلوریر افکند و گفت : از بالا خانه شما را دیدند و بمن فرمان دادند که در را بروی شما بکشایم خوشنواز میگفت : ای میرانای مهر بان من اقبال بگذار

صورت ترا ببوسم پس با کمال اشتیاق او را در آغوش کشید و هر دو کونه اش را ببوسید و پرسید : در اینجا چه میکنی ؟

میرنا نمیتوانست هیچان و انقلاب خود را که از بوسه های او عارض شده بود پنهان دارد و با همان حالت گفت : کشفگوی همه مخافه ویران شده من بشرح و بسط انجامیده و از هر گوشه

و کنار بجهتجوی من بر نخاسته اند و مرا همدست با آن
شخص میدالید تصور کرده اند بنا بر این حول وحوش خانه
خرابه را برای خود خطرناک میدانم و این خانم به نگرانی
من تلطف فرموده است حالا چرا بدرون نمی فرمائید من
که گفتم شما را از بالا خانه دیده اند و دو انتظارند
میز تا مجدداً آهی کشید چه حضور فلوریز را پایان خواب
خوش خود می دانست

در بسته شد و در همان دم حالت ناگواری به فلوریز دست
داد و ترس و وحشت در دلش پدید آمد خواست علت را بداند
و همینکه سر بلند کرد در پله کآن چشمش برنی سیاه پوش
افتاد که بیشتر برده ها شباهت داشت اما به مرده که چشمش
زنده بود با وضع مهربانی میدرخشید و آن نگاه دختر کرد اما
بود که به دختر رشک نفوذ مینمود - فلوریز بلا اداره فریاد
آهسته از دل بدر آورد و خود را به خوشنواز بچسباند و
زیر لب گفت : من ازین زن میترسم و هرگز چنین ترسی
در خود ندیده ام

خوشنواز گفت : خاطر جمع باشید این همان مادری است
که بشما صحبت کردم و یقین دارم که کاملاً از شما مواظبت
خواهد کرد

فلوریز دست خود را به خوشنواز داد و هر دو با اتفاق
از پله ها بالا رفتند

چنین بنظر میرتا آمد که آن دو فرشته هستند و به بهشتی

میزوند که او از آن بهشت مطرود است اما از کبر و مناعت
خود دست بر نداشت و هر چند دختر فاحشه بیش نبود ولی
چنانکه گفته ایم محض عشق خوشنواز خود را پاک و عفیف نگاه
داشته بود و حالا از حضور فلوریز دانست که شعله عشق را
بایستی همچون چراغی خاموش نماید و از آنجا نیکه نمیخواست
مفلوب و منکوب این عشق گردد در اطاقی از قسمت تحتانی عمارت
داخل شد روی صندلی بنشینست و سر قشنگ خود را میان دست
ها گرفت و گفت: خوشنواز جز برادری برای من چه میتواند بود؟

خوشنواز به خانم بی نام گفت: خانم شما مرا
خطا جمع کرده بودید که در هر موقعی بخدمت آیم از حمایت
و مساعدت مضایقه میفرمائید
جواب داد: چنین است و گفته خود را هرگز فراموش
نمی کنم.

خانم بی نام نگاه غریبی به فلوریز مینمود و بطارش شبیه به
نظر مادر هائی بود که در اولین دفعه به محبوبه پسرشان نگاه می
کنند و بچشم به آنها می نگرند و آن نگاهی است پر تشویش و
اضطراب و همیشه حسادت مادری است زیرا مادر با درد و توب
طفل خود را بوجود آورده و بزحمت و ریاضت او را پرورش داده
و به خون جگر او را بر صر رسالیده و چون میخواهد لحظه بیاماید
و از نتیجه زحمات خود تفریح کند دختر ناشناسی می آید و او را
از بخشش میرانید اگر مادر حق حسادت نداشته باشد پس چگونه

حق دارد ؟

ماری هم همان‌نکام را به فلوریز می نمود و از مصیبت قلب
مسئلت میکرد که این دختر لایق و شایسته او باشد چه از رفتار
خوشنواز عشق کاملش معلوم بود و ماری بخوبی میدید که سر
و جان و دل در حق محبوبه اش نثار کرده است و با خود
میگفت : خدا کند که اقلا ذات خوب و دل مهربان داشته
باشد - ولیکن فوراً بر خود ابراه میگردد و به دل میگفت
من چه ربطی دارد که سعادت این جوان را مسئلت میکنم
مگر دیوافه شده‌ام با این تفصیل یقین دارم اگر این دختر
نامهربانی بکند من از او نفرت خواهم داشت چنانکه از ماری و
آندره و شرل نفرت دارم.

از این خیال ملالت فوق‌العاده در قیافه اش ظاهر گشت و
سرباین انداخت و باخود گفت : زیرا این جوان مرا این خیال و
داشته است که دل من زنده شده و باز میتواند زندگی کند و من چون
عشق‌ورای این دختر می بینم یاد عشقی میکنم که این نسبت بمن می‌ورزد
در این بین خوشنواز گفت : خانم آنچه را که شما در ده
من خواهید نمود خواهش میکنم درباره این دختر بفرمائید و
من یقین دارم آنچه شما بکنید همان است که يك مادر بسیار مهربان
خواهد کرد.

ماری روح تازه از این سخن در خود یافت و فریاد برآورد
و گفت : ببله فرزند جان راست گفتی همین است که میگویی ...
خوشنواز گفت : من او را شما استنداعا میکنم درباره او مهربان

باشید و از حمایتش مضایقه نکنید و در عوض من جانم را بشمار
شما خواهم کرد زیرا جز جانم چیزی که لایق و شایسته باشد ندارم
جان از برای ادای چنین قرضی زیاد نیست

ماری هر دو دست بطرف فلوریز پیش برد و او را بغل
گرفت و با چنان محبت و صمیمیتی که دل فلوریز به مهر و
سرور آمد و ترس و وحشتش تمام شد

ماری با کمال ملامت پرسید. فرزند من نام شما چیست
فلوریز هم مراسم ادب و محبت را بجای آورد و از مهمان
نوازی او اظهار تشکر نموده و بالاخره در جوابش گفت. خانم
نام من فلوریز است و من امروز جز شما کسی را ندیدم و چون
مادرم مرده است شما را به مادری می پذیرم
ماری سخنش را قطع کرد و گفت. من خودم مادر شما
خواهم شد.

فلوریز رشته حرف خود پیش گرفت و گفت. پدرم در عین
عظمت و شوکت و امیدانم بچه ملاحظه و علت بمحبس افتاده
دیروز از توانا ترین اعیان دربار بود و امروز در حبس و ذلت است
فلوریز نتوانست حرف خود را تمام کند و گریه طویش
بگرفت و مشغول گریستن شد ماری او را تنگ در آغوش کشید
جیبش بنویسد و با صدائی مهربان تر گفت. ای طفل دل
شکسته پدر شما محبوس است. مگر چه کینه کرده و بچه خیالات
متهم شده پدر شما که هست

گفت. حکمران کتل پاریس و ناعش پسر است

ماری از صمیم وجدان ناله سختی برآورد و با خود گفت: ای داد و ببداد که دختر باعون آست و تصور میکرد که حادثه مخوفی در حیاتش رخ نموده و از حادثه سابق بسیار مهمتر است اگر مادر هم میبود باین درجه رنج و ملال نمیدانید چه ملاحظه میکرد که خوشنواز دختر رشل را دوست میدارد و البته چنین دختر لایق همان پدر است و میگفت: چکنم و چگونه او را نجات بدم چطور باو بفهمانم که این عشق يك دنیا خجالت و خیانت و ناامیدی با خود دارد ماری از این غصه دستهایش بیخ کرده بود و بغض کلوش را گرفته و بسختی نفس میکرد. فلوریز متفرعانه میگفت: ای خانم دستم بدامنت این چه رنج است که بشما عارض شده و چرا اینگونه بد حال شدهاید.

ماری با ناله و فغان میگفت: مرا کسالتی نیست و غمی ندارم ولی در خاطر می اندیشیدم که چگونه این جوان را آگاه کنم بلکه باید فوراً باو بگویم این دختر رشل است پدر سمیع خرن بزی دارد و چنین دختری جز بدبختی چه بزی ندارد.

ولی فوراً از این خیال خود داری گرد و بدنش مرتعش شد جنوب دائمش بر سرش افتاد و حالش بکلی دگرگون گردید.

فلوریز با مهر و ملاطفت پرسید: خانم شما را چه میشود غم خود تا آنجا بمن بگوئید اگر کسالت مزاج است من از شما پرستاری میکنم اگر غم دل است بشما تسلی دهم و از در دل میگفت: مگر من خودم دختر گروامانزیه

باشید و از حمایتش مضایقه نکنید و در عوض من جانم را بشمار
شما خواهم کرد زیرا جز جانم چیزی که لایق و شایسته باشد ندارم
جان از برای ادای چنین قرضی زیاد نیست

ماری هر دو دست بطرف فلوریز پیش برد و او را بغل
گرفت و با چنان محبت و صمیمیتی که دل فلوریز به بهجت و
سرور آمد و ترس و وحشتش تمام شد

ماری با کمال ملایمت پرسید: فرزند من نام شما چیست
فلوریز هم مراسم ادب و محبت را بجای آورد و از مهمان
نوازی او اظهار تشکر نموده و بالاخره در جوابش گفت: خانم
نام من فلوریز است و من امروز جز شما کسی را ندیدم و چون
مادرم مرده است شما را بمادری می پذیرم
ماری سخنش را قطع کرد و گفت: من خودم مادر شما
خواهم شد.

فلوریز رشته حرف خود پیش گرفت و گفت: پدرم در عین
عظمت و شوکت و امیدانم بچه ملاحظه و علت بمحبس افتاده
دیروز از توانا ترین اعیان دربار بود و امروز در حبس و ذلت است
فلوریز نتوانست حرف خود را تمام کند و گریه طویشن
بگرفت و مشغول گریستن شد ماری او را تنگ در آغوش کشید
جیبش بپوشید و با صدائی مهربان تر گفت: ای طفل دل
شکسته پدر شما محبوس است. مگر چه کنه کرده و بچه خیالت
هتاهم شاه پدر شما که هست

گفت: حکمران کسل پاریس و ناهش رسل است

ماری از صمیم وجدان ناله سختی برآورد و با خود گفت: ای داد و ببداد که دختر باغون است و تصور میکرد که حادثه مخوفی در حیاطش رخ نموده و از حادثه سابق بسیار مهمتر است اگر مادر هم میبود باین درجه رنج و ملال نمیدانید چه ملاحظه میکرد که خوشنواز دختر رشرل را دوست میدارد و البته چنین دختر لایق همان پدر است و میگفت: چکنم و چگونه او را نجات بدهم چهطور باو بفهمانم که این عشق يك دنیا خیالات و خیانت و ناامیدی با خود دارد ماری از این غصه دستهایش بیخ کرده بود و بغض کلوش را گرفته و بسختی نفس میکرد.

فلوریز متفرعانه میگفت: ای خانم دستم بدامنت این چه روح است که بشما عارض شده و چرا اینگونه بد حال شده اید.

ماری با ذله و فغان میگفت: مرا کسالتی نیست و غمی ندارم ولی در خاطر می اندیشیدم که چگونه این جوان را آگاه کنم بلکه باید فوراً باو بگویم این دختر رشرل است پدر سبع خرن یزی دارد و چنین دختری جز بدبختی جهیزی ندارد.

ولی فوراً از این خیال خود داری گردد و بدش مرتعش شد

جنون دائمش بر سرش افتاد و حالش بکلی دگرگون گردید.

فلوریز با مهر و ملاطفت پرسید: خالم شما را چه میشود غم خود را با من بگوئید اگر کسالت مزاج است من از شما پرستاری میکنم اگر غم دل است بشما تسلی میدهم

واو در دل میگفت: مگر من خودم دختر گروامان را

مرا ترك نكرده و از من بايغ جهت دل نداشتنه ؛ آنهم چه دختر
كرواماری كه مادر عاشق را در آتش سوزانیده ام !

پس شقیقه را با دستها فشرد و اسم و شرل مانند ضربات
چکش در سرش پیچیده بود شاید در آن لحظه و حشمتش او را
بی طاقت مینمود و خوشنواز فریاد بر می آورد گه « ای بدبخت
خوشنواز از این دختر كناره گیر كه نفرین كرده است » ولیكن
چون سر برداشت خوشنواز را ندید چه او بعد از آنكه خانم
بی نام فلوریز را در آغوش گرفته بود آهسته و بی صدا از جای
تر خواسته و از اطاق بیرون آمده و با خود گفته بود « و لو
اینكه حكمران كل مرا بداریا و یزد من باید پدر فلوریز را
آزاد كنم »

۴ - انتقام نوسترا داموس

روز چهارشنبه رانوسترا داموس دائم بفكر و خیال گذرانیده
هوشش تیره و نار شده بود امید داشت چه میکند و چه باید
بکند و چنین بنظر میرسید كه آنچه تا كنون بمساعدت و
موافقت او پیش آمده روی از او بر گردانیده و زن ضدیست و
مخالفت او جاوه گر شده و برای اجرای انتقامش مواهی پیش
آمده است

در همان لحظه باز سر نوشتش در بیرون بازیگر میدان
بود ولی نمیدانست چه نتیجه از آن منتج میشود باهوش وافر
و بصیرت كاهی كه داشت انتقام خود را مانند يك مسئله ریاضی
طرح كرده و حل آن را « روز » روز در پیرفن موكل نموده و

بطرز تحقیق مجازات هر يك از دشمنانش معین ساخته بود طرح مسئله انتقامش ازین قرار بود

مجازات این یاس دولیلا از طریق مذهب و آندره از راه ابره سیاست و شرل در محبت پدری

برای هانری دشمنی چون پسرش خوشنواز آراستن میتوان استنباط کرد که نوستر آداموس لیلا و آندره را از مقصودین درجه دوم محسوب کرده و لیز میتوان درك نمود که برای هانری دوم مجازاتی مادی و بسیار شدید اختراع نموده و برای شرل سیاستی روحانی معین کرده بود

حکمت آن بود که نوستر آداموس میدانست که هانری از روحانیت عاری است و از این جهت ابتدا درد و المی باو تسلط نخواهد داشت پس فقط میبایستی کشته شود برعکس در شرل محبتی وافر مییافت و آن را وسیله خونی برای زجر و عذاب میدانست و بهمین مناسبت عشق لمورتر دخترش را باو باشی خوشنواز تحريك کرده بود آنهم او باشی که دار هر ساعت انتظارش را میکشید البته برای حکمران کل پاریس بسیار درد بود که فرزند درد آناهش معشوقه قطاع الطریقی دار آویختنی باشد!

اما در این مسئله يك مجهولي وجود داشت و آن وضع خوشنواز

در مقابل هانری دوم بود

معلوم شد که نوستر آداموس سعی داشت آن هر دو را در

مقابل بگذرانید و او دارد يك مرتبه این مقصود حاصل شد ولی

سخاوت و همت بلند خوشنواز مانع نتیجه گردید یعنی چون پادشاه را عفو کرد از کوشش نستر آداموس ثمری حاصل شد آن وقت ترتیب قلعه پیرفن را پشت هم انداخت و شرل را بمحبس افکند و فلوریز را بدان قلعه فرستاد و شاه را بدقبال کردن او داشت و بالاخره خوشنواز در آخرین لحظه برای میدان شاه حاضر ساخت خلاصه در آن روز چهار شنبه خوشنواز در قلعه پیرفن رفت اما شاه آنجا نبود و نستر آداموس با خود سیالدیشید چنین بنظر میرسید که ذوات مقدس از خوشنواز حمایت مینماید علت چیست ؟

خوشنواز از پسر هاری دوم است و آلت انتقام من شده و مخصوصا برای اجرای عدالت بدست من افتاده در این صورت چرا عایق اعمال من میشود پس در تقدیرات من يك نکته مجهول است که عقل من از فهم آن قاصر است فقط در آن شب بخیال افتاد که چرا خوشنواز را محکوم نموده چرا رای او گریه میکند از این بابت خود نیز ملول بود و میدانست آن جوان بیگناه است و بی دلیل و زحاف و بدون هیچ منطقی او را قتل آن انتقام خود می نماید و می گفت :

این جوان بیگناه خواهد بود ولی چون تقدیر این چنین تقاضا کرده هیچ وسیله نجات اوممکن نیست ناچار از مرك او مناصف خواهم بود و بر او خواهم گریست و همین خیال در مورد فلوریز مینمود و او را هم مانند خوشنواز معصوم و بی گناه می دانست ولی تقدیر آن هر

دو را برای انتقامش وسیله و آلت قرار داده بود و در مقابل
تقدیر ندیبری جایز نمیشود.

آلشپ در نهایت سختی بنوستر ادا موس گذشت. اسرار
عجیب و خیالات غریب در خاطرش جلوه گر آمد و افکار متضاد در
سرش نقش می بست. این طوفان خیالی تا ظهر روز بعد که پنجشنبه
بود بطول انجامید از دیک ظهر بود که جینو مانند جنی در مقابلش
ظاهر شد و خندان خندان دست بهم میبایند.

فوستر ادا موس عجولانه پرسید: از شاه چه خبر داری؟
جینو بخندید جواب داد که این سریده فتح با ماست زیرا شاه
با عده سواران مکمل و مسلح با من گمري و آندره به پیر خون
حرکت کرده است و آندره هنوز سرخوش و تردهاغ است زیرا بخزائن
خود سرکشی ننموده و

نوستر ادا موس گفت: ساکت باش و دست از پرچانگی
بردار بگو بدانم آیا مسبوق شدی چرا شاه دیروز که روز مبین بود
به قلعه پیرفون حرکت ننمود؟

گفت: محض خاطر پسر عمویش دوك دوسا را
پرسید: دوك دوسا را چه ربطی با این موضوع دارد
گفت: چون برای عروسی خود با مارکریث بسیار عجله
داشت دیروز صبح بین او و شاه مناقشه واقع شده و شاه محض
اطمینان و تسکین خاطر او روز عروسی را با آخر ماه
موکول نموده و همان روز بتزئین و آئین شهر فرما
داده و خودش با پسر عمو زای تاشای زیت میدان با ششیل

سوار شده بود مولای من معلوم میشود دو این عروسی جشن و سور
مفصل است و پاریس نایب دارد

در موقعی که جینو میگفت و میخندید و دست بهم میمالید
نستور ادا موس کم کم آسایش در خاطرش حاصل میشد و میدید
چندین کار از کار گذشته و احتمال کلی دارد مصادمه
ما بین شاه و خوشنواز در پیر فن واقع شود و نتیجه
مطلوبه حاصل گردد. بالاخره از جینو پرسید: بسیار خوب روز جشن
و نیزه بازی کی خواهد بود؟

جواب داد: روز بیست و هفتم و بیست و هشتم و
بیست و نهم بهمن ماه روز اول را پادشاه با پسر عمیش
دوک دوساوا نیزه بازی خواهد کرد روز دوم را با آندره و روز سیم
را با من گمری *****

آن روز هم بیایان رسید و نستور ادا موس تا شام باحوال
پرسی و پرستاری مریض ها که از همه طرف بقمرش میآمدند
مشغول گردید

در آن عصر معجزه ها در پاریس اتفاق افتاد **کران**
شوا شدند * تب داران از مرض رستند . افلیجان راه رفتند .
لستر ادا موس تنها به علاج و درمان قانع نبود بلکه داغ بندکان
و غمزدکان را تسلی میداد بزنها و مردها نصایح مشفقانه میداد و میگفت:
با اراده خیالات بد را از خود دور کنید و همیشه صنعت تقویب اراده را
تعلیم میکرد و آنرا رواج میداد و میگفت: اراده امری است که بوسیله آن
میتوان عالم را از جای حرکت داد و نستور ادا موس آنروز بدین
طریقه بسر برد هنگام شب در موقعیکه جینو در های قصر را

می بنشیند وستر ادا موس در زاویه تالار کسی را دید که هنوز مانده و با سایر مریض ها بیرون رفته بود چون در صحنه متوجه شد او را بشناخت و بر خود بلرزید و گفت: خوشنواز اینجا چه میکنی؟

خوشنواز با همان سردی خصمانه که همواره نسبت بقائل رابان داشته گفت: برای دو خواهش نزد شما آمده ام. نوسترا داموس بدوار سری مبتلا شد و با خود میگفت: امروز در پیر فون بوده و البته شاه را در آنجا ملاقات نموده و از ترس فرار کرده است پس این جوان آدمی نیست که بکار انتقام من بخورد من در انتخاب خود اشتباه کرده ام و د پایان فکر خود پرسید: شما اینجا چه میکنی؟

جواب داد: من که گفتم برای خواهش نزد شما آمده ام. نوسترا داموس با نوعی از اهالت گفت: سؤال کنید اما در دل نفرین و لعنت می نمود و اگر جوان بافسکار خود مشغول نبود البته از کینه و اهالت او متوحش میشد

خوشنواز گفت: من دو مطلب دارم و اول از دور تر شروع میکنم میدانید که شما رابان را گشته اید و مرا از میدان خود فرار داده و برای این دو معصیت من بایستی شما را بکشم گفت: بله چنین است و با این خنجر منتظرم که مرا بکشید.

و ضمناً خنجر خوشنواز را که در مهبانخانه سه دربار داشته بود پیش پایش بیفکند

خوشنواز خنجر را بر داشت و ایغۀ آنرا بین دو دست
خیم کرد و بشکست و در تالار یزتاب نمود خنجر شکسته به بال
ابوالهولی خورد و بر زمین بیفتاد خوشنواز گفت : بله با این
خنجر میبایستی شما را بکشم اما شما را عفو میکنم دیگر نمیگشتم
اما شما هم از حوصلۀ من استفاده نکنید من شما را عفو می
کنم برای اینکه شما خیلی خوبی در حق من کرده اید هر کس
هستید باشید بمن مربوط نیست اگر فرشته اید من تبعیت شما
اختیار میکنم و اگر شیطانید از شما نمی ترسم اما میدانم
که شما کسی هستید که مردم را تسلی می دهید و اگر
من شما را بکشم هزار هزار تسلی را خواهیم گشت و با این واسطه
من شما را عفو میکنم.

نوستر اداموس نفس زنان گفت : فقط بهمین ملاحظه
مرا می بخشید ؟

گفت بله بهمین ملاحظه و ملاحظه دیگر آن اینست که شما قسم
خورده اید که من نام پدر و مادرم را بدانم حالا موقع است
و من باید ابویم را بشناسم تا از مادرم سؤال کنم چرا
دست از من برداشته و مرا از دم تولد ترك نموده چرا مرا
بدست جلاد سپرده اند که من از فضل جلاد زنده بمانم و با
او باشان تربیت بشوم و از پدرم که اشاره کردید متمول است باز
خواست کنم و از ذلت مادی و مغنوی خود از و کله نمایم و سزای
رفتار زشتش را کنارش بگذارم

نوستر اداموس را تور امیدي در چهره طالع شد و با خود
فکر کرد : نه اشتباه نکرده بودم این جوان همان است که

بکار من می آید پس کار من خراب نشده و زحمتم بهدر رفته است - سپس بخوشنواز گفت: شما درمطلب داشتید اولی را گفتید ثانی را نیز بگوئید تا آگاه شوم.

گفت: آیا اطلاع دارید که رشرل حکمران کل در محبس است؟

جواب داد: میدانم.

جوان با یاس و غم گفت: من از دیروز تا کنون اطراف محبس طواف کرده و از دیوارهای رفیعش مایوس شده با ده نفر یا پنجاه نفر زرد خورده گردن و فاتح شدن یا مردن بسیار سهل است اما چنین درهای محکم را شکستن و از آن دیوارهای رفیع بالا رفتن آسان نیست پس از شما خواهش دارم با قوه سحر و افسون خودتان با من کمک کنید تا رشرل را از محبس خلاص کنم پس از آن جان من متعلق بشما است هر چه میخواهید بکنید.

نوسترا داموس دستی به پيشانی زد و مجدداً عالم یاس و ناامیدی رشرل خراب شد و پرسید تو میخواهی رشرل را خلاص کنی در صورتیکه او ترا بدار خواهد آویخت؟

گفت: بله میدانم که مرا بدار می آویزد ولی چون برای فلوریز قسم یاد کرده ام ناچار باید رشرل را از محبس آزاد کنم.

نوسترا داموس با خود میاندیشید و میگفت این از آن

لطفه ها است که يك قدم خطا رونده را به پرت كاه فنا ميکشاند.
بايد هوش پريشان اين جوان را آرام نمود و لدی الاقتضا سحر و
اقسون در حقیقت استعمال و چون عشقش برای دختر و شرل عظیم
است وسیله خوبی در دست می باشد و همه نوع میتوان استفاده
نمود - سپس بسدای بلند سؤال نمود و گفت: من بشما گفته
بودم که فلوریز در قلعه پیرفون میباشد پس چرا دیروز بدان
جا نرفتید؟

گفت: من رقتم و در ساعت هشت آنجا بودم

پرسید: کی مراجعت نمودید

جواب داد: دیروز نزد يك ظہر بشار رقتم

نوستر آداموس با آنکی اهافت آمیز گفت: معلوم میشود
دیوار های قاعه را بسیار رفیع یافتند و اقدام خودشان را برای
داخل شدن در قلعه بی نتیجه دانستید باین ملاحظه محبوسه را آنجا
گذاشتید و خودشان بشار مراجعت کردند

جوان بسادگی گفت: اورا هم بیاریس آوردم

نوستر آداموس نکاهی بخوشنواز کرد و با خود گفت: نه
دیوانه نیست و دروغ هم نمیکوید زیرا کسیکه تا آیند رجه علو
دارد قطعا از دروغ گفتن نفرت می نماید و بعد پرسید شما ساعت
هشت وارد پیر فون شدید و ظہر با فلوریز بیاریس مراجعت
کردید؟

خوشنواز گفت: یکی علل عفو شما همین است که مرا فریب
قداد بد و بمن گفتید که من در قلعه پیرفون ربا بنده فلوریز را بدست
می آورم و من هم او را در آنجا یافتم و کارش را ساختم

فرسید : ربانیده را یافتید و کشید ؟

گفت : بله رلاش پسر آمده را کشتم .

این جواب مانده گریزی بر سر نستر ادااموس اثر کرد و در

دل لعنت ها و نفرین ها نمود چه با حوصله فوق العاده و حساب

بسیار دقیق نوطه ها چیده و تمهید ها کرده بود رشرل را در

محبس و دخترش را بقلعه پیرفن فرستاده و میدان کار زاری

برای هانزی و خوشنواز فراهم ساخته و حالا این جوان با يك

حرکت تمام رشته اش را کسيخته و زحمتش را بهدر داده است

راست است که نسبت بوی بسیار خشمگین و غضبناك شده

بود ولی آنهمه شجاعت و رشادت و بزرگواری و بلندى همت

را در دل نحسین مینمود و برای انتقام از دست رفته اش آه هاي

پیاپی می کشید ولیکن نظر به تسلط نفس فوق العاده که داشت

قهر و خشم و کینه از خود دور کرده و با ملاطفت دست

خوشنواز را کسرفت و گفت : حالا تو خیال میکنی که

ربانیده فلوریز را کشته ای ؟

گفت : من در میکده پیرفن با او مردانه جنگ کردم

و بتصور اینکه مرده است در همان میکده اش انداختم و فلوریز

را که در آغوش گرفته بود میخواست ببرد برداشتم و بشهر آمدم

حالا اگر از مرك رسته باشد اطلاعی ندارم

نوسترا داموس گفت : پسر آندره يك عاشق بیچاره بیشتر

نبود حالا چگونه به پیرفن آمده و فلوریز را در میکده

که میگوئی آورده بود نمیدانم اما او فلوریز را به قلعه پیرفن

نبرده بود که محبتش باشد یا بلکه قبرش بشود ...
خوشنواز با چشم های خوب آلوده پرسید : پس فاعل
که بوده است ؟

گفت : ای طفل ساده نمیدانی فاعل که بوده ؟ همان
کس که پدرش را در حبس انداخته نا دخترش را بتصرف در آورد
خوشنواز گفت : میخواهید بگوئید که شاه چنین حرکتی
کرده است نه چنین نیست شاه هرگز دروغ نمیکوید و بمن
قول ملوکافه داده است که هرگز بر ضد فلوریز اقدامی نکند
گفت اشتباه می کنی کسیکه این دختر را به پیرفن فرستاده
همان است که از پنجره اطاقش کمند افکند و هنوز او را میخواند
دوست دارد و با تمام قوایش در صدد بر آمده است که او را
از چنگ تو در آورد و بالاخره هم او را از تو خواهد گرفت
و نك خوشنواز کبود شده بود و لبهایش می لرزید و با
آرامشی وحشت افزا گفت : آیا حقیقة مطمئن هستید که شاه
چنین حرکتی کرده است ؟

استرادموس جینو راندا داد و او لدی الورود گفت : مولای
من خودم در جناح شرفیابی بودم زیرا مطالب تازه بظهور رسیده
و جاسوسان ما ...

اوستر اداموس سخنش را قطع کرده گفت : جینو

شاه کجا است ؟

پیر مرد خنده کنان جواب داد : در قصر لوور است و
الان وارد شده و ازینکه نتیجه از رفتن به پیرفن حاصل نکرده

بسیار غضبناك است

استرادموس گفت: جینو حرف بزنی صحبت کن تا از مطالب آگاه بشویم.

جواب داد: مطلب بسیار سهل و ساده است شاه دختری را ربوده و در قلعه محکمی محبوس نموده بود امروز صبح مسرور و شادان بجانب قفس رفت اما دید در قفس را گشوده و مرغك را ربوده اند اسم جسون و گستاخی که در قفس را باز کرده میدانند که موسوم به شهریار خوشنواز است آقای خوشنواز با خبر باشید که دارها بر سر پا خواهد شد خرمن های آتش در میدان ها افروخته خواهد گردید

در ضمن ادای این کلمات تعظیم غرائی به خوشنواز نمود و او چنان دندان بهم می فشرد که نزدیک بود دندان هایش خورده شود و جینو دنباله سخن خود را گرفته میگفت: الهامه آنچه شب کرد و سپاهی در شهر است همه مامور جستجوی آن مرغك و صیاد هستند بعلاوه اعلان کرده اند که هر كس مرغك را بیابد بیست هزار لیره انعام دارد و هر كس سر خوشنواز را بیاورد ده هزار لیره خواهد گرفت

خوشنواز با کمال اهانت گفت: بس است بس است این

شخص خواهد مرد

سپس سر بر آورد رلك صورتش مانند مرمر سفید شده بود و عرق از اطرافش میزیخت و گفت: من نمیدانستم که شاه هم ممکن است خلاف عهد بکند من که او را بشی بیش ندیدم هرگز

بچنین تنگی نن در نداده ام من هرگز نمیدانستم که ممکن است
شاهی از قوت و قدرتش استفاده کند و با دختر ضعیفی سختی
ناید منکه او باشم اگر چنین حرکت قبیحی میکردم دست خودم
را میبرفتم با تبر قطع مینمودم بمن همیشه
تعلیم میدادند که شاه شاه است یعنی گل نجات و شرافت
و عطر رشادت و سخاوت است اگر شاه اینست که مستحق کشتن
است و من که او باشی هستم در قصرش داخل میشوم و دراخت
سلطنتی او را بقتل رسانم
نوستراداموس گفت : حالا مصمم هستید که پادشاه مملکت
فرانسه را بکشید ؟

این عبارت با ملاطفت منحوسی تلفظ شد و خوشنواز با
اشاره سر جواب مثبت داد و نوستراداموس گفت : عجب خیالی زهرا
اگر سلامت از در قصر داخل شوید از سواران من کمری جان
بدر نخواهید برد .

خوشنواز از خشم و غضب بز خود بلرزید و آن و سوسه
کننده مجدداً گفت : پس شما را می کشند و يك ساعت بعد
از آن فلوریز را بتصرف پادشاه می دهند زیرا شما نیستید
که ازو مدافعه نایید .

خشنواز دستی بچین مالید چشم های خون آلودش از جینو
به نستراداموس و از نستراداموس به جینو گردش کتبه و آهی
مانند ناله حیوانی که سرش از تن جدا کرده باشند از ته دل بز-
آورده نستراداموس دانست که این جوان بعد از جنگ و جدال

در بیرون و هیجان و اضطرابی که تا کنون متحمل شده بیش از این طاقت نخواهد آورد؛ پس هر دو دستش بگرفت و نگاهش به چشمانش کرد و گفت: آرام بکنید من میخواهم که آرام بگویید و بمن اعتماد داشته باشید.

جواب داد: من بشما اعتماد دارم برای اینکه هرگز مرا فریب نداده اید.

گفت: پس گوش کن من بنام مادرت قسم یاد میکنم که ترا حربه بدست بحضور شاه مقابل نمایم.

خوشنواز قریادی وحشیانه کشید و در مقابل مغ بسجده در افتاد و دست او را ببوسید و اینها همه کار عشق بود که او را چنیت خوار و خقیف کرده بود بالاخره رسید؛ کی این کار را خواهید کرد؟

اوسترا داموس دست خوشنواز را رها کرد و او را از حال سجود برداشت و پرسید: چیدنو چه روز عروسی و قیزه بازی شاه بآمن کمری خواهد بود؟

جواب داد: در ۲۹ همین ماه.

اوسترا داموس گفت: پس روز موعود همان روز ۲۹ خواهد بود اما بدان که فقط حربه عشق بدست تو نخواهد بود بلکه در آنروز با حربه سرنوشت بازی خواهی کرد گفت: اگر حربه خدایم در دستم باشد یقین بدان که دستم نخواهد لرزید و با کمال اعتماد تا روز موعود صبر میکنم و یقین دارم که شما مرا فریب نمی دهید اما حالا خواهش دارم اسم پدر و مادرم را بگوئید زیرا من برای همین کار خدمت شما آمدم.

گفت: قسم، بروح مادرت که در این ساعت ما را می
بیتد و سخنان ما را می شنود روزی که شاه را بکشی اسم پدر و
مادرت را خواهی دانست.

شاهی بعد آسای این کلمات خوشنواز را بارزه در آورد و
در وضع و رفتار آن مرد چیز هایی یافت که چشم انسانی را متوحش
میساخت رکفت: بسیار خوب تا آن روز باز سیر میکنم اما در باب
پدر فلوریز چه میگوئید؟

پرسید: باز میخواهی او را نجات بدهی؟

گفت: من به فلوریز قسم خورده ام ولو اینکه بمیرم و حتی
اگر بنا باشد از قتل شاه صرف نظر کنم باید بمحسوس رشر حمله کنم
و او را خلاص نمایم من که شاه نیستم که خلف عقد کنم

در این بین خنده خشکی بکوشش رسید و پنداشت که
مرد می خندد چون متوجه شد جینو بود که میخندید و دست
ها بهم می مالید و میگفت: بمقدسین عالم قسم که استخلاص رشر
حال و ممتنع است

قسمت پنجم در تحت طبع است

اخطار

جلد چهارم کتاب نسترداموس که از شاهکار های مصنف معروف میشلزوا کواست و در قسمت سوم وعده داده بودم از طبع خارج شده امید است که از نظر خوانندگان محترم گذشته و جلد پنجم آن بزودی بشظر قارئین محترم خواهد رسید
حسین مروج کتابچی

اعلان

کتاب کاپیتان دوره چهار جلد بطبع رسیده است قیمت هر جلد ۷ قران و کامل جلد ۸-۹-۱۰ جدیداً بطبع رسیده دام گستران جلد اول و دوم جدیداً از طبع خارج شده به قیمت ۸ قران بفروش میرسد

کتابخانه مروج

واقع در بازار بیس الحرمین (حلبی سازها)
انواع و اقسام کتب جدید و قدیمه بقیمت
مساب بفروش میرسد

۵۲۲
۲۷

۸۹/۵۲

This book is due on the date
last stamped. A fine of 1 anna
will be charged for each day the
book is kept over time.

۲۳۰۸

۱۲۲

FF-A

نستردا / موس پاسبان قسمت چهارم

[illegible]

any other borrowed or delayed in return for one or more months. If a book is lost, injured or damaged, the borrower must replace it with a new one of the same title and a single volume. If a book is lost, injured or damaged, the borrower must replace it with a new one of the same title and a single volume. If a book is lost, injured or damaged, the borrower must replace it with a new one of the same title and a single volume.

connected, who have not deposited of Rs. 25. The number of books returned at any one time is 15-20 volumes. (All others for one month or more are returned by books lost, injured or damaged by any other downward force of the price changes. Books lost, injured or damaged by any other downward force of the price changes. Books lost, injured or damaged by any other downward force of the price changes.

2. The maximum amount of money that may be borrowed from the University or not, depending on the deposit of the borrower, is determined by the University's financial policy.

2. The University shall be eligible to obtain special Vice-Chancellorial powers from the University, which shall be conferred on the staff including the librarians of the University, and on other persons, who are employed by the University.

LIBRARY,
ALIGARH UNIVERSITY,

Extract from the
RULES of the
LYTTON LIBRARY,
MUSLIM ALIGARH.